



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

Mercredi
28-10-2020
Après-midi

Woensdag
28-10-2020
Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Interpellation de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les effets de l'arrêt du 6 octobre 2020 rendu par la Cour de justice de l'Union européenne" (55000044I) 1

Orateurs: Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Motions 3

Question de Katrin Jadin à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie nationale) sur "Les personnes interdites de jeux de hasard" (55009716C) 4

Orateurs: Katrin Jadin, Vincent Van Quickenborne, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Question de Katrin Jadin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'éventuelle libération de détenus" (55009717C) 5

Orateurs: Katrin Jadin, Vincent Van Quickenborne, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Questions jointes de 6
- Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'éventuel conflit entre l'arrêt ministériel coronavirus et la Constitution" (55009741C) 6

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'absence de base légale des amendes pénales corona" (55010322C) 6

Orateurs: Stefaan Van Hecke, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Questions jointes de 11
- Katrin Jadin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le rapport sur le CPL de Paifve" (55009823C) 11

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le volet médical au sein de l'établissement de défense sociale de Paifve" (55010281C) 11

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La formation des agents pénitentiaires" (55010286C) 11

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les uniformes et les vestiaires des agents pénitentiaires" (55010291C) 11

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM 11

INHOUD

Interpellatie van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De gevolgen van het arrest van 6 oktober 2020 van het Europees Hof van Justitie" (55000044I) 1

Sprekers: Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Moties 3

Vraag van Katrin Jadin aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij,) over "De personen die een gokverbod kregen opgelegd" (55009716C) 4

Sprekers: Katrin Jadin, Vincent Van Quickenborne, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Vraag van Katrin Jadin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eventuele vrijlating van gevangenen" (55009717C) 5

Sprekers: Katrin Jadin, Vincent Van Quickenborne, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Samengevoegde vragen van 6
- Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De mogelijke strijdigheid van het corona-MB met de Grondwet" (55009741C) 6

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het ontbreken van een wettelijke grondslag voor de strafrechtelijke coronaboetes" (55010322C) 6

Sprekers: Stefaan Van Hecke, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Samengevoegde vragen van 11
- Katrin Jadin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het rapport over het FPC in Paifve" (55009823C) 11

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het medische aspect in de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve" (55010281C) 11

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De opleiding van de penitentiair beambten" (55010286C) 11

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De uniformen en kledruimtes van de penitentiair beambten" (55010291C) 11

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne 11

Justice et Mer du Nord) sur "Les masterplans et l'internement" (55010297C)

Orateurs: **Nabil Boukili, Kattrin Jadin, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

(VEM Justitie en Noordzee) over "De masterplannen en de internering" (55010297C)

Sprekers: **Nabil Boukili, Kattrin Jadin, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Question de Daniel Bacquelaine à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La prescription suite aux mesures COVID-19" (55009847C)

Orateurs: **Daniel Bacquelaine, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Vraag van Daniel Bacquelaine aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De verjaring ten gevolge van de coronamaatregelen" (55009847C)

Sprekers: **Daniel Bacquelaine, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Question de Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'avis de la Commission des jeux de hasard relatif aux paris en réalité simulée" (55009931C)

Orateurs: **Stefaan Van Hecke, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Vraag van Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het advies van de Kansspelcommissie over simulated reality" (55009931C)

Sprekers: **Stefaan Van Hecke, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fête illégale rassemblant 200 personnes interrompue à Bruxelles" (55010015C)

Orateurs: **Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het stilgelegde illegale feest met 200 personen in Brussel" (55010015C)

Sprekers: **Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Questions jointes de
- Khalil Aouasti à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La crise sanitaire et le droit d'accès à un tribunal" (55010060C)

- Sophie Rohonyi à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le manque d'effectifs dans les tribunaux et l'accès à la justice face à la pandémie de COVID-19" (55010394C)

Orateurs: **Khalil Aouasti, Sophie Rohonyi, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Samengevoegde vragen van
- Khalil Aouasti aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De gezondheidscrisis en het recht op toegang tot een rechtbank" (55010060C)

-Sophie Rohonyi aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het personeelstekort bij de rechtbanken en de toegang tot het gerecht in coronatijden" (55010394C)

Sprekers: **Khalil Aouasti, Sophie Rohonyi, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La formation d'imam" (55010116C)

Orateurs: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De imamopleiding" (55010116C)

Sprekers: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

Question de Kim Buyst à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Un cours de conduite en guise de peine" (55010133C)

Orateurs: **Kim Buyst, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et

Vraag van Kim Buyst aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Verkeerscursus als straf" (55010133C)

Sprekers: **Kim Buyst, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en

ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

minister van Justitie, belast met Noordzee

Questions jointes de	33	Samengevoegde vragen van	33
- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'unité de la jurisprudence dans l'arrondissement de Bruxelles" (55010143C)	33	- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eenheid van rechtspraak binnen het arrondissement Brussel" (55010143C)	33
- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'unité de la jurisprudence dans l'arrondissement de Bruxelles" (55010144C)	33	- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eenheid van rechtspraak in het arrondissement Brussel" (55010144C)	33
<i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Claire Hugon à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La transgression du principe non bis in idem" (55010201C)	35	Vraag van Claire Hugon aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De schending van het non bis in idem-beginsel" (55010201C)	35
<i>Orateurs:</i> Claire Hugon, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Claire Hugon, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les procédures auprès de la Commission européenne et du Conseil d'État concernant les paris virtuels" (55010193C)	38	Vraag van Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De procedures bij de Europese Commissie en de Raad van State betreffende de virtuele wetenschappen" (55010193C)	38
<i>Orateurs:</i> Stefaan Van Hecke, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Stefaan Van Hecke, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le préavis de grève pour des règles claires concernant le télétravail et l'enregistrement des heures" (55010204C)	41	Vraag van Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stakingsaanzegging wegens gebrek aan duidelijke telewerkregels en tijdregistratie" (55010204C)	41
<i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les foyers d'infection dans les prisons" (55010217C)	43	Vraag van Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De besmettingshaarden in de gevangenissen" (55010217C)	43
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'entrée en vigueur de la loi modifiant la loi sur le statut juridique externe des condamnés" (55010218C)	44	Vraag van Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De inwerkingtreding van de gewijzigde wet betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden" (55010218C)	44
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	

Nord

Questions jointes de	46	Samengevoegde vragen van	46
- Samuel Cogolati à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La présence de criminels de guerre syriens en Belgique" (55010264C)	46	- Samuel Cogolati aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De aanwezigheid van Syrische oorlogsmisdadigers in België" (55010264C)	46
- Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le chef de milice syrien" (55010298C)	46	- Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De Syrische militieleider" (55010298C)	46
- Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le criminel de guerre syrien A. Hossin" (55010350C)	46	- Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De Syrische oorlogsmisdadiger A. Hossin" (55010350C)	46
- Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Des combattants syriens présents sur le territoire belge" (55010405C)	46	- Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Syrische strijders op het Belgische grondgebied" (55010405C)	46
<i>Orateurs:</i> Samuel Cogolati, Ben Segers, Koen Metsu, Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Samuel Cogolati, Ben Segers, Koen Metsu, Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Theo Francken à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les déclarations du ministre concernant l'expulsion d'extrémistes" (55010280C)	53	Vraag van Theo Francken aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De verklaringen van de minister m.b.t. het uitzetten van extremisten" (55010280C)	53
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Yoleen Van Camp à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les véhicules vandalisés à Turnhout par une personne en séjour illégal" (55010320C)	58	Vraag van Yoleen Van Camp aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De beschadiging van voertuigen door een illegaal in Turnhout" (55010320C)	57
<i>Orateurs:</i> Yoleen Van Camp, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Yoleen Van Camp, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Questions jointes de	59	Samengevoegde vragen van	59
- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La nécessité d'une intervention rapide, de protection et de prévention contre les féminicides" (55010334C)	59	- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De noodzaak van een snel optreden, van bescherming en van preventie in de strijd tegen femicide" (55010334C)	59
- Sophie Rohonyi à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les féminicides" (55010383C)	59	- Sophie Rohonyi aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Femicides" (55010383C)	59
<i>Orateurs:</i> Nabil Boukili, Sophie Rohonyi, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Nabil Boukili, Sophie Rohonyi, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	
Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les organisations islamistes belges incitant à la haine, à la violence et à la discrimination" (55010349C)	63	Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Belgische islamitische organisaties die aanzetten tot haat, geweld en discriminatie" (55010349C)	63
<i>Orateurs:</i> Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee	

Question de Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les équipements de chuchotage" (55010368C)

Orateurs: **Ben Segers, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord

66

Vraag van Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Fluistersets" (55010368C)

Sprekers: **Ben Segers, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee

66

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

du

van

MERCREDI 28 OCTOBRE 2020

WOENSDAG 28 OKTOBER 2020

Après-midi

Namiddag

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 17 et présidée par Mme Kristien Van Vaerenbergh.

Les textes repris en italique dans le Compte rendu intégral n'ont pas été prononcés et sont la reproduction exacte des textes remis par les auteurs.

De teksten die in cursief zijn opgenomen in het Integraal Verslag werden niet uitgesproken en steunen uitsluitend op de tekst die de spreker heeft ingediend.

01 Interpellatie van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De gevolgen van het arrest van 6 oktober 2020 van het Europees Hof van Justitie" (55000044I)

01 Interpellation de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les effets de l'arrêt du 6 octobre 2020 rendu par la Cour de justice de l'Union européenne" (55000044I)

01.01 Katleen Bury (VB): Mijnheer de minister, collega's, ik hoop dat iedereen nog in goede gezondheid verkeert. Aangezien ik zelf een klein hoestje heb, wou ik geen risico's nemen, ik blijf nog een week thuis en dan zien we wel verder na de herfstvakantie. Hopelijk is het corona, dan heb ik het meteen gehad. Ik voel mij voor het overige uitstekend, maar ik neem geen risico's.

Mijnheer de minister, het Europees Hof van Justitie heeft op 6 oktober brandhout gemaakt van de Belgische dataretentiewetgeving. Het Grondwettelijk Hof zal die wet moeten bekijken en ze deels vernietigen. De dataretentiewet verplicht de Belgische telecom-aanbieders om de data van al hun gebruikers preventief een jaar lang bij te houden. Het gaat om gegevens zoals wie met wie in contact stond, wanneer dat gebeurde en waar de gebruikers zich bevonden, niet om de inhoud van de communicatie.

Het Europees Hof heeft geoordeeld dat dat in strijd is met het recht op privacy. Philippe Van Linthout, voorzitter van de Vereniging van Onderzoeksrechters heeft aan de alarmbel getrokken, omdat het sporenonderzoek het belangrijkste instrument is waarover zij beschikken als ze op de plaats van de misdaad aankomen. Ze moeten onmiddellijk nagaan wie er in de buurt van de dichtstbijzijnde zendmast is geweest. Dat gebeurt niet alleen bij criminele feiten maar bijvoorbeeld ook als er een kind vermist wordt.

Het Hof laat een opening voor de bewaring van de data van specifieke groepen, bijvoorbeeld veroordeelden. Ook dat helpt ons niet verder, want bij bijvoorbeeld de verdwijning van kinderen is er geen veroordeling geweest, waardoor die zaken niet bijgehouden zouden mogen worden.

01.01 Katleen Bury (VB): Dans son arrêt du 6 octobre 2020, la Cour de justice de l'Union européenne éreinte la législation belge relative à la rétention de données, qui prévoit que – indépendamment du contenu de la communication – les opérateurs télécom sont obligés de stocker les autres données pendant toute une année. Cette disposition serait en infraction avec le droit à la vie privée. Vu que cet instrument est essentiel pour l'analyse des traces, les juges d'instruction tirent la sonnette d'alarme.

Comment allons-nous modifier le dispositif sans entraver la lutte contre la criminalité? Les preuves collectées par le biais des données télécom seront-elles encore prises en compte dans le cadre des procédures judiciaires en cours?

Mijnheer de minister, bekijkt u hoe we de regelgeving kunnen aanpassen zonder de strijd tegen de criminaliteit te bemoeilijken? Wat met de lopende rechtszaken? Zal het bewijs dat via telecomgegevens werd vergaard, nog aanvaard worden in de lopende rechtszaken?

01.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw Bury, het Europees Hof van Justitie heeft inderdaad in zijn arrest van 6 oktober beslist dat de nationale wetgeving op grond waarvan de aanbieders van elektronische communicatie verplicht zijn om verkeersgegevens en locatiegegevens algemeen en zonder onderscheid door te geven of te bewaren met het oog op de bestrijding van criminaliteit in het algemeen en de bescherming van de nationale veiligheid in het bijzonder, strijdig is met het EU-recht.

Hoewel het in de lijn van de verwachtingen ligt dat het Grondwettelijk Hof de redenering van het Europees Hof van Justitie zal volgen, wil ik erop wijzen dat de Belgische wetgeving vooralsnog niet is vernietigd. Er is bijgevolg nog geen impact op lopende dossiers. De Belgische wetgeving bevat naast de dataretentieverplichting ook bepalingen inzake de strikt beperkte toegang tot bewaarde gegevens.

Wij zullen de uitspraak van het Grondwettelijk Hof echter niet afwachten. Onze diensten zijn volop bezig met de uitspraak van het hof en de gevolgen ervan te bestuderen. Het zou voorbarig zijn om nu al een uitspraak te doen over de manier waarop de wetgeving moet worden aangepast en binnen welke termijn.

Ik kan al aangeven dat het niet eenvoudig zal zijn om een oplossing aan te reiken die voldoet aan de zienswijze van het Hof en tegelijkertijd een bruikbaar en efficiënt instrument blijft in de strijd tegen de criminaliteit. Ik heb daaromtrent de heer Van Linthout ontmoet en dat met hem uitvoerig besproken.

Het spreekt voor zich dat ik als minister van Justitie uitspraken van onze hogere rechtbanken dien te respecteren, maar tegelijkertijd wil ik de veiligheidsdiensten de tools geven om met resultaat criminaliteit te kunnen bestrijden. In die zin heb ik natuurlijk oor naar de verzuchtingen van de onderzoeksrechters.

01.03 **Katleen Bury** (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het is heel goed dat u hierover al hebt gesproken met onderzoeksrechter Van Linthout. Het is fantastisch dat u zo kort op de bal speelt en dat u de tools aan het bestuderen bent om alternatieven te kunnen bieden. Ik ben heel blij met uw antwoord dat de Belgische wetgeving ter zake momenteel nog niet is vernietigd, dus dat er geen risico is voor de lopende zaken.

Ik heb een motie van aanbeveling ingediend met de vraag om te bekijken hoe dat in andere EU-landen geregeld is. Het arrest zegt duidelijk dat er drie landen worden veroordeeld. De Europese Unie is natuurlijk een pak groter dan die drie landen. Hoe doen die andere landen het dan om aan die informatie te geraken en criminaliteit tegen te gaan? Een soort rechtsvergelijkend onderzoek zou misschien soelaas kunnen bieden, vandaar mijn motie.

Moties

01.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Je rappelle qu'en ce moment la législation belge n'est pas encore annulée et qu'il n'y a donc pas de conséquences pour les dossiers en cours. Cependant, il est à prévoir que la Cour constitutionnelle observera l'arrêt. Actuellement, mes services examinent quelles en seraient les conséquences. Il ne sera pas simple de répondre à la vision de la Cour tout en préservant un instrument efficace de lutte contre la criminalité. Dans ce cadre, j'ai déjà eu une rencontre avec le porte-parole des juges d'instruction, M. Philippe Van Linthout.

01.03 **Katleen Bury** (VB): Je dépose une motion de recommandation pour examiner quelle démarche est adoptée par d'autres États membres de l'UE. En effet, seuls trois États membres de l'UE ont été condamnés dans l'arrêt.

Motions

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Katleen Bury en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Katleen Bury
en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met Noordzee,
- gehoord hebbende de op 28 oktober 2020 in openbare commissie gehouden interpellatie betreffende de gevolgen van het arrest van het Europees Hof van Justitie van 6 oktober 2020;
- gelet op de dataretentiewet van 2016 die de Belgische telecomaانبieders verplicht om de data van al hun gebruikers preventief een jaar lang bij te houden;
- gelet op het feit dat het Grondwettelijk Hof verduidelijking heeft gevraagd bij het Europees Hof van Justitie;
- gelet op het arrest van 6 oktober 2020 door het Hof van Justitie waarbij het hof van oordeel was dat de massale opslag van gegevens door de Belgische providers van al hun gebruikers, verwijzend naar de dataretentiewet, in strijd is met het recht op privacy;
- overwegende dat het tussengekomen arrest bijzonder grote implicaties kan hebben, niet in het minst wat betreft de beschikbare instrumenten bij het voeren van een strafonderzoek;
- overwegende de uitspraak van de voorzitter van de Vereniging van Onderzoeksrechters dat er bijna geen zaken meer zijn waarin geen telecomgegevens worden gebruikt;
- overwegende dat er tevens de mogelijkheid bestaat dat de rechtmatigheid van het verkregen bewijs in lopende strafzaken in het gedrang komt;
- overwegende dat het arrest van het Grondwettelijk Hof afwachten nalatig en onverantwoord zou zijn, niet alleen omwille van het feit dat de zienswijze van het Europees Hof naar bijzonder grote waarschijnlijkheid zal worden gevolgd, maar tevens gelet op het belang en de mogelijke repercussies van het arrest;

vraagt de regering

- dringend de nodige initiatieven te nemen om de wetgeving ter zake aan te passen, zodat enerzijds tegemoet kan worden gekomen aan de zienswijze van het Europees Hof van Justitie, maar anderzijds de lopende strafzaken en lopende- , en te voeren strafonderzoeken niet in het gedrang komen;
- te bekijken hoe andere EU-landen deze gegevens verzamelen en het strafonderzoek voeren."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Katleen Bury et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Katleen Bury
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Mer du Nord,
- ayant entendu l'interpellation de Mme Katleen Bury développée le 28 octobre 2020 en réunion publique de la commission de la Justice sur les conséquences de l'arrêt du 6 octobre 2020 de la Cour de justice de l'Union européenne;
- eu égard à la loi de 2016 sur la conservation des données, laquelle oblige les fournisseurs belges de services de télécommunication à conserver les données de tous leurs usagers à titre préventif durant un an;
- eu égard aux demandes d'explications adressées par la Cour constitutionnelle à la Cour de justice de l'Union européenne;
- eu égard à l'arrêt du 6 octobre 2020 de la Cour de justice de l'Union européenne, laquelle, se référant à la loi sur la conservation des données, juge que le stockage à grande échelle par les opérateurs belges des données de tous leurs utilisateurs viole le droit à la protection de la vie privée;
- considérant que l'arrêt prononcé peut avoir des implications particulièrement lourdes, en particulier en ce qui concerne les instruments disponibles pour mener une instruction pénale;
- considérant les déclarations du président de l'Association des juges d'instruction indiquant que rares sont encore les affaires dans lesquelles des données de télécommunications ne sont pas exploitées;
- considérant, en outre, que la licéité des preuves obtenues dans des affaires pénales en cours risque d'être compromise;
- considérant que, dès lors que la vision de la Cour de justice de l'Union européenne sera fort probablement

suivie et qu'en égard, par ailleurs, à l'importance et aux possibles retombées de l'arrêt, il serait imprudent et injustifiable d'attendre l'arrêt de la Cour constitutionnelle;

demande au gouvernement

- de prendre d'urgence les initiatives nécessaires pour adapter la législation en la matière afin de se conformer à la vision de la Cour de justice de l'Union européenne, d'une part, et de ne pas compromettre, d'autre part, les dossiers pénaux en cours et les instructions pénales en cours et futures;
- d'analyser les dispositions prises par les autres États membres de l'UE pour collecter ces données et mener l'instruction pénale."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Katja Gabriëls.
Une motion pure et simple a été déposée par Mme Katja Gabriëls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 Question de Kattrin Jadin à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie nationale) sur "Les personnes interdites de jeux de hasard" (55009716C)

02 Vraag van Kattrin Jadin aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij,) over "De personen die een gokverbod kregen opgelegd" (55009716C)

02.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je tiens à vous féliciter pour votre nomination en tant que ministre de la Justice. Cela dit, madame la présidente, je me réfère à ma question écrite.

Monsieur le Secrétaire d'État, malheureusement, le nombre de Belges étant interdits de jeux de hasard ne cesse de grimper. Bien qu'un bon nombre d'entre eux sont des interdits volontaires, les chiffres parus sont toujours très inquiétants. D'ailleurs, il me revient que les personnes interdites de jeu en Belgique ne le sont pas forcément dans nos pays voisins. Certaines personnes interdites se déplaceraient donc vers les pays limitrophes afin d'y poursuivre la recherche de cette sensation.

Monsieur le Secrétaire d'État, mes questions à ce sujet sont les suivantes :

- *Qu'en est-il de cette situation?*
 - *Étant donné que les interdictions de salles de jeu ne comptent pas dans nos pays voisins, ne serait-il pas envisageable de trouver une solution commune face à cette problématique? L'Union européenne s'est-elle déjà penchée là-dessus?*
 - *Des échanges de données réguliers avec nos pays voisins ne sont-ils pas à l'ordre du jour?*
 - *Pouvez-vous me dire combien de joueurs sont à la fois interdits de jeu en Belgique et dans un de nos pays voisins?*
- Je vous remercie, Monsieur le Secrétaire d'État, pour les réponses que vous voudrez bien m'apporter.*

02.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame Jadin, je vous remercie pour vos vœux.

Votre question concerne les jeux de hasard. Tout d'abord, la liste EPIS – qui exclut les joueurs – est presque unique en son genre en Europe, si bien qu'elle n'est pas appliquée dans les pays voisins. Selon le droit européen, le jeu de hasard reste une matière souveraine, qui est réglée par chaque État membre comme il l'entend. Le système belge est le plus sévère sur le plan des exclusions.

Ensuite, le contrôle des personnes exclues relève de la législation

02.01 Kattrin Jadin (MR): *Het aantal Belgen met een gokverbod neemt sterk toe. Dit verbod geldt voor sommigen echter niet in onze buurlanden, en zij zouden daarnaartoe gaan om te gokken.*

Wat weet u over deze situatie?

Kan men niet overwegen om een gezamenlijke oplossing te zoeken met onze buurlanden? Heeft de Europese Unie zich al over deze kwestie gebogen?

Worden er gegevens uitgewisseld met onze buurlanden?

Hoeveel spelers hebben een gokverbod dat zowel in België als in een buurland geldt?

02.02 Minister Vincent Van Quickenborne: De EPIS-lijst, die sommige spelers uitsluit van de deelname aan kansspelen, is uniek in Europa. Ons systeem is het strengste. Volgens het Europees recht blijven kansspelen een soevereine materie, die elke Lidstaat zelf kan regelen. Er is in geen enkele uitwisseling tussen landen voorzien. De Kansspel-

nationale. Pour le moment, aucun échange entre pays n'est prévu. Néanmoins, la Commission des jeux de hasard ne manque pas d'informer les intéressés qui souhaitent se faire interdire de jeu à l'étranger des procédures en vigueur dans les pays voisins. Ces informations se trouvent, au demeurant, sur le site internet de la Commission des jeux de hasard. Par ailleurs, le système EPIS permet aussi à des personnes étrangères de se faire exclure de jeux en cours dans notre pays. Sont ainsi exclues 3 183 personnes résidant en France et 282 autres vivant aux Pays-Bas.

Votre troisième question se rapporte aux échanges réguliers de données avec nos voisins. Puisque le système d'exclusion est typiquement belge, de tels échanges n'existent pas, bien qu'une collaboration européenne ne puisse être totalement exclue à l'avenir. Je vous remercie donc de votre suggestion.

Par ailleurs, la Commission des jeux de hasard n'a pas accès aux chiffres des autres États – données qui n'existent pas nécessairement, du reste.

02.03 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de Kattrin Jadin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'éventuelle libération de détenus" (55009717C)

03 Vraag van Kattrin Jadin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eventuele vrijlating van gevangenen" (55009717C)

03.01 Kattrin Jadin (MR): *Monsieur le Ministre, la crise sanitaire redevient inquiétante et a refait surface dans plusieurs prisons belges. Une décision rapide a été prise : les visites intimes ont été suspendues pendant tout un mois.*

Afin de libérer certaines ailes dans des prisons surpeuplées pour accueillir des détenus touchés par le coronavirus, votre prédécesseur avait pris, lors de la première vague, la décision de libérer certains prisonniers sous de strictes conditions. En total, 209 détenus ont été libérés de manière anticipée et 508 autres détenus ont pu jouir d'une interruption de peine.

Pour éviter que le virus se propage une nouvelle fois trop rapidement dans nos prisons, l'Observatoire international des prisons réclame à nouveau des mesures pour libérer quelques détenus.

Monsieur le Ministre, mes questions à ce sujet sont les suivantes :

Envisagez-vous de nouvelles libérations anticipées voire des interruptions de peines afin de libérer de la place dans les prisons?

Dans l'affirmative, combien de détenus pourraient être concernés?

Parmi les détenus qui ont pu rentrer chez eux lors de la première vague, certains se trouvent-ils encore en interruption?

La durée d'une interruption de peine avait-elle été fixée et le cas échéant, sera-t-elle la même lors d'une nouvelle libération de

commissie licht geïnteresseerden die een deelnameverbod zouden willen aanvragen voor onze buurlanden echter wel in over de daar geldende procedures. Dankzij het EPIS-systeem kunnen ook buitenlanders zich in ons land laten uitsluiten van de deelname aan kansspelen. 3.183 ingezetenen van Frankrijk en 282 van Nederland hebben dit gedaan. De Kansspelcommissie heeft geen toegang tot cijfers van de andere landen; het is zelfs niet zeker of er dergelijke gegevens bestaan.

03.01 Kattrin Jadin (MR): *In meerdere gevangenis wordt de gezondheids crisis opnieuw zorgwekkend. De intieme bezoeken werden snel voor een maand opgeschort. Tijdens de eerste golf had uw voorganger 209 gevangenen vervroegd vrijgelaten om afdelingen vrij te maken om besmette gevangenen onder te brengen en werd de strafuitvoering van 508 gedetineerden onderbroken.*

Om een nieuwe verspreiding te voorkomen vraagt het Observatoire international des prisons met aandrang dat er opnieuw gedetineerden vrijgelaten worden. Overweegt u vervroegde invrijheidstellingen of onderbrekingen van strafuitvoering? Voor hoeveel gevangenen? Loopt de onderbreking van de strafuitvoering nog voor sommige gedetineerden die de gevangenis tijdens de eerste golf mochten verlaten? Zal de duur van

détenus?

03.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame la présidente, madame Jadin, les libérations anticipées et les interruptions de peine constituaient deux mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux dont la validité expirait le 30 juin dernier.

L'interruption de l'exécution de la peine telle que prévue à l'article 6 de l'arrêté royal précité était octroyée pour la durée de la période de validité de l'arrêté pris dans le cadre des pouvoirs spéciaux.

Préalablement à la date de fin connue au moment de l'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine, le condamné devait prendre contact avec la prison avant de savoir si la mesure était prolongée ou s'il devait réintégrer la maison d'arrêt.

Actuellement, plus aucun détenu ne bénéficie de l'interruption de l'exécution de la peine "coronavirus COVID-19".

Une loi coronavirus prévoyant des mesures en matière de justice est aujourd'hui en préparation, l'objectif étant d'éviter une propagation du virus dans les prisons. Nous serons probablement obligés de prendre un certain nombre de mesures afin de remédier temporairement à la surpopulation dans les prisons.

03.03 Katrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie beaucoup pour votre réponse très claire. Nous attendons maintenant de voir comment les choses vont évoluer.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- **Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De mogelijke strijdigheid van het corona-MB met de Grondwet"** (55009741C)

- **Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het ontbreken van een wettelijke grondslag voor de strafrechtelijke coronaboetes"** (55010322C)

04 Questions jointes de

- **Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'éventuel conflit entre l'arrêté ministériel coronavirus et la Constitution"** (55009741C)

- **Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'absence de base légale des amendes pénales corona"** (55010322C)

04.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, op 12 oktober berichtte *La Dernière Heure* dat een politierechter in Henegouwen oordeelde dat het ministerieel besluit van 23 maart 2020, dus een van de eerste ministeriële besluiten, gewijzigd op 3 april, in strijd is met de Grondwet. Volgens de rechter kwam het niet de minister, maar wel de wetgevende macht toe om dergelijke maatregelen uit te vaardigen. De minister of de regering zou bijgevolg geen maatregelen genomen mogen hebben op basis van artikel 182 van de wet van 15 mei 2007 houdende de civiele veiligheid, waarop men zich heeft gebaseerd voor de ministeriële besluiten. Dat wel doen, zou volgens de rechter zowel strijdig zijn met de wet als met de Belgische Grondwet.

Mijnheer de minister, de vragen werden nadien meermaals aan de orde gesteld onder andere door constitutionalisten en stonden

de onderbreking dezelfde zijn?

03.02 Minister Vincent Van Quickenborne: De vervroegde invrijheidstellingen en de strafverminderingen kaderden in de bijzondere machten die op 30 juni afliepen. De onderbreking van de strafuitvoering werd toegekend voor de geldigheidsduur van het volmachtenbesluit.

Geen enkele gedetineerde geniet nog langer een onderbreking van de strafuitvoering om die reden. We werken aan een coronawet met bepalingen inzake justitie. We willen de verspreiding van het virus in de gevangenissen voorkomen en om dat te bereiken, moeten we de overbevolking in de gevangenissen verminderen.

04.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Un juge du tribunal de police du Hainaut a considéré que l'arrêté ministériel du 23 mars 2020, promulgué dans le cadre des mesures anti-coronavirus, était contraire à la Constitution parce que ce n'est pas l'exécutif mais le pouvoir législatif qui est habilité à prendre de telles mesures. Le pouvoir exécutif ne pouvait donc pas prendre d'arrêté ministériel sur la base de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile. Un certain nombre de

vanochtend ook op de agenda om gesteld te worden aan de eerste minister, maar kwamen niet aan bod. Ik hoop dat u overlegt hebt met de eerste minister en dat er een globaal afgestemd antwoord zal volgen.

Wat is uw visie op het vonnis van de rechter? Gaat u akkoord met zijn lezing, waarom wel of niet?

Hebben nog andere rechters, voor zover u weet, een dergelijke lezing van de wet en de Grondwet toegepast? Waren er elders gelijkaardige problemen?

Zal het parket hoger beroep instellen? Ik vernam ondertussen dat dat blijkbaar wel het geval zou zijn.

Is een wijziging aan het huidige ministeriële besluit nodig op basis van het vonnis? Waarom wel of niet?

Is er een juridische en extrajuridische basis nodig om op een veilige manier de maatregelen te kunnen uitvaardigen?

04.02 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, les mesures de confinement ont été prises dans un arrêté ministériel du 23 mars 2020, modifié pour la dernière fois en date du 30 mai 2020. À la lecture de l'arrêté ministériel, on constate que le ministre s'appuie sur trois bases légales pour imposer ces obligations et pouvoir sanctionner : l'article 4 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, les articles 11 et 42 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992 et les articles 181, 182 et 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

Cette loi permet dans son article 187 de sanctionner les infractions aux mesures ordonnées d'une amende et/ou d'une peine de prison. Pour les infractions dites corona, le montant de l'amende a été fixé à 750€ pour les commerçants, les exploitants et les responsables d'une activité et de 250€ pour tous les autres contrevenants.

Cependant, si on lit bien cet article 187, le ministre de l'Intérieur et les bourgmestres peuvent bien, sur la base de la loi de 2007, prévoir des sanctions pénales en ce qui concerne la réquisition de personnes et l'interdiction de déplacement ou de mouvement de la population.

En revanche, ils sont incompetents pour imposer sur cette base le port obligatoire du masque, le traçage, la distanciation sociale ou les rassemblements ou, plus exactement, ils sont incompetents pour accompagner ces mesures des sanctions pénales prévues par la loi de 2007.

Ce lundi, cinq étudiants ont reçu une amende pénale de 1 250 euro parce qu'ils mangeaient un sandwich ensemble sur un banc de la Grand-Place de Courtrai.

Monsieur le ministre, comment expliquez-vous que des amendes pénales pour des rassemblements de plus de quatre personnes puissent être infligées sans aucune base légale? Ces amendes pénales ne violent-elles pas le principe de légalité? Depuis quand l'exécutif peut-il créer de lui-même de nouvelles sanctions pénales?

spécialistes constitutionnels se sont eux aussi déjà exprimés en ce sens.

Le ministre partage-t-il la vision de ce juge? D'autres jugements ont-ils été rendus dans le même sens? Est-il exact que le parquet a interjeté appel? Faut-il ou non modifier l'arrêté ministériel actuel? Une base juridique et extra-juridique supplémentaire est-elle nécessaire à cet égard?

04.02 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Bij ministerieel besluit van 23 maart 2020 werden de lockdownmaatregelen en de bijbehorende sancties uitgevaardigd op grond van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

Overeenkomstig artikel 187 van de laatstgenoemde wet kunnen inbreuken op de uitgevaardigde maatregelen worden bestraft. Voor de zogenaamde corona-inbreuken bedraagt de boete 750 euro voor de uitbaters en 250 euro voor alle anderen. Op grond van artikel 187 kunnen de minister van Binnenlandse Zaken en de burgemeesters strafrechtelijke sancties uitvaardigen met betrekking tot het verplaatsingsverbod voor de bevolking. Ze zijn op grond van dat artikel echter niet bevoegd om sancties op te leggen met betrekking tot de niet-naleving van de verplichting om een mondkapje te dragen, de contactopsporing, de socialdistanceringregels of het samenscholingsverbod.

Maandag hebben vijf studenten een boete van 1.250 euro gekregen, omdat ze samen op de

Dans le cas des cinq étudiants, une petite infraction a été clairement lourdement sanctionnée. Que pensez-vous du fait d'infliger des sanctions totalement disproportionnées par rapport à l'infraction?

Pensez-vous qu'infliger une amende peut devenir une fin en soi ou privilégiez-vous une approche préventive vers une meilleure compréhension des mesures de lutte contre le coronavirus, mesures qui n'ont de cesse d'être modifiées de semaine en semaine ?

Grote Markt van Kortrijk zaten te eten.

Hoe kunnen er zonder wettelijke grondslag strafrechtelijke boetes opgelegd worden wegens de samenscholing van meer dan vier personen? Vormen die boetes geen schending van het legaliteitsbeginsel?

Sinds wanneer kan de uitvoerende macht zelf strafrechtelijke sancties in het leven roepen?

De lichte overtreding van die vijf studenten werd zwaar bestraft. Wat vindt u van die sancties, die niet in verhouding staan tot de inbreuk?

Kan het opleggen van een boete een doel op zichzelf worden of geeft u de voorkeur aan een op preventie gerichte aanpak met betrekking tot de coronamaatregelen, die om de haverklap gewijzigd worden?

04.03 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer Van Hecke, u vraagt mijn visie op het vonnis van de rechter, maar u begrijpt natuurlijk dat het niet opportuun is dat ik, als minister van Justitie, de beslissing van een rechter becommentarieer.

U vroeg voorts of nog andere rechters een dergelijke lezing van de wet en de Grondwet hebben toegepast. Voor zover ik weet en in het kader van de ontwikkeling van de nog beperkte rechtspraak ter zake, betreft het een geïsoleerde beslissing, met inbegrip voor het arrondissement Charleroi.

De correctionele rechtbank van Charleroi heeft inderdaad reeds meerdere beklaagden veroordeeld voor de niet-naleving van COVID-19-maatregelen, zonder dat een dergelijke argumentatie opgeworpen werd en, a fortiori, een rechtbank er een uitspraak over deed. De veroordeling door de correctionele rechtbank had betrekking op feiten die begaan zijn nog voor de wetgever de bevoegdheid inzake de COVID-19-inbreuken overdroeg aan de politierechtbank.

Het openbaar ministerie heeft reeds op 23 september beroep aangetekend tegen het vonnis en de rechtsdag was vastgesteld op de zitting van de correctionele rechtbank van de rechtbank van eerste aanleg van Henegouwen, afdeling Charleroi op 20 oktober. Op die zitting van 20 oktober had de correctionele rechtbank van Charleroi kennis moeten hebben van het hoger beroep tegen het vonnis van de politierechtbank waarvan sprake. Daar de beklaagde een mentale beperking vertoonde, heeft de rechtbank de zaak uitgesteld tot 22 december van dit jaar om hem toe te laten een raadsman te kiezen en zo zijn verdediging te verzekeren.

04.03 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Il n'appartient pas à un ministre de la Justice de commenter un jugement rendu. Pour autant que je sache, ce juge est le seul à avoir rendu un tel jugement. Le tribunal correctionnel de Charleroi a condamné plusieurs prévenus pour non-respect des mesures liées à la COVID-19.

Le 23 septembre, le ministère public a interjeté appel de la décision du juge qui considère les mesures liées à la COVID-19 comme anticonstitutionnelles. Le 20 octobre, l'affaire a été reportée au 22 décembre parce que le prévenu semblait atteint d'un handicap mental et n'avait pas choisi d'avocat.

Après ce jugement, le juge de police a encore utilisé douze fois les mêmes arguments et le procureur du Roi de Charleroi a également interjeté appel sur ce point. La cour a invité le ministère public et l'avocat du prévenu à

Sinds de uitspraak van het vonnis heeft dezelfde politierechter nog een twaalfstal andere beslissingen genomen gebaseerd op dezelfde motieven. Hiertegen werd gisteren eveneens beroep ingesteld door de procureur des Konings van Charleroi, die aan zijn diensten heeft gevraagd om ze zo snel mogelijk vast te leggen. Te uwer informatie, die jurisprudentie werd voor de eerste maal ingeroepen door het hof van beroep van Bergen door de raadsman van een beklaagde die beroep had ingesteld. De initiële bevoegdheid van de correctionele rechtbank en het hof van beroep zijn hier gerechtvaardigd door de datum van de feiten, die zich situeert voor de overdracht van de bevoegdheid van de correctionele rechtbank naar de politierechtbank. Het hof heeft het openbaar ministerie en de raadsman van de beklaagde uitgenodigd om hun conclusies uit te wisselen. De pleitzitting is vastgelegd op 12 januari 2021. Behalve indien het vroegere vastleggen van dossiers overwogen wordt, zal de argumentatie van de politierechter van Charleroi dus niet worden onderworpen aan het onderzoek van een hogere rechtspraak voor 22 december.

U vroeg ook naar een wijziging van het huidige ministerieel besluit. Mijnheer Van Hecke, het vonnis van Charleroi vraagt niet om een aanpassing van het vigerende ministerieel besluit, in de mate dat het gaat om een geïsoleerde rechtsspraak, die niet definitief is. Wat de definitieve uitspraak ook is, aangezien het gaat om de grondslag van het ministerieel besluit, namelijk de wet op de civiele veiligheid, en niet het ministerieel besluit zelf, zal het antwoord op toekomstige inbreuken niet te vinden zijn in een aanpassing van een ministerieel besluit, maar in het toepassingsgebied van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

J'en viens à présent à vos questions, monsieur Boukili.

La première porte sur l'absence de base légale pour infliger des amendes pénales pour des rassemblements de plus de quatre personnes. À cet égard, je souhaite rappeler que les dernières mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus figurent dans l'arrêté ministériel du 18 octobre. L'article 29 de cet arrêté prévoit les sanctions en cas de non-respect de ces mesures. Cet arrêté ministériel ainsi que la question relative à la base légale relèvent de la compétence de mon collègue ministre de l'Intérieur qui sera plus à même de vous apporter une réponse éclairée.

En ce qui concerne votre deuxième question relative à la sanction des cinq étudiants et à la proportionnalité de celle-ci, il ne m'appartient pas de commenter les détails d'une affaire individuelle. Je peux néanmoins préciser que dans la COL 06 du Collège des procureurs généraux, le non-respect d'une des mesures imposées par l'arrêté ministériel fait systématiquement l'objet d'un procès-verbal circonstancié par les services de police sauf en cas de bonne foi manifeste des personnes interpellées. La COL 06 prévoit également un chapitre particulier sur le traitement des infractions commises par des mineurs.

Enfin, vous me demandez si infliger une amende peut devenir une fin en soi ou si une approche préventive vers une meilleure compréhension des mesures de lutte contre le coronavirus est à privilégier. À ce sujet, il est vrai que les mesures ne cessent d'évoluer de semaine en semaine et qu'il peut être difficile pour les citoyens de

échanger leurs conclusions. L'audience de plaidoirie a été fixée au 12 janvier 2021. L'argumentation du juge de police de Charleroi ne sera donc soumise que le 22 décembre à l'examen d'une juridiction de degré supérieur. Le jugement de Charleroi ne demande pas de revoir l'arrêté ministériel. Cette jurisprudence isolée n'est pas définitive. Le fondement réside en effet dans la loi relative à la sécurité civile et non dans l'arrêté ministériel.

Mijnheer Boukili, artikel 29 van het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 voorziet in sancties voor inbreuken op de maatregelen. Dit MB valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, die u een antwoord zal kunnen geven op uw vraag over de wettelijke grondslag.

Wat de proportionaliteit van de sanctie voor de vijf studenten betreft, is het niet aan mij om commentaar te geven op een individuele zaak. In de omzendbrief COL 06/2020 van het College van procureurs-generaal staat dat er systematisch een proces-verbaal opgesteld wordt wanneer de niet-naleving van een van de verboden in het ministerieel besluit wordt vastgesteld, behalve wanneer er duidelijk sprake is van goede trouw bij de betrokken personen. Een ander hoofdstuk handelt over door minderjarigen gepleegde inbreuken.

s'y retrouver. Nous essayons cependant de rendre ces mesures les plus compréhensibles possible pour la population. Le gouvernement fait appel à la conscience citoyenne et à la mobilisation de tous pour respecter les mesures adoptées. Malheureusement, cela ne suffit pas toujours. Une amende constitue un moyen de dissuasion qui vient compléter l'action préventive des autorités vis-à-vis de ceux qui refusent de se conformer aux mesures en vigueur. Je peux vous le répéter. Ces mesures ne sont pas là pour sanctionner mais pour protéger les citoyens, pour protéger les infirmiers et les infirmières, les seniors, les enseignants et toute la population.

Wat de juiste aanpak betreft, trachten wij de maatregelen helder uit te leggen, ook al veranderen ze voortdurend. De regering doet een beroep op de burgerzin van elk individu en roept iedereen ertoe op de maatregelen na te leven, maar als dat niet volstaat, is een boete een stok achter de deur om ongewenst gedrag tegen te gaan, als aanvulling op de preventie. De maatregelen zijn er niet om de mensen te straffen, maar om de bevolking te beschermen.

04.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, dank u. Ik begrijp dat u moeilijk een vonnis van de rechter kunt beoordelen. Dat is zeer delicaat, gelet op de scheiding der machten.

Ten gronde, het is van belang dat er een solide juridische basis voorhanden is om alle reeds genomen en nog te nemen maatregelen op te baseren, met voldoende rechtszekerheid. Zoals u in de chronologie aangaf, zal het beroep tegen de beschikking van de politierechter voor de correctionele rechtbank pas op 22 december worden behandeld, wat betekent dat de uitspraak mogelijk een maand later valt, zoals vaak het geval is. Misschien zullen we dus pas in januari weten of de correctionele rechtbank de beslissingen van de politierechter aanvaardt of niet. Dat is nog lang. Bestaat er geen risico dat we een aantal maanden in juridische onzekerheid zullen verkeren over de juridische basis of niet voor de maatregelen? Dat is de belangrijke vraag.

Essentieel is natuurlijk of de juridische basis die vandaag werd gebruikt, artikel 182 van de wet op de civiele veiligheid, al dan niet een voldoende juridische basis is. Daar is discussie over, bij de politierechter. Ook een aantal constitutionalistes heeft daar vragen over gesteld. Is het bijgevolg niet raadzaam om, in afwachting van de uitspraak van de correctionele rechtbank in januari wellicht, al verder juridisch onderzoek te doen naar mogelijke verbeteringen van de juridische basis, precies opdat u geen maanden hoeft te wachten op zekerheid die de rechtsspraak misschien zal brengen. Moet het Parlement die oefening al niet met de regering maken? Indien het nodig is om een verbetering aan te brengen aan de juridische basis of indien er een nieuwe juridische basis moet worden gecreëerd, lijkt het mij dat het Parlement bereid is om dat werk snel en adequaat te doen. Er moet toch even worden bekeken of we het risico willen lopen om te wachten tot januari. Hebben wij daarvoor wel de tijd?

04.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Certes, j'ai prévu d'adresser également ma question au ministre de l'Intérieur. J'avais également prévu de la poser au premier ministre, mais l'occasion ne s'est pas présentée.

Vous m'avez parlé des arrêtés royaux. L'un des éléments, c'est l'aspect d'élargissement des sanctions administratives. Dans le cas présent, il ne s'agit pas d'une sanction administrative mais d'une

04.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Il va sans dire que le ministre ne peut pas se prononcer sur un jugement spécifique. Toutefois, il est très important que toutes les mesures reposent sur une base juridique solide. Si l'affaire n'est jugée en appel que le 22 décembre et qu'il faut ensuite éventuellement encore attendre un mois pour que le jugement soit prononcé, nous demeurerons encore des semaines dans l'incertitude juridique.

Il est essentiel de s'assurer que la base juridique utilisée aujourd'hui, l'article 182 de la loi sur la sécurité civile, est solide. Le juge de police mais aussi un certain nombre de constitutionnalistes se sont interrogés à ce sujet. Ne serait-il pas préférable de procéder dès à présent à un examen juridique plutôt que d'attendre le jugement en appel? Je pense que le Parlement est disposé à renforcer la base juridique rapidement et de manière adéquate.

04.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Een van de aspecten van die koninklijke besluiten behelst de uitbreiding van de administratieve sancties, maar het gaat hier over strafrechtelijke sancties. Die moeten hun oorsprong echter vinden in een wet: dat is het principe van de rechtsstaat. De vraag is dus of het normaal is dat

sanction pénale. Or, celle-ci doit trouver sa source dans une loi. C'est le principe d'un État de droit et c'est ce qui fait la différence entre un État de droit et un État autoritaire, où l'exécutif agit sans cadre législatif. D'où ma question. Est-il normal que dans un État de droit, on inflige des sanctions pénales qui ne trouvent pas leur source dans une loi pénale? C'est ma question! Vous m'avez parlé d'arrêtés royaux, lesquels parlent de sanctions administratives. Ce n'est pas le cas en ce qui concerne les sanctions infligées aux cinq jeunes. Il s'agissait bien de sanctions pénales!

er strafrechtelijke sancties worden opgelegd die op geen enkele wet stoelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- Kattrin Jadin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le rapport sur le CPL de Paifve" (55009823C)

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le volet médical au sein de l'établissement de défense sociale de Paifve" (55010281C)

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La formation des agents pénitentiaires" (55010286C)

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les uniformes et les vestiaires des agents pénitentiaires" (55010291C)

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les masterplans et l'internement" (55010297C)

05 Samengevoegde vragen van

- Kattrin Jadin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het rapport over het FPC in Paifve" (55009823C)

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het medische aspect in de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve" (55010281C)

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De opleiding van de penitentiair beambten" (55010286C)

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De uniformen en kledruimtes van de penitentiair beambten" (55010291C)

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De masterplannen en de internering" (55010297C)

05.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, je tiens à faire remarquer que mes deux premières questions concernent l'établissement de défense sociale de Paifve tandis que les deux autres sont d'ordre plus général.

De **voorzitster**: Ik vermoed dat de minister een gezamenlijk antwoord heeft voorbereid.

05.02 Kattrin Jadin (MR): Mevrouw de voorzitster, ik wil mijn vraag nr. 55010165C graag omzetten in een schriftelijke vraag als de minister mij het antwoord snel kan bezorgen. Dat kan de werkzaamheden van de commissie sneller laten verlopen.

Monsieur le ministre, vous êtes au courant du rapport que le Conseil Central de Surveillance Pénitentiaire a récemment établi concernant l'établissement pénitentiaire de Paifve. Celui-ci pointe particulièrement du doigt la situation et les problèmes auxquels doivent faire face les centres de soins de psychiatrie légale, notamment à Paifve. On y fait état d'un manque criant de psychiatres par rapport aux besoins psychiatriques de certains détenus. On y relève également le fait qu'il n'y aurait qu'un seul psychiatre capable de réaliser des expertises pour environ deux cents patients détenus.

Monsieur le ministre, mes questions sont assez simples.

05.02 Kattrin Jadin (MR): De Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen heeft gewezen op de problemen waarmee het forensisch psychiatrisch centrum van Paifve geconfronteerd wordt. Er zijn niet genoeg psychiaters in verhouding tot de noden van de gedetineerden. Zo zou er slechts één psychiater expertises kunnen uitvoeren voor de 200 gedetineerden.

Wat zult u ondernemen naar aanleiding van dat rapport?

Que retenez-vous du rapport récemment présenté? Des solutions originales pourraient-elles être envisagées pour améliorer les soins devant être administrés dans un tel établissement?

05.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, je vais commencer par poser mes deux questions sur Paifve et, ensuite, je poserai les deux autres.

De **voorzitster**: Dat is voor mij goed, maar ik denk dat de minister in zijn antwoord uw vragen zal bundelen.

05.04 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame la présidente, monsieur Boukili, je répondrai en une fois à toutes les questions.

05.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, rappelons que le 7 septembre 2016, la Cour européenne des droits de l'homme condamnait la Belgique car les conditions d'internement de l'établissement de défense sociale (EDS) de Paifve étaient contraires à la dignité humaine. Quatre ans plus tard, rien n'a été fait. Ce 14 octobre, le Conseil central de surveillance pénitentiaire a donné une conférence de presse sur l'EDS de Paifve et le rapport alarmant quant à la prise en charge médicale des patients internés qui sont très loin de bénéficier des soins requis par leur état.

Le premier problème réside dans une équipe médicale ultra restreinte. Depuis le 11 décembre 2019, le manque de psychiatres a pour conséquence que la présence médicale équivaut, en moyenne, à moins de deux minutes par interné par jour. Par ailleurs, il n'y a aucun personnel infirmier pour faire le suivi des traitements et des paramètres en soirée, les nuits et les week-ends.

Deuxième problème, l'EDS de Paifve est considéré comme une prison et traité comme une prison mais ce sont des personnes malades coincées dans le milieu carcéral. L'EDS de Paifve devrait être géré par le ministère de la Santé publique puisqu'il s'agit de patients et qu'ils ont droit à des soins adaptés.

La déclaration gouvernementale de la Vivaldi annonce "qu'il sera tenu compte du fait que les internés ne sont pas à leur place dans le milieu carcéral".

Monsieur le ministre, l'EDS de Paifve est-il reconnu comme un établissement de soins? Est-il soumis aux normes INAMI? Si non, pourquoi cette absence de reconnaissance? Dans quel délai pourrez-vous assurer une équipe soignante complète à l'EDS de Paifve? Est-il normal que les psychologues doivent payer eux-mêmes leur agrément? Comment se fait-il que le barème des infirmières à Paifve soit moins intéressant qu'à l'hôpital? Allez-vous l'augmenter afin de faciliter le recrutement et mettre en place des équipes de nuit, soirée et week-end?

J'en arrive ainsi à ma deuxième question.

L'EDS de Paifve est l'oublié de la société. Le personnel fait ce qu'il peut mais il manque de soutien. L'État n'est pas très concerné par cet établissement et s'il l'est, c'est davantage dans une approche sécuritaire. Les soins passent au second plan, ce qui en vient à menacer l'état de santé des internés. Je rappelle que l'État s'est engagé à soigner les personnes malades. Pourtant, sur le terrain, on observe des conditions d'internement tout à fait contraires à la dignité

Kunt u een originele oplossing uit de mouw schudden om de zorg in deze instellingen te verbeteren?

05.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Op 7 september 2016 heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens België veroordeeld voor de interneringsomstandigheden in de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve. Vier jaar later is er nog niets veranderd. Op 14 oktober heeft de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen een persconferentie gehouden over het alarmerend verslag van de medische behandelingen in de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve.

Sinds 11 december 2019 duren de consulten er als gevolg van het tekort aan psychiaters minder dan twee minuten per geïnterneerde per dag. Bovendien is er 's avonds, 's nachts en in het weekend geen verplegend personeel aanwezig om de behandelingen en de parameters op te volgen. De inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve wordt als een gevangenis beschouwd maar zou door de FOD Volksgezondheid beheerd moeten worden omdat het patiënten betreft die recht hebben op aangepaste zorg.

Werd de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve als een zorginstelling erkend? Is ze aan de RIZIV-normen onderworpen? Zo niet, waarom niet? Wanneer zal het zorgteam er vervuld zijn? Is het normaal dat de psychologen zelf voor hun erkenning moeten betalen? Waarom zijn de weddeschalen van de verplegers in

humaine.

Malgré les multiples condamnations de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme, les mesures nécessaires tardent à être prises. Depuis 2008, des plans pour une extension de la capacité sont sur la table. Depuis 2010, suite à une prise d'otages, des plans pour un nouveau portique ont également été proposés. Actuellement, il est plus facile d'entrer à Paifve que dans une société en sucre. Depuis 2016, il est prévu de construire sur son terrain un centre de psychiatrie légale.

Qu'a fait le ministère de la Justice? Qu'a fait la Régie des Bâtiments? Rien. Rien n'a avancé. Personne n'est informé de quoi que ce soit, pas même la direction.

La déclaration gouvernementale Vivaldi souligne que l'exécution des masterplans pour détenus et internés sera poursuivie et actualisée après évaluation.

Monsieur le ministre, quelles sont concrètement les mesures qui ont déjà été prises pour les internés dans le cadre des masterplans de votre prédécesseur, M. Koen Geens?

Comment est-il possible de se passer d'une capacité d'hébergement supplémentaire alors que les plans existent depuis longtemps? Quand commenceront les travaux d'extension?

Comment peut-on se passer de la sécurité la plus élémentaire alors que des plans de portique et de rénovation existent depuis longtemps? À quelle date commenceront les travaux de rénovation?

Comme je l'ai dit précédemment, vous envisagez de construire un centre de psychiatrie légale sur les terres de la prison de Paifve. Quand débiteront ces travaux? Enfin, envisagez-vous d'introduire une société de gardiennage privée, en ne mettant en œuvre qu'un portique pour le CPL (centre de psychiatrie légale) et la prison?

J'en viens à ma troisième question.

L'EDS de Paifve et ses internés sont totalement délaissés par les autorités et la société. C'est grâce à l'investissement des agents pénitentiaires que ces personnes ne sont pas abandonnées. Mais ces agents ne sont pas formés spécifiquement à la situation particulière des internés (troubles psychiatriques, psychotiques, démence, addictions, etc.).

Certains internés sont particulièrement dangereux. Il y a plus d'accidents de travail et donc plus d'absences. Or, en plus de ne pas recevoir la formation adéquate, les agents sont en sous-effectif constant.

Monsieur le ministre, allez-vous mettre en place des modules spécifiques de formation sur la thématique de l'internement pour les membres du personnel de Paifve et des nouveaux centres de psychiatrie légale que vous comptez créer? Allez-vous mettre en place une contribution médicale supplémentaire en cas d'accident du travail?

Paifve lager dan in de ziekenhuizen? Zult u die verhogen en teams voor de nacht-, avond- en weekenddiensten opzetten?

Ik heb daar nog een tweede vraag over. De inrichting ter bescherming van de maatschappij (IBM) van Paifve is in de vergeethoek geraakt. Het personeel krijgt te weinig ondersteuning. De Staat benadert de kwestie vooral vanuit een veiligheidsoptiek. De aandacht voor zorg verdwijnt naar de achtergrond, wat nadelig is voor de gezondheid van de geïnterneerden. De interneringsomstandigheden zijn in strijd met de menselijke waardigheid.

Maatregelen laten op zich wachten, ook al werd ons land al meermaals veroordeeld door het EHRM. Sinds 2008 zijn er plannen om de capaciteit uit te breiden en het gebouw uit te rusten met een nieuwe veiligheidssluis. Sinds 2016 is er sprake van de bouw van een nieuw forensisch psychiatrisch centrum (FPC). Welke stappen hebben de ministers van Justitie en van de Regie der Gebouwen gezet? Het dossier ligt volledig stil. In het regeerakkoord staat dat de uitvoering van de masterplannen geactualiseerd wordt na evaluatie.

Wat is er verwezenlijkt in het kader van de masterplannen van de vorige minister? Hoe is het mogelijk dat we niet over extra opvangcapaciteit en over de meest elementaire beveiliging beschikken, terwijl daar wel plannen voor bestaan? Wanneer gaan de uitbreidings- en renovatiewerken van start?

Wanneer wordt er gestart met de bouw van een FPC? Overweegt u om een bewakingsfirma uit de privésector in te schakelen?

De IBM van Paifve wordt stiefmoederlijk behandeld door de overheid en de samenleving. De penitentiaire beampten zijn niet opgeleid om met de specifieke

La formation sur les modules de déradicalisation dans les prisons, qui doit être donnée aux agents pénitentiaires par la cellule Deradex, n'en est même plus une. Il s'agit d'un e-learning chaleureusement recommandé et à suivre en dehors des heures de travail. Monsieur le ministre, pensez-vous que c'est la méthode la plus ambitieuse pour déradicaliser nos prisons?

Le dernier protocole 464 de 2018 prévoit un plan d'embauche de 50 agents par mois. Recrutement et formation vont évidemment de pair. Or, le centre de formation de Marneffe n'est pas une institution permanente et d'envergure. La formation n'a cessé de diminuer en termes de contenu et de qualité ces dernières années. Il n'y a aucune recherche de solution structurelle aux conditions de travail extrêmement difficiles. Monsieur le ministre, allez-vous revenir sur cette politique et revoir à la hausse et les heures de formation des agents pénitentiaires?

J'en viens à ma dernière question.

Notamment à l'établissement de Paifve, des notes successives de la direction demandent aux agents de ne pas se promener en uniforme en dehors de l'établissement depuis plusieurs années, et ce pour leur propre sécurité. Cependant, il n'existe toujours pas de vestiaire dans la prison. Dès lors, monsieur le ministre, je m'interroge. Cette recommandation a-t-elle été adressée à l'ensemble des agents pénitentiaires du pays? Combien d'établissements peuvent-ils compter sur des vestiaires séparés hommes et femmes, avec des casiers pour l'ensemble du personnel?

Concernant l'uniforme et les équipements, nous recevons de nombreux témoignages signifiant que le département est incapable d'en fournir. Des agents de la prison de Lantin ont commandé de nouveaux pantalons depuis cinq ans. Ils n'ont toujours rien reçu. Monsieur le ministre, concrètement, quel équipement un agent pénitentiaire reçoit-il lors de son entrée en service? Combien de tenues, de pulls, de chemises, de pantalons, de paires de chaussures? L'équipement est-il renouvelé tous les ans, tous les deux ou tous les trois ans? Combien de commandes n'ont-elle pas été traitées en 2019 et en 2020?

mentale toestand van de geïnterneerden om te gaan.

Sommige geïnterneerden zijn zeer gevaarlijk. Er gebeuren meer arbeidsongevallen en werknemers zijn er vaker afwezig, terwijl er al een personeelstekort is.

Wordt er voor het personeel van de inrichting in Paifve en van de toekomstige centra in opleidingsmodules over internering voorzien? Wordt er in geval van een arbeidsongeval in een bijkomende terugbetaling van medische kosten voorzien? Getuigen de lessen over deradicalisering, die thans teruggebracht werden tot louter een geadviseerd e-learningtraject buiten de werkuren, van een ambitieuze aanpak om onze gevangenen te deradicaliseren?

Het protocol 464 van 2018 voorziet in de aanwerving van 50 penitentiair beambten per maand. Het opleidingscentrum van Marneffe is echter geen grote instelling. De inhoud en de kwaliteit van de opleiding gaan gestaag achteruit. Zult u het aantal opleidingsuren van de penitentiair beambten verhogen?

In Paifve vraagt de directie aan de penitentiair beambten om voor hun eigen veiligheid buiten de inrichting geen uniform te dragen, maar in de gevangenis is er geen kleedkamer. Werd dat advies aan alle penitentiair beambten van het land gegeven? Hoeveel inrichtingen beschikken er over kleedkamers?

Sommige penitentiair beambten van de gevangenis van Lantin die vijf jaar geleden nieuwe broeken besteld hadden, hebben nog steeds niets gekregen. Welke uitrusting krijgt een penitentiair beambte bij zijn indiensttreding? Hoe vaak wordt die uitrusting vernieuwd? Hoeveel bestellingen werden er in 2019 en 2020 niet verwerkt?

05.06 Vincent Van Quickenborne, ministre: Chers collègues, je

05.06 Minister Vincent Van

vous remercie pour vos différentes questions.

Ce qui a particulièrement retenu mon attention dans le rapport du Conseil Central est le fait que les recommandations sont largement incluses dans l'accord de gouvernement.

En ce qui concerne l'approche relative aux infrastructures à construire pour remédier à la surpopulation dans les prisons, ce point est inclus dans la mise en œuvre du masterplan. Dans le cas des personnes internées, la priorité sera accordée à la construction de nouveaux centres de psychiatrie légale à Alost, Wavre et Paifve. Les internés ne sont en effet pas à leur place dans le milieu carcéral.

L'actuel établissement de défense sociale de Paifve laissera ainsi la place, d'ici 2025, à un centre psychiatrique médico-légal de 250 places qui répondra aux normes d'encadrement pour les soins applicables aux centres de psychiatrie médico-légale de Gand et d'Anvers. Il n'est actuellement pas possible de déterminer la date du début des travaux, le processus d'activation du marché devant encore être lancé.

Le centre de psychiatrie légale de Paifve fonctionnera comme un hôpital psychiatrique. La sécurité sera assurée par un large cadre de personnel médical et paramédical. Il n'y aura donc pas d'agents de surveillance en contact avec les patients. La surveillance s'inscrit dans le cadre d'un contrat d'exploitation attribué mais ne concerne que le périmètre extérieur, et non le traitement des patients. Il est parfaitement possible d'exploiter deux établissements sur un même site, qui est d'ailleurs suffisamment étendu pour éviter tout contact entre les deux établissements. Dans l'attente, la Régie des Bâtiments examinera les améliorations à apporter aux établissements actuels. La mise en œuvre d'un plan de loge du portier et des autres rénovations est liée au dossier de construction du CPL.

Le gouvernement portera ainsi le niveau des soins de santé mentale pour les détenus et les personnes internées qui relèvent de l'administration pénitentiaire à celui qui est appliqué dans la société et s'inspirera notamment à cet égard des centres de psychiatrie légale. Il intégrera ce point dans l'évaluation des masterplans. Les entités fédérées et le gouvernement fédéral collaboreront en vue de préparer une réintégration active au début de l'incarcération via des plans de détention individuels.

S'agissant de la situation à Paifve, en plus de la coopération constructive avec la direction locale, j'ai noté les remarques suivantes: le manque de personnel de santé et la pénurie de personnel de sécurité pour cause de maladie signifient que les patients doivent rester dans leur chambre pendant de longues périodes.

Sous la précédente législature, le ministre de la Justice et sa collègue en charge de la Santé publique se sont surtout efforcés d'étendre le circuit de soins externes, en augmentant le nombre de places pour les internés dans les hôpitaux extérieurs et en prévoyant des moyens pour le personnel qui forme un pont entre les prisons et les établissements extérieurs. L'objectif était et reste de sortir les internés des prisons, où ils n'ont pas leur place.

L'octroi de personnel supplémentaire, y compris de psychiatres, est

Quickenborne: De meeste aanbevelingen werden opgenomen in het regeerakkoord. De vermindering van de overbevolking van de gevangenissen maakt immers deel uit van de uitvoering van het masterplan. Er zal voorrang gegeven worden aan de bouw van forensische psychiatrische centra in Alost, Wavre en Paifve.

Wat Paifve betreft, zal de inrichting tot bescherming van de maatschappij in 2025 plaatsmaken voor een forensisch psychiatrisch centrum met 250 plaatsen. De startdatum van de werken zal pas na de gunning van de opdracht bekend zijn. Het centrum zal functioneren als een psychiatrisch ziekenhuis: er zullen geen bewakingsagenten in contact met de patiënten komen.

Gelet op de omvang is het mogelijk om twee verschillende inrichtingen op de site te beheren. Ondertussen zal de Regie onderzoeken op welke punten de huidige inrichting verbeterd kan worden.

De geestelijke gezondheidszorg voor de gedetineerden zal dan op het algemeen niveau gebracht worden. Dit punt zal in de evaluatie van de masterplannen meegenomen worden.

Het federale beleidsniveau en de deelgebieden zullen een actieve re-integratie voorbereiden vanaf het begin van de detentieperiode, aan de hand van individuele plannen.

Wegens het tekort aan zorg- en beveiligingspersoneel moeten de patiënten in Paifve lange periodes in hun kamer blijven.

In de vorige legislatuur werd het externe zorgcircuit uitgebreid door het aantal plaatsen voor de geïnterneerden in de externe ziekenhuizen te verhogen en middelen te oormerken voor het

par ailleurs intégré dans l'extension globale du cadre de soins, telle que sollicitée. Il convient cependant de noter la pénurie de psychiatres et de personnel soignant sur le marché. Ici aussi, il est difficile de prévoir les délais.

Par ailleurs, une prolongation de deux conventions pour l'établissement de défense sociale de Paifve, avec le SPF Santé publique, visant à renforcer l'offre de soins, a été décidée sous la précédente législature. Y sont prévus 2,5 infirmiers à temps plein et 2,5 de personnel paramédical à temps plein pour une section de préparation plus intensive à la réinsertion.

Je tiens à signaler que l'actuel EDS de Paifve ne constitue pas un établissement de soins au sens strict du terme. Par conséquent, il n'est pas soumis en tant que tel à des normes INAMI ou encore à l'Inspection des soins. Cette situation est historique, mais il n'appartient pas au SPF Justice de dispenser des soins. C'est ce qui justifie d'autant plus la création de nouveaux centres de psychiatrie légale.

L'EDS de Paifve n'étant pas un hôpital, le personnel est rémunéré conformément au barème en vigueur dans la fonction publique fédérale.

À ma connaissance, aucun frais n'est lié au visa du SPF Santé publique, ni à l'agrément de la Communauté française pour les psychologues.

Quant aux questions portant sur les formations, je signale qu'en 2015, une formation de base spécifiquement destinée aux agents d'annexes psychiatriques de l'EDS de Paifve a été mise en place. Un tel module de base est organisé tous les quatre à cinq ans compte tenu de la rotation possible du personnel de ces annexes et de l'EDS. En 2016, une formation sur la nouvelle loi sur l'internement a également été organisée pour le personnel de surveillance des annexes psychiatriques et de l'EDS. Il convient de noter que le personnel du nouveau CPL ne dépendra pas du SPF Justice.

Le module e-learning de quatre heures sur la radicalisation a, pour sa part, été conçu de manière très professionnelle et son contenu a été validé par les instances spécialisées en la matière. En outre, l'information selon laquelle ce module devait être suivi en dehors du travail est erronée. C'est bien pendant les heures de travail et au sein même des établissements qu'est organisé et prévu l'accès à cet e-learning. Il ne s'agit pas de déradicalisation, mais bien de détection du radicalisme.

Le désengagement se réalise en effet en coopération avec les services des Communautés. Par ailleurs, les centres de formation ont toujours veillé à observer le flux des entrées en service (même lorsque celui-ci est important) et à proposer une formation de base aux nouveaux agents qui soit de qualité, quel que soit le nombre d'heures qui y est alloué. Cette formation intègre des parties théoriques et d'autres exercices de mise en situation au sein de l'aile de simulation. La formation initiale actuelle est de 350 heures, soit l'équivalent de cinquante jours pleins répartis sur l'entièreté de l'année du stage.

personnel. Het doel bestaat er nog altijd in de geïnterneerden uit de gevangenissen te halen.

De toekenning van bijkomend personeel is opgenomen in de gevraagde uitbreiding van het zorgkader. Er dient te worden gewezen op het tekort aan psychiaters en zorgverleners op de markt. Het is moeilijk om daar termijnen op te plakken.

De vorige minister heeft de twee overeenkomsten tussen de IBM in Paifve en de FOD Volksgezondheid, waarin er voorzien wordt in vijf vte's voor een re-integratieafdeling, verlengd.

De IBM in Paifve is geen zorginstelling sensu stricto en valt niet onder de RIZIV-normen of onder de Zorginspectie. Het is niet aan de FOD Justitie om zorg te verlenen; dat is de reden voor de oprichting van forensisch-psychiatrische centra (FPC's). Aangezien de IBM geen ziekenhuis is, wordt het personeel bezoldigd volgens de loonschaal van het federaal openbaar ambt.

Aan het visum van de FOD Volksgezondheid en de erkenning door de Franse Gemeenschap zijn er geen kosten verbonden voor de psychologen.

In 2015 werd er een basisopleiding in het leven geroepen voor de penitentiair beambten in de psychiatrische afdelingen van de IBM van Paifve. Die opleiding wordt om de vier à vijf jaar georganiseerd. In 2016 werd er een opleiding aangeboden over de nieuwe wet betreffende de internering. Het personeel van het nieuwe forensisch psychiatrisch centrum zal niet ressorteren onder de FOD Justitie. De e-learning-module over het detecteren van vormen van radicalisering zit zeer professioneel in elkaar en de inhoud ervan werd goedgekeurd door de gespecialiseerde instanties. Deze opleiding moet in

Mais force est de constater que la formation initiale est régulièrement mise sous pression par les établissements en raison de carences structurelles en effectifs de surveillance. Je le déplore. La procédure de recrutement a été adaptée à plusieurs reprises, mais trop peu de candidats se manifestent. Dans ce domaine, l'administration pénitentiaire souffre sans doute de la concurrence avec le secteur privé. Des efforts ont toutefois été consentis pour faire connaître les emplois vacants via les médias sociaux et pour faire la promotion des fonctions au sein des prisons dans les bourses d'emploi.

Pour ce qui est des vestiaires, neuf établissements n'en disposent pas et neuf autres ne disposent pas d'espaces séparés hommes-femmes. Par contre, tous les établissements disposent de casiers individuels mais trois d'entre eux pas en suffisance.

Quant à l'uniforme, je confirme qu'il a encore été recommandé, en avril de cette année, à tous les agents d'en éviter le port visible sur le chemin du travail, à la suite d'une évaluation de menace réalisée par l'OCAM.

En outre, je me réfère à l'arrêté ministériel du 28 octobre 2009 déterminant l'équipement et le matériel mis à la disposition des agents de sécurité et des agents pénitentiaires de la Direction générale des Établissements pénitentiaires du Service public fédéral Justice.

Cet arrêté détaille les articles d'habillement que les agents pénitentiaires reçoivent à leur entrée en service. Vous me permettez de vous épargner l'énumération de ces articles. Chaque année, les agents pénitentiaires peuvent renouveler leur trousseau suivant un système de points. Tous les articles principaux ont été recommandés en 2019 et en 2020. Les dernières livraisons de pantalons se feront encore cette année et dans le courant du premier semestre de 2021. En principe, les agents pénitentiaires recevront les articles commandés l'année qui suit celle durant laquelle ils les ont commandés.

Il est vrai que les livraisons de pantalons et de parkas ont été retardées de quelques années à la suite de la faillite du fournisseur le plus important et que la conclusion d'un nouveau contrat a également pris du retard à cause de la lourdeur des procédures. Ce problème est résolu et le retard sera rattrapé dans le courant de l'année 2021.

Je signale enfin que les commentaires sur l'avant-projet de rapport du Conseil Central de Surveillance Pénitentiaire tant du ministre en charge de la Santé publique que du directeur général des établissements pénitentiaires sont publiés dans le rapport final.

Pour ce qui concerne l'internement, on a aussi créé des places supplémentaires en psychiatrie régulière. Pour les nouveaux CPL, un consultant sera désigné pour accompagner la procédure de DBFMO. Dans l'accord de gouvernement, la construction de CPL est mise comme prioritaire.

de l'installation elle-même et pendant les travaux effectués.

Les centres de formation ont toujours vu à ce que soit offerte une formation de base adéquate aux nouveaux fonctionnaires, avec une partie théorique et une partie pratique. La formation dure 350 heures, réparties sur 50 jours de formation pendant l'année de stage. Il est dommage que les superviseurs soient régulièrement sous pression à cause du fait que les installations ne disposent pas d'un personnel de surveillance adéquat. La procédure de recrutement a été adaptée, mais le flux de candidats est trop faible. Il y avait certes des efforts pour rendre les postes connus via les médias sociaux et les offres de travail via les agences de travail.

Dans neuf installations, il n'y a pas de vestiaires et dans neuf autres, il n'y a pas d'espaces séparés pour les hommes et les femmes. Cependant, toutes les installations disposent de cellules individuelles mais trois d'entre elles pas en suffisance.

Après une analyse des risques par OCAM, les fonctionnaires ont été informés en avril qu'ils devaient éviter de porter leur uniforme sur le chemin du travail, suite à une évaluation des menaces effectuée par l'OCAM.

Le décret ministériel du 28 octobre 2009 définit l'équipement et le matériel mis à la disposition des agents de sécurité et des agents pénitentiaires de la Direction générale des Établissements pénitentiaires du Service public fédéral Justice. Ce décret détaille les articles de vêtements que les agents pénitentiaires reçoivent à leur entrée en service. Vous me permettez de vous épargner l'énumération de ces articles. Chaque année, les agents pénitentiaires peuvent renouveler leur trousseau suivant un système de points. Tous les articles principaux ont été recommandés en 2019 et en 2020. Les dernières livraisons de pantalons se feront encore cette année et dans le courant du premier semestre de 2021. En principe, les agents pénitentiaires recevront les articles commandés l'année qui suit celle durant laquelle ils les ont commandés.

Il est vrai que les livraisons de pantalons et de parkas ont été retardées de quelques années à la suite de la faillite du fournisseur le plus important et que la conclusion d'un nouveau contrat a également pris du retard à cause de la lourdeur des procédures. Ce problème est résolu et le retard sera rattrapé dans le courant de l'année 2021.

het langer geduurd om een nieuw contract af te sluiten. In 2021 zal de achterstand weggewerkt worden.

De opmerkingen bij het voorontwerp van rapport van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen van de minister van Volksgezondheid en de directeur-generaal van de penitentiaire inrichtingen staan in het eindrapport.

Wat de internering betreft, werden er plaatsen vrijgemaakt in de psychiatrie. Er wordt een consultant aangesteld om de DBFMO-procedure van de FPC's in goede banen te leiden. De bouw van FPC's wordt als een prioriteit aangemerkt in het regeerakkoord.

05.07 Katrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces réponses très détaillées.

Je me réjouis évidemment que l'accord de gouvernement ait pu dégager de nouvelles pistes qui nous permettront de remédier à cette situation.

Des problèmes de recrutement persistent au sein de la justice. Peut-être faudra-t-il – comme c'est le cas dans d'autres branches de la fonction publique – nous pencher sur les aspects de communication en vue de rendre plus attrayant le travail dans un SPF. Par les temps qui courent, ce pourrait être utile.

05.08 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie de répondre réellement à nos questions. C'est quelque chose dont nous n'avons pas vraiment l'habitude. De même, je vous sais gré de la clarté de vos réponses détaillées.

Je sais que la situation n'était pas rose lors de votre entrée en fonction. De plus, la charge de travail est grande. Malheureusement, l'urgence l'est tout autant en plusieurs dossiers. Du reste, vos constats confirment tous les témoignages de terrain et les questions qui nous sont posées par les agents pénitentiaires. Vous avez donc rappelé le manque de personnel de santé et de surveillance – et en général dans les institutions pénitentiaires.

Si les infirmiers exerçant dans des établissements tels que celui de Paifve reçoivent un salaire inférieur à celui de leurs confrères en hôpital, c'est parce qu'ils dépendent du SPF. Je suis d'accord avec vous. Cependant, monsieur le ministre, vous comprendrez que ce n'est pas suffisamment attrayant pour recruter du personnel infirmier à Paifve, par exemple. S'il est mieux rémunéré à l'hôpital, il est logique qu'il travaillera ailleurs qu'en établissement pénitentiaire.

Il conviendrait de réfléchir à la rémunération du personnel soignant, si

05.07 Katrin Jadin (MR): Justitie blijft met problemen kampen op het stuk van de recruitment. Misschien moet men zich over de communicatie buigen om het aantrekkelijker te maken om bij een FOD te werken.

05.08 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Mijnheer de minister, bedankt dat u werkelijk op onze vragen geantwoord hebt. Dat zijn we niet echt gewoon. De toestand bij uw aantreden was niet rooskleurig.

De verpleegkundigen die in inrichtingen zoals die in Paifve werken, verdienen minder dan de verpleegkundigen in de ziekenhuizen, omdat ze van de FOD afhangen. Het is dus logisch dat dat minder aantrekkelijk is.

Er zal nagedacht moeten worden over de bezoldiging van het zorgpersoneel. Op het materiaal moet men soms dan weer jaren wachten.

Niet in alle gevangenissen is er

l'on veut vraiment fournir une aide médicale conséquente dans ce genre d'établissement.

Concernant le matériel, vous m'avez cité les conditions de renouvellement de celui-ci mais il s'agit de théorie. En fait, sur le terrain, certains établissements attendent du matériel depuis des années. J'ai donné l'exemple de la prison de Lantin où l'on attend des pantalons depuis maintenant cinq ans. Je peux comprendre qu'une entreprise ait fait faillite mais en cinq ans, il me semble que l'on aurait pu trouver des alternatives, surtout par les temps qui courent.

Vous avez confirmé qu'il n'y avait pas de vestiaire partout dans nos établissements alors qu'il y a une obligation pour les agents de ne pas être en uniforme en dehors de la prison. Si on leur impose cela, comment faire pour se changer au sein de la prison sans vestiaire? C'est un problème à résoudre, soit en modifiant la directive soit en mettant en place l'infrastructure nécessaire.

Monsieur le ministre, ces situations sont urgentes et existent malheureusement depuis longtemps, bien avant votre arrivée. Leur importance est amplifiée surtout dans une situation de crise sanitaire comme celle que l'on vit aujourd'hui. J'ai dernièrement également appris qu'à la prison d'Anvers, un confinement se mettait en place notamment à la suite de la contamination d'un détenu qui partage sa cellule avec huit autres détenus. Du coup, toute une aile est confinée.

La question de la sécurité et de la santé dans nos établissements pénitentiaires nécessite une solution urgente et doit être prise à bras-le-corps. Je compte sur vous, monsieur le ministre, pour déployer un maximum de votre énergie afin de répondre aux demandes du personnel pour qui la situation devient insoutenable. J'en veux pour preuve les nombreux témoignages que nous recevons.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Daniel Bacquelaine à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La prescription suite aux mesures COVID-19" (55009847C)

06 Vraag van Daniel Bacquelaine aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De verjaring ten gevolge van de coronamaatregelen" (55009847C)

06.01 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, ma question part d'un fait qui a été rapporté le 13 octobre par la presse qui relatait qu'il était possible que 66 faits de vols perpétrés par une bande organisée d'une dizaine de jeunes en région liégeoise en 2013 soient prescrits à cause de la crise sanitaire du coronavirus.

L'examen de ce dossier, fixé au mois de mai 2020 devant le tribunal correctionnel, a été reporté car, à l'époque, nous étions en pleine période de COVID. En septembre dernier, il a été fixé une seconde fois pour être à nouveau reporté, suite aux mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire. En effet, les tribunaux n'autorisant dans les salles d'audience qu'une dizaine de personnes avec masques et distanciation sociale, il n'était pas possible de tenir ce procès en présentiel. Vu le nombre de prévenus, de parties civiles et d'avocats, le nombre autorisé était largement dépassé. Au regard de la situation sanitaire, il est possible que le dossier soit encore une fois reporté en

een kledruimte: hoe en waar moeten de personeelsleden zich omkleden, aangezien ze hun uniform niet buiten de gevangenis mogen dragen?

In de gevangenis in Antwerpen is er een hele vleugel in lockdown omdat er een besmette gedetineerde zit in een cel die hij met acht anderen deelt. De gezondheid in de penitentiare inrichtingen wordt een dringende kwestie en de situatie wordt onhoudbaar voor het personeel: er moet snel actie worden ondernomen!

06.01 Daniel Bacquelaine (MR): Volgens de pers zouden 66 diefstallen die in 2013 door een bende van een tiental jongeren in het Luikse gepleegd werden als gevolg van de gezondheidscrisis verjaard zijn.

De behandeling van het dossier in mei 2020 werd als gevolg van de crisis uitgesteld. Afgelopen september werd de behandeling om dezelfde reden opnieuw uitgesteld. Aangezien de rechtbanken in de rechtszalen slechts een tiental mensen met masker en mits inachtneming van de social

2021 avec, si appel est interjeté, une prescription des faits à la clé et, dès lors, une impunité.

Monsieur le ministre, ma question ne porte évidemment pas sur ce fait particulier dont le dossier est toujours en cours, mais sur le principe. À l'heure actuelle, s'agit-il d'un cas isolé ou existe-t-il plusieurs cas de cette nature? Des discussions avec les autorités judiciaires sont-elles éventuellement en cours pour apporter une solution pragmatique à cette situation, comme, par exemple, la mise à disposition d'une salle plus grande? D'autres situations similaires risquent-elles d'affluer? Envisagez-vous de prendre des mesures afin d'éviter toute prescription résultant des modalités particulières d'organisation des tribunaux dans le cadre de la deuxième vague de la COVID? Si des mesures sont prévues, quelles sont-elles?

distancing toelaten, kon dit proces niet in fysieke aanwezigheid gevoerd worden. Gelet op de gezondheidssituatie zou het dossier in 2021 nogmaals uitgesteld kunnen worden, wat in geval van een hoger beroep tot verjaring en dus straffeloosheid zou kunnen leiden.

Is dit een alleenstaand geval? Zoekt u samen met de gerechtelijke autoriteiten naar een pragmatische oplossing voor die situatie, zoals de terbeschikkingstelling van een grotere rechtszaal? Kunnen er zich nog andere soortgelijke situaties voordoen? Zult u maatregelen nemen om te voorkomen dat er zaken verjaren als gevolg van de bijzondere regelingen die de rechtbanken moeten treffen voor de organisatie van de terechtzittingen tijdens de tweede coronagolf? Als er maatregelen zijn, wat behelzen die dan?

06.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur Bacquelaine, en réponse à votre première question et sur la base des éléments qui m'ont été communiqués par le chef de corps concernant l'affaire que vous soulevez, je peux vous dire que, pendant le confinement de la première vague, les délais de prescription ont été suspendus par arrêté royal jusqu'au 17 juin. Aucune prolongation n'était prévue après cette date.

Au-delà de cet aspect, il est exact que tous les dossiers impliquant plus de 25 personnes ont été reportés à partir du mois de mai avec l'accord du parquet, à l'exception des dossiers impliquant des détenus et des dossiers au sujet desquels le parquet estimait qu'il n'y avait pas de risques particuliers tels que la prescription d'une certaine dangerosité.

Pour répondre à votre deuxième question, je peux vous dire qu'une grande salle est disponible et fera l'objet d'aménagements logistiques. C'est d'ailleurs dans cette salle qu'a pu se tenir récemment le procès des personnes inculpées dans l'explosion de la rue Léopold. De nombreuses personnes étaient impliquées dans ce dossier. De cette manière, les dossiers pourront à l'avenir être traités en toute sécurité.

06.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Tijdens de lockdown bij de eerste golf werden de verjaringstermijnen bij koninklijk besluit opgeschort tot 17 juni zonder verlenging.

Sinds de maand mei werden alle zaken waarbij meer dan 25 personen betrokken waren uitgesteld, behalve de zaken waarbij gedetineerden betrokken waren, en die waarin het parket van mening was dat er geen risico's waren, zoals de verjaring van een bepaalde gevaarlijkheid.

In antwoord op uw tweede vraag kan ik u melden dat er een grote zaal zal worden ingericht, namelijk die waar het proces over de explosie in de rue Léopold plaatsvond. Zo kunnen zaken in de toekomst in alle veiligheid behandeld worden.

06.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces réponses rassurantes.

Je vous saurais gré de bien vouloir veiller à éviter toute impunité

06.03 Daniel Bacquelaine (MR): Kunt u erop toezien dat er geen straffeloosheid ontstaat tijdens de coronacrisis, want dat zou het

pendant la crise de la COVID-19, ce qui serait dommageable pour l'image de notre justice auprès du citoyen. imago van onze Justitie schaden?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het advies van de Kansspelcommissie over simulated reality" (55009931C)

07 Question de Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'avis de la Commission des jeux de hasard relatif aux paris en réalité simulée" (55009931C)

07.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, op 16 september vroeg ik uw voorganger, minister Geens, naar een nieuw fenomeen in de kansspelsector, namelijk *simulated reality*. De kansspelsector is immers creatief en zoekt steeds nieuwe zaken. De minister liet toen het volgende weten, ik citeer: "Het fenomeen van *simulated reality* werd door de Kansspelcommissie onderzocht. Het advies daarover wordt vandaag in de Kansspelcommissie besproken, waarna het mij zal worden bezorgd."

Vandaag heeft de Kansspelcommissie voor zover wij weten echter nog geen positie ingenomen ten aanzien van de nieuwe spelen. Ik heb dan ook enkele heel concrete vragen.

Ten eerste, werd het advies over *simulated reality* intussen door de Kansspelcommissie besproken? Zo neen, waarom niet en wanneer zal het dan wel worden besproken?

Ten tweede, werd het advies over *simulated reality* u intussen bezorgd? Zo ja, wat is de conclusie? Op basis van welke bepalingen werd deze conclusie bereikt? Zo neen, waarom niet?

Ten derde, zal het advies op de website van de Kansspelcommissie worden gepubliceerd?

Ten vierde, als de Kansspelcommissie besloten heeft dat *simulated reality* niet toegelaten is, hoe zal men dit besluit dan handhaven?

07.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Van Hecke, ik dank u voor uw vragen over de Kansspelcommissie. Ik heb gezien dat door u en andere leden veel vragen worden gesteld over de werking van de Kansspelcommissie. Dit is een moeilijke problematiek. Ik ben mij daarvan bewust. Wij hebben er ook voor gezorgd dat op ons kabinet goede medewerkers zijn, om samen met de leden van de Kansspelcommissie merkelijke verbeteringen aan te brengen. Dat geef ik u mee ter inleiding.

Ten eerste, in antwoord op uw vragen over de *simulated reality* merk ik op dat op 16 september 2020 de Kansspelcommissie inderdaad een advies heeft uitgebracht, dat aan mijn voorganger en mij is bezorgd. Wat is de conclusie? De *simulated-reality*weddenschappen zijn niet toegelaten binnen het huidige reglementaire kader omwille van twee redenen.

Ten eerste, er kan niet worden gegarandeerd dat de *simulated-reality*weddenschappen gebaseerd zijn op onzekere gebeurtenissen, wat letterlijk in de definitie van weddenschappen staat in artikel 2.5 van de Kansspelwet. Ik lees voor wat een weddenschap is: "een

07.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le 16 septembre, le précédent ministre de la Justice a déclaré que la Commission des jeux de hasard examinerait ce jour-là un avis relatif aux paris en réalité simulée, un nouveau phénomène dans le secteur des jeux de hasard.

Cet avis est-il déjà disponible et, dans l'affirmative, quel est sa teneur? L'avis sera-t-il publié sur le site web de la Commission des jeux de hasard?

07.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: La Commission des jeux de hasard a rendu son avis sur la réalité simulée le 16 septembre 2020. De tels paris ne sont pas autorisés dans le cadre réglementaire actuel. Il ne peut être garanti qu'ils sont basés sur des faits incertains, une condition qui figure explicitement dans la définition d'un pari, telle que prévue dans la loi sur les jeux de hasard. En effet, l'intelligence artificielle est le résultat de l'utilisation d'algorithmes basés au départ sur un apport ou une intervention humaine. Ces paris ne remplissent pas non plus les conditions de l'arrêté royal du 4 mai 2018 en matière d'événements sportifs

kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt opgeleverd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler, maar van de verwezenlijking van een onzekere gebeurtenis, die zich voordoet zonder tussenkomst van de spelers".

Er kan niet worden gegarandeerd dat de simulated-realityweddenschappen zijn gebaseerd op onzekere gebeurtenissen en dat de spelen niet zijn gebaseerd op een echte gebeurtenis of een evenement, omdat de resultaten worden gegenereerd door AI of *Artificial Intelligence*, die het resultaat is van een initiële menselijke input of tussenkomst door het gebruik van algoritmes. Bijgevolg voldoen dat soort weddenschappen niet aan de definitie van een weddenschap.

Ten tweede, zij voldoen niet aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 4 mei 2018 over virtuele sportevenementen en kunnen derhalve niet worden beschouwd als virtuele weddenschappen op sportevenementen. Vooral het feit dat de gesimuleerde wedstrijden zijn gebaseerd op reële competities en sportploegen en het spel niet is gebaseerd op een *random generator* maar opnieuw op *Artificial Intelligence*, zorgen ervoor dat zij niet conform het koninklijk besluit zijn.

Uw derde vraag luidt of het advies zal worden gepubliceerd. De Kansspelcommissie heeft tijdens haar vergadering beslist de exploitanten eerst aan te schrijven. Wij wensen dus eerst het antwoord op ons schrijven af te wachten, aangezien het een volledig nieuw fenomeen betreft. Uiteraard zullen wij daarna het publiek op de hoogte brengen.

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, uiteraard ben ik heel tevreden met uw antwoord. Ik wist niet wat de beslissing was, maar het is volgens mij een heel terechte beslissing. U zei het in uw inleiding, het is een heel belangrijke problematiek. Het heeft de laatste jaren een enorme boom gekend, omdat heel veel aanbieders, hoewel wij een duidelijke wetgeving hebben, geprobeerd hebben om de grenzen op te zoeken en soms er over te gaan. Wij hebben een waakhond, die veel strenger zou mogen zijn, namelijk de Kansspelcommissie. Die moet erover waken dat alles dat aangeboden wordt, inderdaad conform is met de wet zoals wij die kennen.

Mijnheer de minister, u weet dat wij reeds jaren werken aan een veel strengere gokwetgeving. Wij mogen het immers absoluut niet onderschatten, gokken creëert enorm veel problemen in de maatschappij. Er zijn honderdduizenden mensen die op een of andere manier problemen hebben, maar ze zijn bijna onzichtbaar.

Ik ben dan ook heel blij dat in het regeerakkoord staat dat er zal worden gewerkt aan een verstrenging van de kansspelwetgeving en dat er zal worden gekeken naar de werking van de Kansspelcommissie, om deze te verbeteren. U zult daar een partner in ons vinden. Ik hoop op een zeer goede samenwerking, om dat goed aan te pakken.

Het is belangrijk dat de Kansspelcommissie vandaag, met de wetgeving en de koninklijke besluiten zoals ze vandaag bestaan, de wetgeving heel strikt controleert en naleeft. Dat is van groot belang. In

virtuels.

La Commission des jeux de hasard attend à présent la réaction des exploitants avant de publier son avis.

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Il s'agit d'une décision justifiée sur un sujet important. Le secteur a connu une croissance incroyable ces dernières années, en partie due au fait que de nombreux fournisseurs de jeux ont testé ou même franchi les limites. La Commission des jeux de hasard devrait certainement se montrer plus stricte.

Nous travaillons depuis des années à l'élaboration d'une législation beaucoup plus sévère en matière de paris parce que les jeux de hasard causent énormément de dégâts, souvent invisibles. Je suis donc ravi qu'un renforcement de la législation sur les jeux de hasard et un meilleur fonctionnement de la Commission des jeux de hasard figurent dans l'accord de gouvernement.

J'espère surtout que cette interdiction sera maintenue.

een tweede fase moeten wij bekijken of wij verstrengingen kunnen aanbrengen.

Mijnheer de minister, ik ben heel tevreden met uw antwoord. Ik hoop ook, en dat was mijn vierde vraag, waarop u eigenlijk niet geantwoord hebt, dat er met dit besluit op een passende manier handhaving zal zijn, dat de Kansspelcommissie effectief zal optreden wanneer dat besluit niet wordt gerespecteerd op het terrein.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het stilgelegde illegale feest met 200 personen in Brussel" (55010015C)

08 Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fête illégale rassemblant 200 personnes interrompue à Bruxelles" (55010015C)

08.01 Katleen Bury (VB): *Mijnheer de minister, in Anderlecht is afgelopen weekend een illegaal feestje met zo'n 200 aanwezigen stilgelegd in shishabar 'Dubai VIP'. Sinds vorige week is in het Brussels Gewest een horecaverbod van kracht. Dat wilde de uitbater van de shishabar omzeilen door de rolluiken naar omlaag te doen zodat de zaak gesloten leek, maar de politie kreeg een oproep van een anonieme beller die verdacht veel lawaai van binnen hoorde komen.*

De politie ging ter plaatse en trof inderdaad een illegaal feestje aan in de nachtclub. Er zouden daarbij ruim 200 aanwezigen geweest zijn. Van het naleven van de coronamaatregelen was dan ook geen sprake. Toen de agenten de feestvierders naar huis probeerden te sturen, ontstond tumult. De feestvierders verzetten zich hevig tegen de politie.

Hoeveel pv's werden er opgesteld voor het niet-naleven van de COVID-maatregelen?

Hoeveel pv's werden er opgesteld voor andere feiten (weerspanningheid, geweld,...)

Zijn er gerechtelijke arrestaties uitgevoerd?

Werden er daders in voorlopige hechtenis geplaatst?

Hoeveel werden er vrijgelaten?

Hoeveel werden er vrijgelaten onder voorwaarden?

08.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Mevrouw Bury, in het kader van deze interventie werden zes processen-verbaal opgesteld, met name voor het niet-respecteren van sluiting, ongewapende weerspanningheid, diefstal met geweld van een radio, niet-respecteren van COVID-19-maatregelen, schade aan onroerend goed en misbruik van vennootschapsgoederen.

Er werd een gerechtelijke aanhouding gedaan in het kader van weerspanningheid. Na verhoor besliste het parket om de verdachten vrij te laten. Er werden geen bestuurlijke aanhoudingen verricht.

Voor de kleine meerderheid die wetens en willens de coronaregels

08.01 Katleen Bury (VB): *Malgré la fermeture générale des établissements horeca, la police a dû mettre fin le week-end dernier à une fête illégale dans un bar à shisha à Anderlecht, à laquelle participaient environ 200 personnes. Les fêtards ont farouchement résisté à la police.*

Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés pour non-respect des mesures COVID et combien pour d'autres faits? Des arrestations judiciaires ont-elles eu lieu? Des auteurs ont-ils été placés en détention préventive? Combien ont-ils été libérés, sous conditions ou pas?

08.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Six procès-verbaux ont été dressés, et ce pour cause de non-respect de la fermeture obligatoire, de rébellion non armée, de vol avec violence d'une radio, de non-respect des mesures anti-coronavirus, de dégradation de propriétés immobilières et d'abus de biens sociaux. Il a été procédé à une arrestation judiciaire pour cause de rébellion.

met voeten treedt, moet er een streng handhavingsbeleid zijn. Wie niet horen wil, moet voelen. De geactualiseerde COL 6/2020 van het College van procureurs-generaal bevestigt dit principe. Mijn collega van Binnenlandse Zaken heeft de voorbije dagen meermaals gezegd dat de politie dit principe op het terrein ook zal handhaven. Het is uiteraard aan de verschillende politiekorpsen om streng te handhaven. Dat kan niet genoeg worden herhaald.

Le suspect a été libéré après audition. Il n'a été procédé à aucune arrestation administrative.

Il est nécessaire de mener une politique sévère en matière d'application des règles et ce principe est également confirmé dans la circulaire COL 6 actualisée. La ministre de l'Intérieur confirme que la police veillera au respect des mesures. Il appartient aux corps de mettre cette volonté en pratique.

08.03 Katleen Bury (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Dat is inderdaad heel belangrijk, gezien de tweede bijna lockdown. Wij weten niet tot wat dat zal leiden. Opdat de mensen de regels zouden naleven, is het belangrijk om niet met twee maten en twee gewichten te werken. We zien dat de vijf mensen die in uw stad een broodje op een bank eten allemaal een boete krijgen, terwijl bij de 200 personen die in die bar zitten slechts enkele processen-verbaal werden uitgeschreven. Ik zie daar zeker geen 200 COVID-19-processen-verbaal.

08.03 Katleen Bury (VB): Il est nécessaire de procéder à un contrôle sévère et uniforme du respect des mesures dans l'ensemble du pays, certainement à l'approche d'un nouveau confinement. Je constate que les cinq personnes qui mangeaient ensemble un sandwich sur un banc dans la ville du ministre se sont toutes les cinq vues infliger une amende, alors que dans le cas de la fête illégale, seuls six procès-verbaux ont été dressés.

Die zaken moeten consequent worden aangepakt. Het is alleen op die manier dat we de orde zullen kunnen handhaven en dat de mensen niet balorig zullen worden en zeggen dat er met twee maten en twee gewichten wordt gewerkt en dat men in Brussel niet meer durft optreden en bij hen wel. Dat komt niet goed. U zegt dat ook.

Ik zal de vinger aan de pols blijven houden en ik hoop dat dit door beide ministers zal worden waargemaakt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Questions jointes de

- Khalil Aouasti à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La crise sanitaire et le droit d'accès à un tribunal" (55010060C)

- Sophie Rohonyi à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le manque d'effectifs dans les tribunaux et l'accès à la justice face à la pandémie de COVID-19" (55010394C)

09 Samengevoegde vragen van

- Khalil Aouasti aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De gezondheids-crisis en het recht op toegang tot een rechtbank" (55010060C)

-Sophie Rohonyi aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het personeels-tekort bij de rechtbanken en de toegang tot het gerecht in coronatijden" (55010394C)

09.01 Khalil Aouasti (PS): Monsieur le ministre, je vous interpellais, il y a deux semaines, sur la vigilance dont nous devons faire preuve en cette période.

09.01 Khalil Aouasti (PS): De maatregelen die via een ministerieel besluit genomen werden, zouden noch overeenkomstig de wet, noch overeenkomstig de Grondwet zijn. In talrijke gerechtelijke arrondissementen, onder meer dat van Brussel, zouden

Nous avons tous pu lire dans la presse et aussi dans différentes jurisprudences, des propos sur la conformité à la loi et à la Constitution des mesures actuellement prises. Mon collègue a déjà posé des questions à ce sujet. Il existe aussi une série d'autres

contentieux.

Le problème est le suivant. Il semblerait que, déjà depuis plusieurs semaines, il existe une très grosse difficulté d'accès au tribunal. On m'indique que dans de nombreux arrondissements judiciaires, et notamment dans celui de Bruxelles, des affaires pour lesquelles il y a des demandes formulées sur la base de l'article 19, alinéa 3, du Code judiciaire ne seraient fixées que dans plusieurs mois. Pour information et l'anecdote, une affaire introduite au mois de septembre ne serait fixée qu'au mois d'avril 2021, sur la base de l'article 19, alinéa 3, du Code judiciaire. Vous admettez que c'est interpellant.

Ceci s'applique à tous les types de contentieux, et j'ajoute un élément qui n'est pas dans ma question, mais que je donne pour information. On m'indique que depuis les dernières mesures prises, notamment par le gouvernement bruxellois, pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles depuis hier, énormément d'audiences font l'objet de reports *sine die*, en ce compris des affaires extrêmement urgentes. Vous conviendrez que dès lors qu'il s'agit de traiter des mesures urgentes, un tel délai est déraisonnable; d'autant plus que d'habitude, une fixation très rapide, en une ou deux semaines, est accordée, et qu'un jugement est rendu tout aussi rapidement.

Or, ces difficultés ressortent, semble-t-il, tant de la période particulière que nous connaissons tous que du manque de moyens techniques et humains que connaît la justice depuis très longtemps, mais aussi de l'absence d'une norme qui permettrait de structurer le fonctionnement des tribunaux depuis la fin des pouvoirs spéciaux le 30 juin dernier.

Monsieur le ministre, face à cet état de fait, j'ai deux questions. Des mesures urgentes sont-elles à l'examen afin de veiller à ce que l'accès au tribunal soit assuré dans des délais courts? Pourriez-vous m'indiquer si des propositions nous seront soumises afin de permettre aux cours et tribunaux de s'organiser en cette période, dès lors que les dispositions antérieurement applicables ne le sont plus? Je vous remercie, monsieur le ministre.

09.02 **Sophie Rohonyi (DéFI):** *Monsieur le ministre, Le 23 octobre dernier, le tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles a adopté une ordonnance visant à adapter son organisation au regard du manque d'effectifs dû à la résurgence du Covid-19.*

La semaine dernière, sur les 37 membres opérationnels du greffe, 16 d'entre eux étaient soit malades, soit sous certificat médical de quarantaine. Il était alors plus que certain que la situation allait rapidement devenir intenable.

C'est la raison pour laquelle le tribunal a provisoirement suspendu les audiences de trois de ses chambres et commuter les procédures orales de deux autres par des procédures écrites.

Je m'interroge sur les difficultés que peuvent engendrer ces nouvelles mesures et m'inquiète de l'extension toujours plus importante des délais de procédure.

Nous connaissons la situation de l'arriéré judiciaire dans notre pays. Suspendre des audiences signifie augmenter, encore davantage, la charge de travail de l'appareil judiciaire. Nous devons veiller à ce que

de vastgestelde termijnen voor de behandeling door de rechtbank van eerste aanleg maanden in de toekomst liggen. Het gaat daarbij ook over gewone geschillen en dringende dossiers. Er is al geruime tijd een tekort aan technische en personele middelen, alsook aan structurerende regels voor de rechtbanken sinds het aflopen van de bijzonderemachtenperiode.

Buigt men zich over dringende maatregelen om de snelle toegang tot de rechtbanken te verbeteren? Zullen er voorstellen aan het Parlement voorgelegd worden om het voor de hoven en de rechtbanken mogelijk te maken om zich te organiseren, aangezien de bepalingen van de bijzondere-machtenbesluiten niet meer van toepassing zijn?

09.02 **Sophie Rohonyi (DéFI):** *Op 23 oktober heeft de Franstalige ondernemingsrechtbank Brussel een beschikking aangenomen om haar werking aan te passen aan het personeelstekort dat ontstaan is als gevolg van de heropflakking van de coronacrisis. Vorige week waren 16 van de 37 leden van de griffie ziek of in quarantaine. De rechtbank heeft de terechtzittingen van drie kamers opgeschort en de mondelinge procedures van twee andere kamers in schriftelijke procedures omgezet.*

Gelet op de gerechtelijke achterstand maak ik me zorgen over de verlenging van de proceduretermijnen. We moeten ervoor

ces mesures ne portent pas atteinte, de manière disproportionnée au droit d'accès à la justice, ce qui, in fine, peut conduire à des de facto déni de justice pour les justiciables.

Il s'agit là de respecter le principe de procès équitable dans un délai raisonnable, prévu notamment par l'article 6 de la CEDH.

D'autre part, il me paraît fondamental de souligner l'importance, pour les justiciables, d'accéder aux tribunaux, c'est à dire de se présenter en personne devant un juge, de pouvoir s'exprimer oralement devant lui, mais également devant son adversaire.

Commuer des procédures, qui se déroulent normalement oralement, par écrit empêche le justiciable d'accéder pleinement aux tribunaux et de faire valoir sa cause directement devant un juge. Nous ne pouvons contraindre le justiciable à avoir recours à une procédure écrite. Cela doit rester un choix et non une contrainte.

En conséquence, Monsieur le Ministre:

•Qu'en est-il de la situation au niveau du personnel dans les cours et tribunaux belges? Quels sont ceux qui font actuellement face à des pénuries d'effectifs à l'aune de la résurgence du coronavirus?

•Avez-vous une stratégie d'urgence pour garantir l'accès aux tribunaux et plus largement l'accès à la justice aux justiciables, dans une période aussi cruciale que celle dans laquelle nous nous trouvons?

09.03 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame la présidente, chers collègues, vos questions font référence à deux aspects distincts mais aussi liés. Premièrement, en ce qui concerne l'allocation de moyens nécessaires à chaque juridiction en fonction de la charge de travail, le Collège des cours et tribunaux, présidé par Mme Fabienne Bayard, travaille sur la mise en œuvre d'un outil de mesure de cette charge de travail pour allouer à chaque entité, en fonction du volume et du temps de traitement définis par type de dossier, les ressources humaines nécessaires en magistrats et membres du personnel.

J'ai déjà reçu à deux reprises Mme Bayard et le vice-président, M. Willockx. Une réunion de travail sur ce point-là à mon cabinet est d'ailleurs prévue le 6 novembre afin de permettre au Collège de m'exposer l'état d'avancement de ce projet prioritaire pour le Collège. Celui-ci n'est donc pas encore en mesure de vérifier si le manque d'effectifs est objectif ou pas. Dans l'attente, des plans de places vacantes ont été définis par l'ancien ministre de la Justice sur la base des cadres légaux avec un taux de remplissage théorique de 90 % pour les magistrats et de 87,5 % pour les membres du personnel, sur la base d'une proposition du Collège fondée sur les mêmes critères ainsi que sur la prise en compte de données spécifiques fournies par les chefs de corps. La pénurie des candidats magistrats et la lenteur des procédures de sélection statutaire expliquent, en partie du moins, que certaines équipes sont en sous-effectif.

En ce qui concerne le fonctionnement des tribunaux durant la période de COVID-19 et à l'occasion d'une "communication corona" commune rédigée à l'occasion du début de l'année judiciaire 2020-2021, le Collège a formellement souligné que le fonctionnement des cours et

zorgen dat die maatregelen het recht op toegang tot het gerecht niet ondermijnen, wat tot rechtsweigeringen zou kunnen leiden. Het beginsel van een eerlijk proces binnen een redelijke termijn is vastgelegd in artikel 6 van het EVRM.

Het is van essentieel belang dat de justitiabelen zich mondeling kunnen uitdrukken voor de rechtbanken. Als men mondelinge door schriftelijke procedures vervangt kan men een zaak niet rechtstreeks voor een rechter bepleiten. Het gebruik van een schriftelijke procedure moet een optie blijven.

Welke hoven en rechtbanken kampen met personeelstekorten als gevolg van de heropflakking van het coronavirus? Beschikt u over een noodstrategie om de justitiabelen de toegang tot justitie te waarborgen?

09.03 Minister Vincent Van Quickenborne: Het College van de hoven en rechtbanken werkt aan de invoering van een werklustmetingsinstrument om elke eenheid van de nodige personele middelen te kunnen voorzien in functie van het werkvolume en de doorlooptijd per type van dossier. Op 6 november is er een vergadering gepland op mijn kabinet om de stand van zaken met betrekking tot dat prioritaire project te bespreken.

Totdat er bepaald kan worden of er effectief een personeelstekort is, wordt er gewerkt met vacatureplannen die door de vorige minister van Justitie werden opgesteld op grond van de wettelijke kaders, met een theoretische vacaturevervulling van 90 % voor de magistraten en 87,5 % voor de personeelsleden, op grond van een voorstel van het College dat stoelt op dezelfde criteria. Het tekort aan kandidaat-magistraten en de trage procedures voor de

tribunaux devait rester le plus normal possible et que dès lors, toutes les séances des affaires devaient pouvoir avoir lieu dans le cadre mentionné. En d'autres termes, la continuité du service doit être garantie.

Le Collège souhaite évidemment veiller à la santé de tous les collaborateurs de la justice et de tous les visiteurs des bâtiments judiciaires. Pendant l'été, le Collège des cours et tribunaux a dès lors suivi la situation de très près et a, en particulier, analysé les décisions prises par le CNS. Ces décisions n'avaient en soi pas d'impact sur le fonctionnement des cours et tribunaux. À présent que la pandémie se propage à nouveau de manière intense, je suis en train d'analyser en concertation avec les secteurs judiciaires quelles mesures urgentes, légales ou autres s'imposent le cas échéant. Je pense notamment aux audiences par vidéoconférence ou aux procédures écrites.

Le COL 3 de cette année a également prévu que le Collège des procureurs généraux (...) ce qui a entre autres pour conséquence de rendre obligatoire le port du masque dans les bâtiments judiciaires.

aanwerving van statutair personeel verklaren ten dele waarom bepaalde teams onderbemand zijn.

Het College heeft onderstreept dat de werking van de rechtbanken tijdens de coronapandemie zo normaal mogelijk dient te verlopen. De continuïteit van de dienst moet verzekerd worden en de gezondheid van het personeel en de bezoekers moet beschermd worden. In de zomer heeft het College de beslissingen van de NVR onder de loep genomen. Die beslissingen hadden op zich geen impact op de werking van de hoven en de rechtbanken. Nu het aantal besmettingen weer pijlsnel stijgt, buigen we ons over de maatregelen die genomen moeten worden.

Ik denk aan zittingen via videoconferentie of schriftelijke procedures. In gerechtsgebouwen is het dragen van een mond-masker zo goed als verplicht.

09.04 Khalil Aouasti (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour les réponses qui nous ont été apportées.

Effectivement, la sécurité sanitaire des magistrats, des collaborateurs, des greffiers, etc. du tribunal est essentielle. Vous avez raison de le rappeler ici. C'est une inquiétude que je soulevais et je pense que vous partagez la préoccupation qui est la nôtre de faire fonctionner les tribunaux normalement et dans les meilleurs délais. Il y a une situation de fait qui engendre l'impossibilité.

J'entends que vous travaillez sur la question des vidéoconférences et des audiences par visioconférence pour faciliter la chose. Je ne peux que vous inviter à essayer d'aller le plus vite possible car avoir un délai de traitement de huit mois pour un "19, al. 3" est anormalement long et empêche l'accès à un tribunal.

On évoque parfois des affaires du quotidien (affaire de garde d'enfant, en matière locative, entre créancier et débiteur). Les difficultés s'ajoutent aux difficultés quand il n'y a même pas cette possibilité d'accéder à un magistrat pour faire entendre sa cause. Je sais que vous y êtes sensible. Je vous demande simplement de veiller à ce qu'on normalise cette situation, telle que vous l'appellez de vos vœux.

09.05 Sophie Rohonyi (DéFI): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

Si je vous ai interrogé plus particulièrement sur la situation qui s'observe au niveau du tribunal de l'entreprise francophone, c'est

09.04 Khalil Aouasti (PS): De veiligheid van alle leden van het gerechtelijk apparaat is essentieel. De rechtbanken moeten blijven functioneren, ondanks de situatie. U werkt aan een facilitatie van videoconferenties om de situatie te verbeteren: ik moedig u ertoe aan om uw inspanningen voort te zetten. Te lange proceduretermijnen belemmeren de toegang tot justitie.

09.05 Sophie Rohonyi (DéFI): De toestand bij de Franstalige ondernemingsrechtbank is symptomatisch voor het personeelstekort in alle rechtsgebieden. Als we

parce qu'elle est vraiment symptomatique du manque d'effectifs qui touche toutes les juridictions du pays avec des conséquences dramatiques pour les justiciables.

Comme vous l'avez très justement dit, on se dirige malheureusement aujourd'hui probablement vers un nouveau confinement et on ne peut imaginer que, pendant tout ce temps-là, la justice sera totalement à l'arrêt. J'entends que des mesures vont être prises justement pour veiller à ce que la continuité du service public et de la justice soit assurée, mais c'est du court terme. Il faudra aussi prendre des mesures sur le long terme. Je pense en particulier à l'accélération de la digitalisation de notre justice ainsi qu'au remplissage des cadres légaux des magistrats. À cet égard, je suis très inquiète par ce qui est prévu dans votre accord de gouvernement. Il y est en effet question de remplacer finalement ces cadres légaux par une meilleure répartition de la charge de travail entre les tribunaux, sauf que c'est sur du long terme. On ne pourra donc pas prévoir, aujourd'hui, des solutions pour les tribunaux qui sont littéralement surchargés et qui ont donc besoin d'un renfort maintenant.

On parle aussi d'un recrutement plus poussé des juristes du parquet sans garantie d'indépendance propre à un magistrat. C'est la raison pour laquelle je ne manquerai pas de vous interroger plus avant dans le cadre de votre note de politique générale.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De imamopleiding" (55010116C)

10 Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La formation d'imam" (55010116C)

10.01 Koen Metsu (N-VA): Mijnheer de minister, de scheiding tussen religie en staat is een van de belangrijkste waarden in ons land.

In België worden reeds lang opleidingen georganiseerd voor godsdiensten waarin die waarden worden onderschreven. Recent startte ook een imamopleiding in samenwerking met de KUL. Die opleiding biedt een opportuniteit om onze Belgische waarden enorm te verankeren in een opleiding voor imams en om tegelijkertijd radicale extremistische invloeden vanuit het buitenland te weren.

In maart 2020 ondervroeg ik ook uw voorganger reeds over die opleiding. Vandaag heb ik de hiernavolgende vragen voor u.

Ten eerste, hoe staat het vandaag met die opleiding? Hoeveel leerlingen hebben zich voor het eerste jaar van de opleiding ingeschreven en eraan deelgenomen? Was de opleiding al dan niet een succes? Zijn er nieuwe inschrijvingen geweest naar aanleiding van de start van het nieuwe academiejaar? Indien ja, om hoeveel inschrijvingen gaat het?

Ten tweede, het curriculum van de theologische opleiding was nog niet volledig afgewerkt in maart 2020. Is dat vandaag wel het geval? Indien ja, wat wordt daaronder begrepen?

afstevenen op een nieuwe lockdown, mag de rechtspraak niet tot stilstand komen. Naast kortetermijnmaatregelen om de continuïteit van de openbare dienstverlening te garanderen, moet er op lange termijn nagedacht worden over de invulling van de wettelijke formaties voor magistraten. Een 'betere verdeling van de werklust' zal niet volstaan.

Volgens het regeerakkoord zouden er ook meer parketjuristen aangeworven worden. Er worden echter geen garanties geboden omtrent de onafhankelijkheid die eigen is aan een magistraat. Dat verontrust me.

10.01 Koen Metsu (N-VA): La séparation de l'Église et de l'État est l'une des valeurs principales de notre pays. La formation d'imam qui s'est ouverte récemment à la KU Leuven offre l'occasion d'ancrer nos valeurs auprès des serviteurs de l'islam et de chasser les influences extrémistes venant de l'étranger.

Combien d'étudiants suivent la formation? Le cursus théologique a-t-il déjà été finalisé? Comment les influences radicales étrangères sont-elles exclues de la formation? Le SPF Justice a-t-il procédé comme promis au contrôle des comptes de l'ASBL AFOR et de l'Exécutif des musulmans? Quelles ont été les conclusions?

L'une des conditions pour être admis à la formation d'imam à la KUL est de connaître les valeurs

Ten derde, hoe zal met respect voor de scheiding van religie en staat worden gegarandeerd dat radicale buitenlandse invloeden uit de opleiding worden geweerd?

Ten vierde, heeft de FOD Justitie reeds een controle op de rekeningen van de vzw AFOR en de rekeningen van het Executief uitgevoerd, zoals was beloofd? Indien ja, wat waren de conclusies?

Ik heb nog een bijkomende vraag.

In Frankrijk kijken ze vandaag immers naar het organiseren van een imamopleiding in eigen land. Er zou ook een omkadering komen voor de financiering van de opleiding. Elke organisatie die subsidies vraagt voor de opleiding, zal een contract moeten tekenen, waarmee zij zich achter de waarden van de Republiek schaaft, waaronder de gelijkheid tussen man en vrouw en de scheiding tussen religie en staat. Ik meen zelfs dat Frankrijk de mosterd voor het idee mogelijks bij ons heeft gehaald. Als derde toelatingsvoorwaarde voor de opleiding aan de KUL moeten de deelnemers immers vertrouwd zijn met de Belgische fundamentele waarden en rechtsbeginselen, zoals dat heet.

Toen ik in maart toenmalig minister Geens hieromtrent vroeg hoe hij de concrete invulling van die voorwaarde ziet, kreeg ik helaas geen antwoord. In dat opzicht wil ik die vraag graag herhalen aan u.

Hoe is die derde voorwaarde getest bij de eerste deelnemers van de opleiding?

Zijn hier moeilijkheden opgedoken?

10.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer Metsu, u vroeg hoeveel leerlingen aan de opleiding hebben deelgenomen. Voor het academiejaar 2019-2020 waren er 11 studenten ingeschreven aan de KU Leuven. 4 studenten hebben het eerste jaar afgemaakt en zijn nu bezig met het tweede jaar.

De huidige vigerende statuten van de vzw AFOR werden op 2 augustus 2019 in de bijlage van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd. Er bestaat een protocol tussen deze vzw en de moslim-executieve, die de vzw AFOR mandateert voor de opleiding van de bedieners van de islamitische eredienst in België en de islamitische religieuze kaders in ons land.

Het koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie van 192.000 euro voor de werking met het oog op de opleiding werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2020.

Het curriculum was nog niet afgewerkt in maart 2020. De uitwerking van het programma en het budget voor de theologische opleiding is nog bezig. Er zijn geen stages in het buitenland gepland in het kader van de door AFOR georganiseerde opleiding voor de bedienaars van de islamitische eredienst.

U stelde een vraag over de rekeningen. Er moet inderdaad transparantie zijn over deze rekeningen, dit in het kader van het nieuwe beheer van de Grote Moskee te Brussel en de opleiding van imams. Die opleiding is, zoals gezegd, met dat koninklijk besluit van 20 maart 2020 in uitvoering.

fondamentales et les principes du droit belges. A-t-on éprouvé des difficultés à cet égard avec les étudiants participants?

10.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Pour l'année académique 2019-2020, onze étudiants étaient inscrits à cette formation de la KUL, dont quatre ont terminé la première année et sont actuellement en deuxième année.

Les statuts de l'ASBL AFOR ont été publiés le 2 août 2019 dans les annexes du *Moniteur belge*. L'Exécutif des musulmans mandate AFOR pour la formation des ministres du culte islamique en Belgique. L'arrêté royal pour l'attribution d'un subside de 192 000 euros pour son fonctionnement a été publié le 31 mars 2020.

Le programme d'étude n'avait pas encore été finalisé en mars 2020, l'élaboration du programme et le budget de la formation théologique sont toujours en cours. Aucun stage à l'étranger n'est planifié dans le cadre de cette formation. Je compte vérifier scrupuleuse-

Ik wil er samen met de diensten goed op toezien dat dit gebeurt volgens de geest van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie naar aanleiding van de aanslagen van 22 maart. De controle van de rekeningen van de vzw AFOR gebeurt overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 maart 2020. Met betrekking tot de controle van de rekeningen van de moslimexecutieve ging de vorige regering engagementen aan.

Na het vertrek van het Islamitisch en Cultureel Centrum uit de Grote Moskee werd een concessie afgesloten tussen de Regie der Gebouwen en het Executief dat startte op 1 april 2019. Het KB van 18 maart 2020 werd echter pas recent uitgevoerd, waarbij een deel van het vermelde geld werd gestort. Het is dus nog te vroeg voor conclusies maar wees er zeker van dat wij hier strikt op zullen toezien.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 maart 2020 vermeldt het doel hiervan: "Met het oog op de organisatie van een studieprogramma teneinde de opleiding en de bewustmaking van de bedienaars van de islamitische eredienst in België te waarborgen, met als doel dat de betrokkenen vertrouwd raken met de fundamentele waarden van de Belgische Staat en de daaruit voortvloeiende rechtsbeginselen, in samenwerking met de Belgische universiteiten KU Leuven en Université catholique de Louvain, heeft tot doel actiemiddelen te verstrekken in het kader van de preventie, bewustmaking en de strijd tegen terrorisme en radicalisering".

Uit dit artikel blijkt dat vertrouwd zijn met de Belgische fundamentele waarden en rechtsbeginselen een doel van de opleiding is maar geen voorwaarde. Voor deze opleiding gelden dezelfde toegangsvoorwaarden als voor elke andere universitaire opleiding. Het is niet evident om zomaar te controleren of een kandidaat de Belgische fundamentele waarden of rechtsbeginselen aanvaardt. Onze inlichtingen- en veiligheidsdiensten werken aan zaken in verband met terrorisme, extremisme, spionage en inmenging en het is hun werk dat tot bepaalde maatregelen kan leiden.

Verder lijkt het mij helemaal in lijn met de doelstellingen van ons onderwijs om de studenten die fundamentele waarden tijdens hun opleiding bij te brengen.

10.03 Koen Metsu (N-VA): Mijnheer de minister, bedankt voor de antwoorden. Laat mij duidelijk zijn, wij onderschatten het belang van een imamopleiding zeker en vast niet. Beter een goed geschoold imam dan een imam die de mosterd op dubieuze websites op het internet haalt of hier een visie uit het gebergte van de Berbers komt prediken. Het blijft echter belangrijk om die imamopleiding in de gaten te houden zodat het nooit een voedingsbodem zal of kan worden voor extremisme of radicalisering. Een goede controle is onontbeerlijk, daar is de N-VA zich maar al te zeer van bewust.

Ik zal dit samen met u blijven opvolgen. Dit interesseert mij heel erg.

Ik kan geen vraag meer stellen, maar ik kan wel nog een suggestie doen. Misschien kan de Moslimexecutieve hierbij worden betrokken. Ik denk dat het goed zou zijn mocht de regering intensiever samenwerken met de Moslimexecutieve om elkaar wat beter te leren

ment que la formation est bien conforme aux recommandations de la commission d'enquête parlementaire instituée après les attentats du 22 mars 2016.

Il est procédé au contrôle sur les comptes conformément à l'article 3 de l'AR du 18 mars 2020. Le 1^{er} avril 2019, une concession pour la Grande Mosquée a été signée entre la Régie des Bâtiments et l'Exécutif des musulmans. L'AR du 18 mars 2020 n'a été mis en application que récemment; une partie de l'argent a alors été versée. Il est encore trop tôt pour tirer des conclusions, mais en toute hypothèse nous suivrons de très près l'évolution de tous ces aspects.

L'objectif est d'organiser pour les ministres du culte musulman une formation qui les familiarise aux valeurs fondamentales et aux principes du droit de l'État belge, afin de renforcer leurs moyens d'action dans le cadre de la prévention, de la conscientisation et de la lutte contre le terrorisme et la radicalisation. La familiarisation aux valeurs de la Belgique est un but de la formation, pas une condition: l'accès à cette formation est subordonné aux mêmes conditions que toute autre formation universitaire. Il n'est pas aisé de vérifier systématiquement qu'un étudiant adhère bien aux valeurs de notre pays.

10.03 Koen Metsu (N-VA): Nous ne sous-estimons aucunement l'importance de cette formation. Nous devons dans tous les cas nous assurer qu'elle ne se mue pas en terreau où l'extrémisme ou la radicalisation pourraient prospérer. Je pense qu'il serait judicieux que le gouvernement collabore plus étroitement avec l'Exécutif des musulmans, qui représente les musulmans de Belgique, mais se fait peu entendre. Son silence a été particulièrement assourdissant dans le débat qui a entouré

kennen. De Moslimexecutieve is toch nog altijd het vertegenwoordigende orgaan van de moslims in België.

Ik vind dat wij de stem van de Moslimexecutieve heel vaak missen. Onder andere in het debat over de moord op Samuel Paty bleef het daar bijzonder stil. Ik denk dat die *counter-narrative* net van cruciaal belang is. Ik zou heel graag ook hun mening horen in de verschillende debatten.

Ik dank u voor uw antwoord en ik zal dit blijven opvolgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van Kim Buyst aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Verkeerscursus als straf" (55010133C)

11 Question de Kim Buyst à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Un cours de conduite en guise de peine" (55010133C)

11.01 Kim Buyst (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, 41 % lager zouden onze recidivecijfers kunnen liggen wanneer wij meer inzetten op verkeerscursussen. Dat zegt alvast het verkeersinstituut Vias.

De recidivecijfers voor verkeersmisdrijven zijn torenhoog in ons land. Bijna de helft van de weggebruikers die wordt veroordeeld voor een verkeersmisdrijf, begaat opnieuw een overtreding en 30% van hen worden hetzelfde jaar al opnieuw veroordeeld.

Het is niet de eerste keer dat het besluit valt dat in het geval van verkeersmisdrijven het opleggen van alternatieve straffen als een verkeerscursus een grotere invloed kan hebben dan de meer klassieke geldboete. Verschillende politierechters kiezen op dit moment echter niet voor het opleggen van een verkeerscursus, omdat zij menen dat de recidivisten er dan te goedkoop vanaf komen. Zij stellen voor om de cursus betalend te maken, net als in onze buurlanden.

Mijn vragen hierover zijn de volgende, mijnheer de minister.

Hoe evalueert u het aantal opgelegde verkeerscursussen? Hoe interpreteert u die cijfers?

Volgt u de conclusies uit dit onderzoek van Vias en bent u voorstander van meer verkeerscursussen? Zo ja, wat zult u ondernemen zodat er vaker voor een alternatieve straf gekozen wordt? Zo nee, waarom niet?

Bent u voorstander van het betalend maken van de cursussen? Waarom wel of niet?

11.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Mevrouw Buyst, ik dank u voor de interessante vragen over verkeersveiligheid, waaraan ik trouwens ook in mijn beleidsverklaring aandacht zal besteden, ook al is dat stricto sensu een bevoegdheid van de minister van Mobiliteit. Het is echter een gedeelde bevoegdheid en is ook iets wat mij als burgemeester bijzonder heeft beziggehouden.

Wat uw eerste vraag betreft, het is voor mij helaas niet mogelijk om

l'assassinat de Samuel Paty. Il est essentiel de pouvoir faire entendre un autre son de cloche. J'aimerais dès lors entendre cet organe s'exprimer dans plusieurs débats.

11.01 Kim Buyst (Ecolo-Groen): Selon l'institut Vias, si on élaborait un système de sanctions prenant la forme de cours de conduite, cela réduirait le taux de récidive de pas moins de 41 %. Ce taux est néanmoins énorme dans notre pays. Ce n'est pas la première fois que d'aucuns affirment que les peines de substitution s'avèrent plus efficaces que les amendes classiques. De nombreux juges ne retiennent pas cette solution car ils considèrent que cette sanction est trop clémentine pour les chauffards récidivistes. Ils suggèrent de rendre ces cours payants.

Que pense le ministre du nombre de cours de conduite infligés à titre de peine? Quelles initiatives pourrait-il prendre pour inciter les juges à opter plus fréquemment pour cette sanction? Est-il favorable à l'option de cours payants?

11.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Le thème de la sécurité routière me touche énormément mais dès lors que les conditions de probation ne sont pas enregistrées dans le casier judiciaire, je ne dispose pas de statistiques relatives aux sursis probatoires

statistieken te geven over de veroordelingen en de opschortingen met probatie-uitstel waarvoor de voorwaarde het volgen van een cursus inzake verkeersveiligheid is, omdat de probatievoorwaarden niet worden geregistreerd in het strafregister.

Wat uw tweede vraag betreft, de Vias-studie toont de effectiviteit van cursussen aan als alternatieve straf voor een traditionele sanctie zoals een boete. Het is interessant om op te merken dat volgens Vias het voorzien van een opleiding als alternatief effectiever is bij de verkeersovertreders die een eerste overtreding plegen. Die bevinding pleit voor de activering van het systeem van cursussen als alternatieve straf voor de onmiddellijke inning, zoals bedoeld in artikel 65 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

Dit type opleiding zou inderdaad kunnen worden aangeboden aan chauffeurs die een eerste onmiddellijke inning krijgen, op voorwaarde echter dat het koninklijk besluit wordt aangenomen waarin de modaliteiten van alternatieve opleidingen worden vastgesteld. Ik zal dit bekijken met mijn collega van Mobiliteit.

Wat uw derde vraag betreft, de magistraten van het openbaar ministerie vragen regelmatig om probatieopschorting of -uitstel, op voorwaarde dat het profiel van de dader dit toelaat. Het strafblad van de dader - dat niet te zwaar mag zijn - moet worden onderzocht, met name om na te gaan of hij of zij niet reeds van een dergelijke gunstmaatregel heeft genoten. De beoordeling wordt daarom geval per geval gemaakt.

Er moet worden opgemerkt dat in veel gevallen een proeftijd een goed alternatief is voor een zware boete of zelfs een gevangenisstraf, op voorwaarde dat na de veroordeling snel met de opleiding kan worden van start gegaan.

Wat uw vierde vraag betreft, u lijkt te beweren dat de politierechters steeds minder geneigd zijn om in een opleiding te voorzien als voorwaarde voor een probatieopschorting of -uitstel omdat die opleiding niet moet worden betaald. Dat lijkt mij twijfelachtig. De trend naar een min of meer probatieopleiding zou over een periode van enkele jaren moeten worden bekeken.

Wat betreft uw vraag over de wenselijkheid om deze cursussen betalend te maken, dat is een interessante idee, maar er mag niet uit het oog worden verloren dat de veroordeelde in sommige gevallen al de kosten van examens voor zijn of haar rekening moet nemen. Als daarbij nog eens de kosten van de probatieopleiding komen, dan kan het voor een verdachte met weinig financiële middelen moeilijk worden. Desalniettemin wil ik dit idee voorleggen aan mijn collega van Mobiliteit.

11.03 Kim Buyst (Ecolo-Groen): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik ben net als u iemand die verkeersveiligheid hoog in het vaandel draagt. Het belangt ons allen aan. We zijn er nog niet. Ik denk dat wij allemaal weten dat het een verzameling van maatregelen zal moeten

assortis de la condition de suivre un cours de sécurité routière.

L'institut Vias démontre dans son étude que les peines de substitution sont plus efficaces que les amendes. Il estime que l'efficacité d'une formation imposée à titre de peine de substitution est plus grande après une première infraction. Ce constat plaide clairement en faveur du remplacement de la perception immédiate par un système de cours. Ce type de formation pourrait être une option intéressante pour les conducteurs sous le coup d'une première perception immédiate, même si l'instauration de ce système requiert une adaptation préalable de l'arrêté royal réglant les modalités des peines de substitution. J'étudie la question avec mon collègue en charge de la Mobilité.

Les magistrats du ministère public demandent souvent la suspension probatoire pour les prévenus ayant un certain profil. L'évaluation est faite au cas par cas. Dans de nombreux cas, un délai d'épreuve est une bonne solution permettant de remplacer une lourde amende ou une peine de prison, à condition que la condamnation soit rapidement suivie d'une formation.

Je ne pense pas que la suspension probatoire prononcée par les juges de police soit de moins en moins assortie de la condition de formation. Faire payer les cours est une idée intéressante mais il ne faut pas oublier que le condamné doit souvent déjà payer les nouveaux examens. Pour les suspects disposant de ressources financières limitées, cette solution peut être difficile. Je soumettrai en tout cas l'idée au ministre de la Mobilité.

11.03 Kim Buyst (Ecolo-Groen): Il devra s'agir d'un ensemble de mesures qui permettront d'améliorer la sécurité routière. La récidive est souvent due au fait que les risques d'être intercepté et les

zijn die ons uiteindelijk zal brengen tot meer verkeersveiligheid, tot minder gewonden en doden in het verkeer.

Recidivisme is inderdaad iets dat voorkomt omdat mensen soms te weinig worden afgeschrikt door de huidige pakkans en de huidige strafmaat. Ik ben dan ook blij in het regeerakkoord te lezen dat men werk zal maken van de pakkans. Uit de hoorzittingen die wij hebben gehad over alcohol achter het stuur is ook gebleken dat de pakkans in heel veel gevallen te laag is en dat daaraan moet worden gewerkt. Ik denk dat iedereen in deze commissie en in de commissie voor Mobiliteit daarvan overtuigd is.

Daarnaast is het rijbewijs met punten ook een tool die volgens mij kan zorgen voor gerichte maatregelen, maar ook dat staat al heel lang in de wet. In het regeerakkoord staat nu dat het zal worden uitgevoerd. Ik ben heel blij te vernemen dat u ook op de lijn zit van de alternatieve straffen of dat althans samen met uw collega van Mobiliteit wilt onderzoeken. Ik zal dit in de toekomst opvolgen, maar ik ben heel tevreden met uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Samengevoegde vragen van

- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eenheid van rechtspraak binnen het arrondissement Brussel" (55010143C)
- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De eenheid van rechtspraak in het arrondissement Brussel" (55010144C)

12 Questions jointes de

- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'unité de la jurisprudence dans l'arrondissement de Bruxelles" (55010143C)
- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'unité de la jurisprudence dans l'arrondissement de Bruxelles" (55010144C)

12.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): *U weet dat binnen het arrondissement Brussel een aparte taalregeling geldt, we hadden het er twee weken geleden nog over.*

De verdachten van misdrijven hebben er namelijk de keuze om de taal van het onderzoek en de vervolging te kiezen, ook als de misdrijven begaan worden in Halle-Vilvoorde.

Volgens de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde doen verdachten er goed aan een woordje Frans te spreken zodat ze op de Franstalige rol terecht komen. Dit zou in hun voordeel zijn en een mildere bestraffing opleveren dan een vervolging in het Nederlands.

De vorige openbare aanklager op de politierechtbank in Halle, Jan Steppe, liet het volgende optekenen in de krant toen hij met pensioen ging:

Wat in sommige politierechtbanken (...) in Brussel gebeurt, vind ik niet kunnen. Daar spreken ze voor mensen zonder verzekering, een straf voor negen tiende met uitstel uit. Dan kan je de dossiers beter weggooien. Ik zou veel zaken naar Brussel kunnen doorverwijzen omdat de beklaagde Franstalig is. Maar in de plaats spreek ik Frans.' (Het Nieuwsblad 30 september 2014)

In een dubbelinterview in De Standaard met Luc Hennart, rechtbankvoorzitter te Brussel, en Thierry Freyne, de vroegere procureur van het parket in Halle-Vilvoorde, laat laatstgenoemde optekenen:

'Het is objectief zo dat Franstalige onderzoeksrechters minder snel

peines sont trop faibles. Je suis heureuse que le gouvernement veuille essayer d'améliorer la probabilité de verbalisation. Le permis de conduire à points serait certainement utile également. Le gouvernement actuel se penchera enfin sur la question.

12.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): *Quiconque commet une infraction dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles – mais aussi dans celui de Hal-Vilvorde – peut choisir la langue dans laquelle l'instruction et les poursuites judiciaires seront menées. Selon plusieurs sources, telles que l'ex-procureur du Roi Jan Steppe ou l'ex-président du tribunal de première instance bruxellois Luc Hennart, les juges francophones infligent des peines moins sévères. Les plaignants optent par conséquent de préférence pour le rôle francophone.*

Le ministre peut-il demander une enquête au Conseil supérieur de la Justice par rapport à l'unité de jurisprudence au sein des deux rôles linguistiques de l'arrondissement de Bruxelles?

mensen aanhouden dan Nederlandstalige. Laatst nog hadden we een dossier met inbrekers die op heterdaad waren betrapt, maar niet aangehouden werden.' (De Standaard 5 januari 2017)

Voormalig Brussels Rechtbankvoorzitter Luc Hennart volgt hem daarin.

Dat Franstalige rechters milder straffen dan Nederlandstalige rechters is een aanvoelen dat ook leeft bij de burgemeesters in de rand. Ook al wie in Brussel pleit kent dit aanvoelen.

Hierdoor ontstaat een mechaniek waardoor verdachten taalshoppen en steevast kiezen voor Frans als taal van de rechtsgang.

Binnen éénzelfde gerechtelijk arrondissement zou men toch een zekere eenheid van rechtspraak mogen verwachten.

Meneer de minister, ik heb volgende vraag voor u:

Kunt u de HRJ, als neutrale instantie, de opdracht geven een onderzoek/audit uit te voeren naar de eenheid van rechtspraak binnen het gerechtelijk arrondissement Brussel en meer bepaald naar de verschillen in rechtspraak van gelijkaardige zaken tussen Franstalige en Nederlandstalige onderzoeksgerechten, straf- en politierechtbanken? Waarom wel/niet?

12.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw Van Vaerenbergh, uw vraag is een interessante vraag. Ze is reeds een aantal keren aan bod gekomen. Het onderwerp komt af en toe ook in de media. Uw vraag is gebaseerd op een aanvoelen dat justitiabelen in het arrondissement Halle-Vilvoorde meer bereid zouden zijn om het Frans als proceduretaal te kiezen omdat Franstalige rechters lakser zouden zijn dan Nederlandstalige rechters.

U stelt de vraag of het niet gepast zou zijn om een audit te laten uitvoeren naar het verschil in rechtspraak in gelijkaardige zaken tussen Franstalige en Nederlandstalige onderzoeksgerechten, straf- en politierechtbanken.

In de eerste plaats moet worden opgemerkt dat het uitgangspunt gebaseerd is op een indruk en aanvoelen dat er een soort van instrumentalisering van de proceduretaal is om een minder repressieve strafrechtelijke beslissing te verkrijgen, want uitgesproken door een Franstalige rechter. Het is een aanvoelen, maar het is niet geobjectiveerd.

Men dient zich ook te realiseren dat elke rechter volledig onafhankelijk optreedt en naar eer en geweten beslist over de gepaste straf die aan elke verdachte moet worden opgelegd, uiteraard in overeenstemming met het wettelijk kader. Dit betekent dat een Nederlandstalige strafrechter niet noodzakelijk dezelfde jurisprudentie heeft als een andere Nederlandstalige rechter van dezelfde rechtbank. Dit geldt ook voor de Franstalige kant.

Wij mogen ook niet vergeten dat het hof van beroep en in voorkomend geval het Hof van Cassatie de garantie bieden voor een zekere eenheid van rechtspraak.

12.03 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Mijnheer de minister, mijn vraag is inderdaad ingegeven door het feit dat wij hierover twee weken geleden nog gesproken hebben naar aanleiding van de vraag over het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Dat aanvoelen wordt geuit door zowel Nederlandstalige als Franstalige magistraten. Daarom zou het inderdaad interessant zijn om dat

12.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: L'existence d'une forme d'instrumentalisation de la langue de procédure afin d'obtenir une peine moins sévère par le biais d'un juge francophone n'a pas été constatée objectivement. Il s'agit plutôt d'un ressenti. Un juge intervient d'ailleurs toujours d'une façon totalement indépendante et décide lui-même d'une peine appropriée. La cour d'appel et éventuellement la Cour de cassation offrent par ailleurs des garanties pour une certaine unité de jurisprudence.

12.03 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Il s'agit dans ce cas d'un ressenti partagé tant par les magistrats néerlandophones que francophones. Il serait intéressant d'objectiver ce ressenti et c'est

aanvoelen te gaan objectiveren.

Vandaar mijn vraag of u zou willen verzoeken aan de Hoge Raad voor de Justitie om op zijn minst te bekijken of zij dat kan objectiveren. Daarop heb ik eigenlijk geen antwoord van u gekregen. Ik hoor evenwel dat u dat initiatief niet zult nemen, tenzij ik mij vergis. Dan blijft het inderdaad moeilijk om het aan te tonen, ook al zeggen zowel Franstalige als Nederlandstalige magistraten dat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitster**: Wij komen nu aan de vragen nrs. 55010148C en 55010150C over de taal in processen-verbaal voor bepaalde misdrijven.

12.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, ik heb begrepen dat u mijn vraag doorverwijst naar Binnenlandse Zaken. Ik vind dat nogal vreemd, want ik heb dergelijke vragen voorheen al aan de minister van Justitie gesteld en ik meen dat de taalwet nog altijd onder uw bevoegdheid valt. Als de minister van Binnenlandse Zaken echter bereid is om te antwoorden, dan zal ik haar de vraag stellen.

12.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): J'ai compris que le ministre renvoie cette question à la ministre de l'Intérieur. Toutefois, la législation linguistique relève de la compétence du ministre de la Justice.

12.05 Minister Vincent Van Quickenborne: We hebben twee weken geleden dezelfde vraag gekregen van collega Pas, niet met betrekking tot Halle-Vilvoorde maar met betrekking tot Brussel. Dat was vraag nr. 55009397C en we hebben die toen naar Binnenlandse Zaken verwezen. Als de minister van Binnenlandse Zaken niet wil antwoorden, zal ik het wel doen, maar strikt gezien gaat het over processen-verbaal, een instrument van de politie. De wetgeving inzake het gebruik der talen is eigenlijk een bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Als u daar geen antwoord krijgt, dan zal ik antwoorden.

12.05 Vincent Van Quickenborne, ministre: Il s'agit de procès-verbaux qui constituent un instrument de la police. La législation sur l'emploi des langues relève de la compétence de la ministre de l'Intérieur, mais si elle refuse de répondre, je vous fournirai la réponse.

La **présidente**: La question n° 55010165C de Mme Jadin est transformée en question écrite. La question n° 55010177C de Mme Matz est reportée.

13 Question de Claire Hugon à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La transgression du principe non bis in idem" (55010201C)

13 Vraag van Claire Hugon aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De schending van het non bis in idem-beginsel" (55010201C)

13.01 Claire Hugon (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le ministre, en juin 2004, M. Trabelsi a été définitivement condamné à dix ans fermes d'emprisonnement par la cour d'appel de Bruxelles pour avoir tenté de commettre un attentat suicide sur la base militaire de Kleine-Brogel, en tant que membre d'une association de malfaiteurs terroristes. Il a purgé sa peine en Belgique. Il a été extradé aux États-Unis, malgré l'interdiction faite par la Cour européenne des droits de l'homme. L'*exequatur* du mandat d'arrêt américain a été accordé à l'exclusion des actes déclarés visant les faits qui s'étaient déroulés en Belgique et pour lesquels M. Trabelsi avait déjà été condamné définitivement. Cette limitation a été confirmée par la cour d'appel de Bruxelles le 8 août 2019.

13.01 Claire Hugon (Ecolo-Groen): In juni 2004 werd de heer Trabelsi tot een gevangenisstraf van tien jaar veroordeeld voor een poging tot het plegen van een aanslag op de basis van Kleine-Brogel. Hij heeft zijn straf in België uitgezeten en werd ondanks het verbod van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens aan de Verenigde Staten uitgeleverd. Het *exequatur* voor het Amerikaanse aanhoudingsbevel werd verleend met uitsluiting van de daden in verband met de feiten in België, waarvoor hij definitief veroordeeld

Pourtant, le 13 novembre 2019, le ministère de la Justice a envoyé une note à l'accusation américaine suggérant que l'arrêt de la cour d'appel serait juridiquement incorrect, que le ministre de la Justice

pourrait s'écarter des décisions judiciaires en matière d'extradition et qu'il n'y aurait donc pas d'obstacle à ce que M. Trabelsi soit poursuivi et jugé une deuxième fois pour la tentative d'attentat à Kleine-Brogel.

Mon collègue Cogolati a interrogé votre prédécesseur à ce sujet en janvier 2020. Celui-ci avait expliqué qu'il ne souhaitait pas répondre parce qu'une action était pendante devant le tribunal de première instance de Bruxelles. Depuis, deux nouvelles décisions de justice ont sanctionné l'attitude de la Belgique, en février et mai 2020, sans réaction appropriée. M. Trabelsi est donc en passe d'être jugé à nouveau pour les faits de Kleine-Brogel, en violation manifeste de l'article 5 de la convention belgo-américaine d'extradition et du principe *non bis in idem*, qui est un principe cardinal de notre droit pénal.

Monsieur le ministre, il est de jurisprudence constante de considérer que les décisions rendues sur l'*exequatur* en matière d'extradition lient le ministre de la Justice, et la doctrine est unanime.

Pouvez-vous me confirmer que vous allez tenir compte des décisions judiciaires prises dans ce dossier, en particulier de celles d'août 2019, de février 2020 et de mai 2020? Je suis désolée d'en arriver à vous poser cette question-là mais si je me permets de le faire, c'est bien parce que votre prédécesseur n'a pas suivi ces décisions. Allez-vous adresser une nouvelle note diplomatique confirmant la limitation de l'extradition de M. Trabelsi, comme requis par ces décisions?

Quelle attitude comptez-vous adopter au regard de l'attitude du précédent exécutif dans ce dossier qui engage la responsabilité de la Belgique, en particulier si les actes ont contribué à la commission d'actes contraires à la Convention européenne des droits de l'homme?

is. Het hof van beroep van Brussel heeft die beperking op 8 augustus 2019 bevestigd.

Nochtans heeft het ministerie van Justitie op 13 november 2019 een nota naar het Amerikaanse openbaar ministerie gestuurd, waarin er gesuggereerd werd dat het arrest van het hof van beroep juridisch onjuist zou zijn en dat de heer Trabelsi een tweede keer berecht kon worden voor de poging tot het plegen van een aanslag op de legerbasis van Kleine-Brogel.

In januari 2020 heeft uw voorganger niet geantwoord op de vraag van collega Cogolati gezien de hangende procedure voor de rechtbank van Brussel. Sindsdien werd de houding van België in twee rechterlijke beslissingen veroordeeld. De heer Trabelsi staat op het punt om opnieuw berecht te worden voor de feiten van Kleine-Brogel, wat in strijd is met de Belgisch-Amerikaanse uitleveringsovereenkomst en het non bis in idem-beginsel.

De rechtspraak is standvastig: de exequaturs inzake uitleveringen zijn bindend voor de minister van Justitie. Zult u rekening houden met de rechterlijke beslissingen van 2019 en 2020? Zult u overeenkomstig die beslissingen een diplomatieke nota sturen naar de Amerikaanse autoriteiten, waarin de beperkingen inzake de uitlevering van de heer Trabelsi bevestigd worden?

Wat zal uw houding zijn tegenover de handelwijze van de vorige regering in dit dossier, waarin België aansprakelijk gesteld wordt, als de daden van die regering een inbreuk vormen op het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens?

13.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame Hugon, en réponse à votre première question, je puis vous dire que l'arrêt du 8 août 2019 – relatif à la procédure civile en référé – et le jugement du 23 février 2020 – relatif à la procédure de fond – ont été exécutés

13.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Het arrest van 8 augustus 2019 en het vonnis van 23 februari 2020 werden binnen de

dans des délais prévus et en conformité avec les dispositifs. Dans les deux cas, les conclusions de la cour et du tribunal ont été transmises aux États-Unis.

Le 8 août 2019, la cour d'appel de Bruxelles a conclu à une violation du principe *non bis in idem* en rejetant les autres demandes de la défense. La cour a imposé à l'État belge de communiquer ses conclusions aux autorités américaines, sous astreinte, dans un certain délai. L'État belge s'est exécuté dans le délai prescrit le 9 août 2019. Entre-temps, il a introduit un pourvoi en cassation contre cet arrêt. Le jugement du tribunal de première instance de Bruxelles du 23 février 2020 a été exécuté dans le délai prévu. Le 5 mars suivant, l'État belge a donc communiqué aux autorités américaines le dispositif du jugement.

L'ordonnance du 28 mai 2020 du tribunal civil de Bruxelles (chambre des saisies) ne concerne que le paiement de l'astreinte imposé par la cour d'appel en son arrêt du 8 août 2019 – à notre avis, à tort, car l'arrêt a été exécuté conformément au dispositif. L'ordonnance a, du reste, fait l'objet d'un appel de la part de l'État belge.

En réponse à votre deuxième question, je vous indique que je ne vais pas adresser cette note. Dans un arrêt du 15 juillet 2020, la cour d'appel de Bruxelles a rejeté la demande de la défense de M. Trabelsi d'imposer des mesures provisoires. Il s'agit d'un arrêt préliminaire rendu dans le cadre d'un appel interjeté par la défense contre le jugement du 26 février que vous avez cité. L'une des mesures provisoires demandées par la défense visait à enjoindre à l'État belge d'adresser une nouvelle note diplomatique. La cour d'appel a jugé les demandes de mesures provisoires sollicitées irrecevables et, à tout le moins, non fondées. Dans sa motivation, elle a estimé: "Au regard de la légitimité de l'intérêt éventuel de l'appelant, il serait pour le moins contraire, notamment, à la loyauté procédurale et au principe de la séparation des pouvoirs d'enjoindre à l'État belge d'émettre une note diplomatique."

Dans cette procédure, la cour d'appel doit encore se prononcer sur la requête de fond et a fixé l'agenda d'échange des conclusions jusqu'au 30 juin 2021. L'audition est prévue à une date ultérieure.

En réponse à votre troisième question, je peux vous dire que l'arrêt du 4 septembre 2014 n'a pas conclu à une violation du principe *non bis in idem*. Je me réfère à la cour, qui a conclu qu'en tout état de cause, l'arrêté ministériel accordant l'extradition du requérant explique que le droit américain établit une nette distinction entre les infractions proprement dites, pour lesquelles l'extradition est demandée, et les actes déclarés, qui ne sont que des éléments à l'appui.

Le Conseil des ministres du Conseil de l'Europe a, par ailleurs, adopté le 6 décembre 2018 une résolution constatant que l'arrêt de la cour avait bien été exécuté. Comme indiqué ci-dessus, l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 8 août 2019 a été exécuté et fait l'objet d'un pourvoi en cassation. Sur le fond, la cour d'appel n'a pas encore tranché l'affaire.

termijnen en volgens de beschikkingen uitgevoerd. De conclusies van het hof en van de rechtbank werden aan de Verenigde Staten bezorgd.

Op 8 augustus 2019 heeft het hof van beroep Brussel een schending van het ne bis in idem-beginsel vastgesteld en de overige vorderingen van de verdediging verworpen. Het heeft de Belgische Staat op straffe van een dwangsom gelast zijn conclusies binnen een bepaalde termijn aan de Amerikaanse autoriteiten mee te delen. De Belgische Staat heeft zich op 9 augustus 2019 daarin geschikt maar heeft een hoger beroep ingesteld bij het Hof van Cassatie. Het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van 23 februari 2020 werd binnen de gestelde termijn uitgevoerd. Op 5 maart 2020 heeft de Belgische Staat het dictum van het vonnis aan de Amerikaanse autoriteiten meegedeeld.

De beschikking van de burgerlijke rechtbank Brussel van 28 mei 2020 betreft enkel de betaling van de door het hof van beroep opgelegde dwangsom – naar onze mening ten onrechte, omdat het arrest overeenkomstig het dictum uitgevoerd werd. De Belgische Staat is tegen die beschikking in hoger beroep gegaan.

Ik zal geen diplomatieke nota sturen. In een arrest van 15 juli 2020 heeft het hof van beroep Brussel het verzoek verworpen van de verdediging van de heer Trabelsi om voorlopige maatregelen op te leggen, met name het opstellen van een nieuwe diplomatieke nota door de Belgische Staat.

Het hof van beroep moet zich nog ten gronde uitspreken over het verzoekschrift. Tot 30 juni 2021 worden er conclusies uitgewisseld.

In het arrest van 4 september 2014 werd geen schending van

het principe *non bis in idem* vastgesteld. Het hof oordeelt dat het ministerieel besluit waarbij de uitlevering van verzoeker werd toegestaan, gebaseerd was op het duidelijke onderscheid in het Amerikaans recht tussen de strafbare feiten zelf, waarvoor de uitlevering werd gevraagd, en de verklaarde handelingen die slechts ondersteunende elementen voor de beschuldiging zijn. Op 6 december 2018 heeft het Comité van ministers van de Raad van Europa trouwens een resolutie goedgekeurd waarin staat dat het arrest van het hof wel degelijk werd uitgevoerd.

13.03 Claire Hugon (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Comme vous vous en doutez, je ne suis pas totalement satisfaite, mais je vous remercie néanmoins d'avoir répondu dans le détail.

Vous avez évoqué la décision du juge des saisies de mai 2020. J'aimerais citer le point 24 de cette décision, qui indique qu'effectivement, l'État belge a exécuté l'injonction de transmettre l'arrêt de la cour d'appel aux autorités américaines. Toutefois, elle mentionne également les commentaires que le ministre de la Justice a ajoutés à cette transmission: "En agissant de la sorte, l'État belge a œuvré à anéantir l'effet que devait normalement produire l'injonction que la cour d'appel de Bruxelles lui avait faite, à savoir de lever toute ambiguïté quant à l'analyse du droit qui prévaut en droit belge en ce qui concerne la possibilité de juger M. Trabelsi aux États-Unis pour les faits liés à la tentative d'attentat à la base militaire de Kleine-Brogel."

J'entends bien qu'il y a eu un appel et je suivrai attentivement l'évolution du dossier. Pour l'instant, le juge des saisies a confirmé que l'astreinte de 50 000 euros était due par l'État belge. Ma question avait donc également pour but de vous entendre confirmer la validité du principe *non bis in idem*, qui semble malgré tout s'appliquer à des faits ayant déjà fait l'objet d'un jugement chez nous. Il me semble que l'inverse ne pourrait pas être soutenu dans le cadre de nos relations bilatérales avec les États-Unis. Je resterai attentive aux suites données à cette affaire.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van Stefaan Van Hecke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De procedures bij de Europese Commissie en de Raad van State betreffende de virtuele weddenschappen" (55010193C)

14 Question de Stefaan Van Hecke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les procédures auprès de la Commission européenne et du Conseil d'État concernant les paris virtuels" (55010193C)

14.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mevrouw de voorzitter,

13.03 Claire Hugon (Ecolo-Groen): Punt 24 van de beslissing van de beslagrechter van mei 2020 geeft aan dat de Belgische Staat uitvoering heeft gegeven aan het bevel om het arrest van het hof van beroep door te geven aan de Amerikaanse autoriteiten, maar vermeldt ook dat de opmerkingen van de minister van Justitie hebben verhinderd om alle dubbelzinnigheid weg te nemen uit de analyse van het Belgisch recht over de mogelijkheid om de heer Trabelsi in de Verenigde Staten te berechten voor de poging tot aanslag in Kleine-Brogel.

Er werd beroep aangetekend, maar de beslagrechter heeft de dwangsom van 50.000 euro bevestigd. Ik wilde u de geldigheid van het principe *non bis in idem* horen bevestigen.

14.01 Stefaan Van Hecke

mijnheer de minister, de voorbije jaren heb ik uw voorganger herhaaldelijk ondervraagd over een aantal zaken met betrekking tot Ladbrokes en de Kansspelcommissie. Bij het aantreden van de nieuwe regering bleef een aantal van die zaken vooralsnog onopgehelderd. Ik leg ze daarom nu graag voor aan u.

Ten eerste, de Europese Commissie heeft een diepgaand onderzoek geopend naar, ik citeer: "het exclusieve recht op virtuele gokwedstrijden dat Ladbrokes in ons land geniet". Het onderzoek van de Commissie komt er na een klacht over oneerlijke staatssteun van twee concurrenten. Zoals u weet heeft ook de rechtbank in ons land eerder geoordeeld dat, ik citeer opnieuw: "door de Kansspelcommissie alles in het werk is gesteld om Ladbrokes niet dwars te liggen gedurende een lange periode." Dat is toch wel een heel straffe uithaal van de rechtbank naar de rol van de Kansspelcommissie destijds.

Bent u het eens met de klacht die werd ingediend bij de Europese Commissie? Waarom wel of niet?

Hoe zal de regering daarop reageren? Welke positie zal ingenomen worden?

Ten tweede, op 25 mei 2018 werd een procedure tot schorsing en nietigverklaring van het KB van 4 mei 2018 ingediend bij de Raad van State. Een pleitdatum zou oorspronkelijk vastgelegd worden voor het voorbije zomerreces. Het is echter onduidelijk wat de status is van deze procedure. Wat is de stand van zaken met betrekking tot deze procedure voor de Raad van State?

Ten derde, in het genoemde KB is sprake van een protocol dat door de Kansspelcommissie moet worden aangenomen. De Kansspelcommissie zou dit protocol niet willen uitvaardigen, zolang de Raad van State geen uitspraak heeft gedaan over het beroep tot nietigverklaring tegen dat koninklijk besluit. Intussen stelt Ladbrokes dat het, zolang dat protocol niet is aangenomen, niet aan de regelgeving van het KB moet voldoen.

Bent u het eens met de beslissing van de Kansspelcommissie om geen protocol uit te vaardigen? Zo ja, waarom? Creëert dat geen juridische leemte, want het koninklijk besluit is nog steeds niet vernietigd en bestaat nog steeds op dit moment? Zo neen, waarom niet? Hoe wilt u ervoor zorgen dat het er toch komt?

Ladbrokes stelt dat het niet moet voldoen aan de regelgeving van het KB, zolang dat protocol er niet is. Bent u het eens met die lezing? Zo ja, waarom? Welke regelgeving is dan wel van toepassing op de virtuele weddenschappen? Zo neen, waarom niet? Wordt het KB gehandhaafd, en hoe zal dat gebeuren?

14.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer Van Hecke, het komt in de eerste plaats de Europese Commissie toe om het onderzoek in alle objectiviteit en onafhankelijkheid te voeren. Ik kan u wel zeggen dat de Kansspelcommissie haar volle medewerking zal verlenen aan dat onderzoek. U vroeg ook naar de pleitdatum voor de Raad van State. Volgens mijn informatie werd die nog niet vastgelegd.

Wat het protocol betreft, zal de Kansspelcommissie de uitspraak van

(Ecolo-Groen): Au cours des dernières années, j'ai régulièrement interrogé le précédent ministre de la Justice concernant la Commission des jeux de hasard et Ladbrokes. La Commission européenne a ainsi ouvert une enquête approfondie sur le droit exclusif en matière de paris virtuels dont jouit Ladbrokes dans notre pays. Précédemment, un tribunal dans notre pays a indiqué que la Commission des jeux de hasard avait tout mis en œuvre pour laisser le champ libre à Ladbrokes pendant une longue période. Que pense le ministre de cette enquête de la Commission européenne?

Quel est l'état d'avancement de la procédure de suspension et d'annulation de l'arrêté royal du 4 mai 2018 qui a été intentée auprès du Conseil d'État? Sans décision, la Commission des jeux de hasard ne veut pas exécuter cet arrêté royal et aussi longtemps que la Commission des jeux de hasard n'exécute pas cet arrêté royal, Ladbrokes estime ne pas devoir se conformer à l'arrêté royal. Cette situation ne crée-t-elle pas un vide juridique? Quel est le point de vue du ministre?

14.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: La Commission des jeux de hasard collaborera pleinement à l'enquête de la Commission européenne.

La date de plaidoirie n'a pas encore été fixée pour la procédure

de Raad van State niet afwachten om het protocol uit te vaardigen. De nieuwe voorzitter en de directeur ad interim hebben van dit protocol klasse 4 een prioriteit gemaakt. Op 1 juli van dit jaar werd het ontwerpprotocol op de website van de Kansspelcommissie gepubliceerd en de operatoren konden feedback geven tot eind augustus. In september analyseerde het secretariaat deze feedback en vervolgens werd het ontwerpprotocol voor advies voorgelegd aan een onafhankelijk internationaal labo voor certificering van kansspeltoestellen.

Dit labo bracht recent een advies uit dat momenteel wordt geanalyseerd door de Kansspelcommissie. Het is de bedoeling dat dit protocol nog voor het einde van het jaar wordt gepubliceerd. Er dient verduidelijkt te worden dat het protocol een louter technische vertaling is van het koninklijk besluit en dat het ontbreken van dit protocol de uitvoering van het besluit niet in de weg kan staan.

Het koninklijk besluit bevat reeds voldoende maatregelen om de regelgeving met betrekking tot deze spellen te handhaven. Zo zijn de regels betreffende de inzetten, de winsten en het gebruik van eID van toepassing op dergelijke kansspelen. Het koninklijk besluit voorziet zelf eveneens reeds in specifieke regels voor virtuele kansspelen. Het koninklijk besluit voorziet inderdaad nog in de aanpassing van het bestaande protocol klasse 4 wat betreft enkele technische specificaties voor de virtuele evenementen. Het is dus niet zo dat de kansspelen voor virtuele sportevenementen intussen niet onderworpen zouden zijn aan technische regels. Ook het arrest van het hof van beroep van Brussel van 9 augustus 2019 bevestigt expliciet dit principe.

Er wordt vandaag reeks strikt gecontroleerd op de toepassing van de bestaande regelgeving. Indien er inbreuken worden vastgesteld bij eendere welke operator, dan zal de Kansspelcommissie hierop reageren. Op 19 september 2019 werden controles georganiseerd bij Ladbrokes. Hierbij werd vastgesteld dat de maximale inzet en de maximale winst werden aangepast aan de bepalingen van het koninklijk besluit.

In maart van dit jaar werden bijkomende controles uitgevoerd. De nodige vaststellingen werden hierbij verricht en bij twee verschillende exploitanten werden overtredingen vastgesteld. Intussen hebben de exploitanten de nodige maatregelen genomen zodat de toestellen opnieuw uitgebaat worden conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 mei 2018.

14.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik ben voor een deel gerustgesteld wat betreft het protocol. Het is belangrijk dat de Kansspelcommissie niet zal wachten op de uitkomst van het proces voor de Raad van State en dat zij verder werkt aan het protocol, waarvoor u de procedure hebt geschetst. Dat is een goede zaak.

Ik ben ook gerustgesteld dat er verdere controles worden uitgevoerd ten aanzien van Ladbrokes. Belangrijk is dat de Kansspelcommissie de zaak nauwgezet blijft opvolgen.

Ik begrijp dat het misschien delicaat is om al een standpunt in te nemen over de procedure voor de Europese Commissie. Het lijkt mij logisch dat de Kansspelcommissie alle medewerking verleent. Ik kijk

devant le Conseil d'État. La Commission des jeux de hasard n'attendra toutefois pas la décision de cette instance pour promulguer le protocole – la transposition technique de l'arrêté royal. Le nouveau président et le directeur ad interim en ont fait leur priorité. Les exploitants et un laboratoire international indépendant ont entre-temps formulé un avis sur ce projet de protocole classe 4. Sa publication interviendra encore avant la fin de cette année.

L'arrêté royal est toutefois resté d'application et ses dispositions suffisent pour assurer le respect de la réglementation. La cour d'appel de Bruxelles considère, elle aussi, que des règles techniques s'appliquent aux paris portant sur des événements sportifs virtuels. Le respect de ces règles est, en outre, sévèrement contrôlé. Aucune infraction n'a été constatée lors des contrôles effectués le 19 septembre 2019 chez Ladbrokes. À l'occasion des contrôles de mars 2020, des infractions, entre-temps corrigées, ont été constatées chez deux exploitants.

14.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je me réjouis que l'on n'attende pas la décision du Conseil d'État et que l'on procède dans l'intervalle à des contrôles. J'attends avec impatience la décision de la Commission européenne, vu les erreurs passées et les indices de favoritisme au profit d'une société.

in ieder geval uit naar de beslissing die de Europese Commissie zal nemen, want – ik heb eerder een vroegere uitspraak van een Belgische rechtbank geciteerd – het lijkt toch dat er in het verleden wat zaken zijn fout gelopen en er zijn aanwijzingen dat een firma werd bevoordeeld. Wij zullen de beslissing van de Europese Commissie afwachten, maar er is in ieder geval werk aan de winkel wat betreft de kansspelen en de opvolging daarvan, mijnheer de minister.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Vraag van Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stakingsaanzegging wegens gebrek aan duidelijke telewerkregels en tijdregistratie" (55010204C)

15 Question de Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le préavis de grève pour des règles claires concernant le télétravail et l'enregistrement des heures" (55010204C)

15.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): *De vakbond deed een stakingsaanzegging omdat ze eisen dat er een algemene regeling komt rond telewerk en tijdsregistratie. Er zijn blijkbaar verschillende reglementen en regelingen tussen de verschillende rechtbanken waarvan sommigen althans volgens de vakbonden zelfs onwettig. Telewerk is gelet op de maatregelen van de veiligheidsraad inderdaad de norm indien mogelijk. Telewerk is ook aan te raden voor rechtbanken die slecht behuist zijn waar veel medewerkers te kort op elkaar zitten en de regels van gezonde afstand niet kunnen gevolgd worden.*

Mijn vragen zijn de volgende:

Wie beslist over telewerk op de rechtbanken? Bestaan er reeds algemeen geldende reglementen voor het personeel nav telewerk? Zal u naar aanleiding van de coronacrisis een overkoepelend reglement opstellen voor telewerk? Een reglement dat dan later eventueel kan geëvalueerd en veralgemeend worden?

In welke mate is justitie voorzien op telewerk, hoe ver staat de digitalisering op dat gebied? Kunnen griffiers bijvoorbeeld telewerken op dagen dat er geen zittingen zijn? Welke inspanningen voorziet u om telewerk te integreren in de digitalisering én het personeelsstatuut?

Wat is momenteel de correcte manier voor arbeidstijdregistratie binnen het domein justitie?

15.02 Minister Vincent Van Quickenborne: *Mevrouw de voorzitter, telewerk is momenteel binnen de rechtbank een feitelijk gegeven waarvoor geen juridische omkadering bestaat en is dus onderhevig aan de lokale organisatie en de inzichten binnen elke rechtsmacht. In de context van de gezondheidscrisis heeft het telewerk noodgedwongen een uitbreiding gekend, waarbij binnen de maatregelen genomen om de COVID-19-pandemie in te perken volop en voor zover mogelijk werd ingezet op telewerk.*

Zo heeft het College van hoven en rechtbanken in een recente aanbeveling van 21 oktober nog herhaald dat thuiswerken in alle ondernemingen en verenigingen de regel is voor alle personeelsleden

15.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): *Le syndicat a déposé un préavis de grève car il exige un règlement général au sujet du télétravail et de la mesure du temps de travail. Ces règlements diffèrent d'un tribunal à l'autre et certains seraient même illégaux.*

Qui décide du télétravail dans les tribunaux? Un règlement général existe-t-il? La crise sanitaire ne peut-elle pas être l'occasion de confectionner un règlement faitier? Dans quelle mesure la Justice est-elle prête pour un télétravail massif? Les greffiers par exemple peuvent-ils télétravailler lorsqu'il n'y a pas d'audience? Quels efforts le ministre déploiera-t-il afin d'intégrer le télétravail dans la numérisation mais aussi dans le statut du personnel? Quelle est actuellement la méthode correcte d'enregistrement du temps de travail au sein du département de la Justice?

15.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: *Le télétravail est devenu réalité dans les tribunaux. Il n'y a pas de cadre juridique en la matière et chaque juridiction l'organise comme elle l'entend. L'extension du télétravail était inévitable même si cette piste avait déjà été explorée dans le cadre de la poursuite de la modernisation de la politique des ressources humaines. Mon ad-*

wier functie zich ertoe leent in de mate dat de continuïteit van de dienstverlening het toelaat. Los van deze recente evolutie werd evenwel reeds de optie genomen om, in het kader van de verdere modernisering van het personeelsbeleid, de mogelijkheid van regulier telewerk te integreren in het statuut van het rechtspersoneel. In samenwerking met het College van hoven en rechtbanken werd daarom door mijn administratie reeds een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid betreffende telewerk voor personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht bijstaan. Binnen dat goedkeuringsproces vindt uiteraard ook syndicaal overleg plaats.

Wat uw vraag over digitalisering betreft, ik ben gisteren op bezoek geweest bij de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen en heb daar kennisgemaakt met heel veel mensen. Ik ben onder meer langsgeslagen bij de mensen van de correctionele griffie van Antwerpen en heb daar vastgesteld dat twee sympathieke medewerkers die daar aanwezig waren, niet in staat waren tot telewerk omdat zij niet over een laptop beschikken. Uw vraag is dus zeer pertinent.

Om te kunnen telewerken, komt het er vooral op aan dat men een laptop heeft. Voor magistraten en griffiers is dat meer en meer het geval, maar dat is zeker nog niet voor iedereen zo, vandaar dat wij in de komende jaren – dat zal ook blijken uit onze beleidsnota – serieuze inspanningen zullen doen inzake investeringen in informatica-materiaal. Voor het administratief personeel van niveau C en D, die standaard beschikken over een desktop, zijn de mogelijkheden vandaag dus uiteraard beperkter, zodat de verdere uitrol van laptops noodzakelijk zal zijn.

Wat uw vraag over de arbeidsregistratie betreft, ook op dit vlak verschillen de praktijken binnen de rechtsmachten. Om een nadere omkadering van de diensten te geven, werd in samenwerking met het College van hoven en rechtbanken een ontwerp van arbeidstijd-regeling uitwerkt, waarbij, zoals binnen diverse federale overheidsdiensten, de optie wordt geboden aan het directiecomité om in te stappen in een regeling van tijdsregistratie of forfaitaire compensatie. Deze regeling dient nu eveneens verder aan het syndicaal overleg te worden voorgelegd.

Dit dossier is voor mij een gelegenheid om van Justitie een meer aantrekkelijke werkgever te maken, een ambitie die u uiteraard deelt.

15.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, dat is inderdaad een ambitie die wij delen en dat was ook het punt waar ik naartoe wil. Op dit ogenblik is telewerk natuurlijk de norm, maar men moet natuurlijk wel kunnen telewerken en wij weten dat Justitie op dat vlak achterop hinkt. Het aantrekkelijker maken van het werken voor Justitie is ook belangrijk, want wij stellen vast dat het op dit ogenblik zeer moeilijk is om vacatures zowel voor griffiepersoneel als voor magistraten ingevuld te krijgen. Ik kijk er dus naar uit hoe dat zal evolueren in de toekomst.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

ministration a préparé un projet d'arrêté royal visant à permettre le télétravail du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire. Bien entendu, des concertations ont lieu également avec les syndicats.

La question sur la numérisation est très pertinente, certains collaborateurs ne pouvant pas télétravailler parce qu'ils ne disposent même pas d'un ordinateur portable. Il est clair que des efforts très sérieux s'imposent.

L'enregistrement des heures de travail est différent selon les juridictions. En collaboration avec le Collège des cours et tribunaux, nous avons élaboré un projet de règlement sur le temps de travail, offrant au comité de direction la possibilité d'opter pour un régime d'enregistrement du temps ou un régime de compensation forfaitaire. Ce règlement doit à présent être soumis aux syndicats.

Ce dossier est pour moi l'occasion de faire de la Justice un employeur plus attrayant.

15.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): À l'heure actuelle, le télétravail est bien entendu la norme mais la Justice est clairement à la traîne. Rendre la Justice plus attrayante est une nécessité absolue parce que les postes vacants de greffiers ou de magistrats sont de plus en plus difficiles à pourvoir.

16 Vraag van Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De

besmettingshaarden in de gevangenissen" (55010217C)

16 Question de Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les foyers d'infection dans les prisons" (55010217C)

16.01 Sophie De Wit (N-VA): *Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, we zagen de voorbije week nieuws passeren van verschillende uitbraken in gevangenissen, die ertoe leidden dat gedetineerden, maar ook cipiers in quarantaine moesten gaan.*

Zo moesten er in Berkendael 30 cipiers in quarantaine. In Sint-Gillis waren vorige week 150 van de 368 cipiers ziek of in quarantaine thuis. Ook in de Begijnenstraat zitten 50 gedetineerden in quarantaine na een besmetting en in Hoei zijn een aantal gedetineerden en personeelsleden positief getest.

Daarbovenop werd er ook nog gestaakt, wat de druk op de politiediensten in deze drukke tijden, waar handhaving essentieel is, nog wat deed vergroten.

Gezien de coronacijfers nog lang niet de goede richting uit lijken te gaan, heb ik volgende vragen voor u:

Zijn er draaiboeken die bepalen wat er dient te gebeuren indien een groot deel of alle penitentiair beambten wegens ziekte of quarantaine thuis dienen te blijven?

Wat bepalen deze draaiboeken in grote lijnen

Zijn er in die draaiboeken maatregelen voorzien die de lokale en federale politiediensten kunnen ontlasten van deze taak, zodat ze zich kunnen focussen op hun belangrijke kerntaken?

Zijn er momenteel nog coronavrije gevangenissen? Zo ja, de welke?

Hoeveel gedetineerden zijn er momenteel besmet met het virus? Hoeveel besmettingen zijn er sinds het begin van de crisis reeds vastgesteld bij gedetineerden?

Hoeveel cipiers zijn er momenteel besmet met het virus? Hoeveel cipiers zitten er momenteel in quarantaine? Hoeveel besmettingen zijn er sinds het begin van de crisis vastgesteld bij de cipiers?

Zijn er sinds het begin van de crisis reeds besmette gedetineerden naar reguliere ziekenhuizen overgebracht moeten worden om intensieve zorg te krijgen? Zo ja, hoeveel?

16.02 Minister Vincent Van Quickenborne: *Mevrouw De Wit, u vroeg of er een draaiboek was in het kader van de COVID-19-pandemie. We bekijken elke situatie apart en bij een tekort aan personeel wordt de werking van de inrichting herschikt. Er dient trouwens te worden onderstreept dat door de genomen maatregelen inzake de pandemie reeds diverse activiteiten zijn opgeschort, wat al een zekere ruimte biedt om noodzakelijke activiteiten met minder personeelsleden aan te kunnen. Zo worden er veel minder bezoeken toegelaten dan normaal, terwijl andere activiteiten niet beperkt zijn.*

Mocht de personeelsbezetting niettemin van die aard zijn dat ook de minimumactiviteit niet kan worden uitgevoerd, dan kan de civiele

16.01 Sophie De Wit (N-VA): *Dans plusieurs établissements pénitentiaires, les détenus et les gardiens doivent se mettre en quarantaine à la suite d'une contamination au COVID-19.*

Existe-t-il des protocoles à suivre pour la situation où une grande partie des agents pénitentiaires devraient rester chez eux? Des mesures sont-elles prévues pour soulager les services de police afin de leur permettre de se concentrer sur leurs tâches fondamentales? Existe-t-il encore des prisons épargnées par le coronavirus aujourd'hui? Combien de détenus et de gardiens sont-ils contaminés à l'heure actuelle? Combien de contaminations ont-elles été enregistrées depuis le début de la crise? Des détenus ont-ils déjà été transférés dans des hôpitaux civils?

16.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: *Nous examinons chaque situation séparément. En cas de manque d'effectifs, le fonctionnement de l'établissement est remanié. Diverses activités ont été suspendues en conséquence de la pandémie et l'on admet également moins de visites, ce qui allège quelque peu la pression sur le personnel. Si la capacité minimale ne peut être garantie, le soutien de*

bescherming gevraagd worden om ondersteuning te verlenen. Dat is op heden in de gevangenis van Sint-Gillis gebeurd. Bijstand van de politie kan enkel indien de bezetting van het personeel onder de norm ligt, in de context van de staking, die een aantal jaren geleden werd vastgelegd. In voorkomend geval staan politieagenten enkel in voor de beveiligingstaken. Daar was tot nu toe geen behoefte aan.

In de gevangenissen van Berkendael, Beveren, Dendermonde, Dinant, Oudenaarde, Paifve, Ruislede en Wortel werd tot vandaag geen enkele gedetineerde positief getest. Wat het personeel betreft, alleen in de hulpgevangenis van Leuven werd geen enkel personeelslid positief getest.

Ik geef u de cijfers. Sinds maart werden 174 gedetineerden positief getest, waarvan er intussen 74 genezen zijn en 14 de gevangenis hebben verlaten. Als ik goed kan tellen, zijn er dus nog 86 besmet. Eveneens sinds maart werden 257 personeelsleden positief getest, waarvan er nog 143 afwezig zijn. Bij het begin van de pandemie werd een gedetineerde naar het AZ Sint Jan in Brugge overgebracht, waar hij niet beademd werd maar wel ademhalingsondersteuning kreeg. Sinds gisteren is er weer een gedetineerde opgenomen in een extern ziekenhuis. De meeste gedetineerden zijn asymptomatisch; enkelen hebben lichte symptomen.

la Protection civile peut être sollicitée. Tel a été le cas à Saint-Gilles. L'assistance de la police n'est possible que dans le contexte de grèves. Il n'a pas dû y être fait appel jusqu'à ce jour.

Dans les prisons de Berkendael, Beveren, Termonde, Dinant, Audenaarde, Paifve, Ruislede et Wortel, aucun détenu n'a pour l'instant été testé positif. S'agissant du personnel, la prison auxiliaire de Louvain est la seule dans laquelle aucun cas positif n'a été décelé.

Depuis mars, 174 détenus ont été testés positifs, dont 74 sont guéris et 14 ont quitté la prison. Parmi le personnel, 257 personnes ont été testées positives, dont 143 sont encore absentes. Au début de la pandémie, un détenu a été acheminé vers l'hôpital Saint-Jean à Bruges pour y bénéficier d'une assistance respiratoire. Hier, un détenu a de nouveau été admis dans un hôpital. La plupart des détenus sont asymptomatiques ou paucisymptomatiques.

16.03 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, het verheugt mij te horen dat de toestand nog redelijk goed is in een aantal gevangenissen; laten we dat vooral zo houden. In andere instellingen verloopt een en ander wat moeizamer, niet alleen voor de gedetineerden, maar ook voor de cipiers, omdat er in quarantaine moeten of ziek zijn.

Ik noteer dat de civiele bescherming ondersteuning kan bieden, als dat nodig is. Ik hoop dat dat lukt, want in de komende dagen en weken zullen heel veel sectoren van de maatschappij hulp nodig hebben. De politie, die wordt ingezet voor de handhaving, weet ook al niet wat eerst te doen. Hopelijk moet die dus niet te vaak ingeschakeld worden. Laten we vooral duimen dat de haarden niet groter worden en dat we de situatie onder controle kunnen houden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16.03 Sophie De Wit (N-VA): Je me réjouis d'apprendre que la situation est encore relativement bonne dans un certain nombre de prisons. Osons espérer que nous parviendrons à garder la situation sous contrôle.

17 Vraag van Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De inwerkingtreding van de gewijzigde wet betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden" (55010218C)

17 Question de Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'entrée en vigueur de la loi modifiant la loi sur le statut juridique externe des condamnés" (55010218C)

17.01 Sophie De Wit (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de vorige legislatuur is een wetsvoorstel tot wijziging

17.01 Sophie De Wit (N-VA): Lors de la précédente législature,

van de externe rechtspositie goedgekeurd. Mevrouw Van Cauter stond op dat ogenblik heel erg achter het voorstel. In het voorstel stond heel specifiek en was het echt de bedoeling dat de bevoegdheid voor de uitvoering van straffen van minder dan drie jaar voortaan ook bij de strafuitvoeringsrechter zou liggen. Dat is altijd de bedoeling van die wetgeving geweest, maar ze werd nog niet uitgevoerd. De uitvoering is steeds uitgesteld.

Waar gebeurt de uitvoering vandaag? Wie regelt dat vandaag? Dat doet u eigenlijk via een omzendbrief. Ik hoef u ook niet uit te leggen dat in de praktijk de straffen van minder dan drie jaar daardoor nog altijd dode letter zijn.

Door de wetswijziging zouden de straffen van minder dan drie jaar ook effectief worden uitgevoerd, waarop wij al een hele tijd zitten te wachten. Ik herinner mij dat ook mevrouw Van Cauter ter zake heel stellig was. Een lik-op-stukbeleid, dat u nu ook aankondigt, moet ervoor zorgen dat kleinere criminelen niet uitgroeien tot zwaardere criminelen, omdat zij merken dat er straffeloosheid is en er geen gevolgen verbonden zijn aan hun handelingen.

De wetswijziging zou in werking treden op 1 oktober 2020. Die datum is echter al voorbij. De inwerkingtreding is daarop uitgesteld naar 1 januari 2021. Uiteindelijk is zij nog verder vooruitgeschoven naar 1 april 2021. Mijnheer de minister, laat het alstublieft geen aprilgrap worden. Ik wil vermijden dat u nogmaals aan het Parlement moet vragen om de inwerkingtreding uit te stellen.

Daarom heb ik de hiernavolgende vragen.

Hoever staat u met de voorbereiding? Blijft de uiterlijke datum van 1 april 2021 volgens u haalbaar of kan het sneller? Is er een overkoepelende werkgroep opgericht waarin alle bevoegde bestuursniveaus zijn vertegenwoordigd? Uw voorganger, de heer Geens, had zich daartoe immers geëngageerd, omdat de inwerkingtreding natuurlijk moet worden voorbereid. Zijn er nog knopen of knelpunten die moeten worden uitgeklaard vooraleer tot de inwerkingtreding kan worden overgegaan?

17.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw De Wit, de inwerkingtreding van die fameuze wet was oorspronkelijk bepaald op 1 oktober 2020. Deze datum werd op dat ogenblik door alle betrokken actoren haalbaar geacht, maar die inschatting werd bruusk onderbroken door de uitbraak van de COVID-19-pandemie, die tevens tot gevolg had dat in de strafuitvoering uitzonderlijke maatregelen moesten worden genomen met een belangrijk effect op de in- en uitstroom van gedetineerden.

Met het oog op een optimale voorbereiding van de inwerkingtreding werd met de betrokken actoren derhalve beslist om de inwerkingtreding te verplaatsen naar 1 april 2021. Ondertussen zitten we midden in een tweede golf. Een snellere inwerkingtreding, zoals u aanhaalt in uw vraag, lijkt illusoir. De datum van 1 april 2021 lijkt mij op dit ogenblik nog haalbaar, maar uiteraard moet dat worden geëvalueerd rekening houdend met de sanitaire situatie.

U vraagt of de overkoepelende werkgroep is bijeengekomen. Die is inderdaad bijeengekomen via videoconferentie, gelet op de uitzon-

la Chambre a adopté une proposition de loi modifiant le statut juridique externe. Avec cette loi, la compétence pour l'exécution des peines inférieures à trois ans ressortit désormais au tribunal de l'application des peines. L'objectif est une exécution effective de ces peines afin de pouvoir mener une véritable politique de la sanction immédiate. L'entrée en vigueur était prévue pour le 1^{er} octobre 2020, mais a été reportée au 1^{er} janvier 2021.

Comment avancent les préparatifs du ministre? Un groupe de travail où tous les niveaux de pouvoir sont représentés a-t-il déjà été mis sur pied? Des obstacles empêchent-ils l'entrée en vigueur de la loi?

17.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Jusqu'à ce que la crise sanitaire vienne torpiller le projet, tout le monde considérait qu'une entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2020 constituait un objectif réaliste. La date du 1^{er} avril 2021 nous semble aujourd'hui encore envisageable. Il ne sera cependant pas possible de le faire plus tôt.

Le groupe de travail de coordination s'est déjà réuni par visioconférence. Il a déjà abordé des problèmes ayant trait à l'entrée en vigueur, aux adaptations TIC, à la réforme des cadres et à l'incidence sur les Communautés. Il semble que le cadre légal

derlijke maatregelen. Een aantal problemen met betrekking tot de inwerkingtreding van de wet, ICT-aanpassingen, hervorming personeelskaders en impact op de gemeenschappen werd al besproken. Ook het wettelijk kader zelf blijkt aanleiding te kunnen geven tot problemen die de praktische implementatie bemoeilijken. Ik verwijs hier onder meer naar de mogelijkheid tot het aanvragen van strafuitvoeringsmodaliteiten vanuit vrijheid.

De voorbereidingen van de inwerkingtreding moeten permanent worden gemonitord, gelet op de veelheid aan betrokken actoren en op de vele zaken op verschillende vlakken waarmee rekening moet worden gehouden. Ik ben ook van plan om het geapprecieerde engagement van mijn voorganger voort te zetten en snel stappen te ondernemen opdat de multidisciplinaire werkgroep verder kan werken en oplossingen kan vinden voor de problemen die zich stellen, zowel voor de implementatie van de wet als voor het formuleren van voorstellen tot optimalisering.

17.03 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik ben blij dat u de engagementen verderzet. Dat doet mij veel plezier. Dat is iets waarop zowel uw partij als de mijne de vorige legislatuur hebben aangedrongen. Ik hoop dat u het haalt. Laat de crisis de voorbereidingen zeker niet doen stilvallen. Ik denk dat het nodig is dat daarvoor een oplossing wordt gevonden.

Zoals ik daarnet al zei, zou het fijn zijn, mocht dit in werking kunnen treden op 1 april. Het zou iets aan de straffeloosheid kunnen doen als we het lik-op-stukbeleid zouden kunnen uitvoeren, waarvan u ook melding maakt in de regeerverklaring.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

18 Questions jointes de

- Samuel Cogolati à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La présence de criminels de guerre syriens en Belgique" (55010264C)
- Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le chef de milice syrien" (55010298C)
- Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le criminel de guerre syrien A. Hossin" (55010350C)
- Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Des combattants syriens présents sur le territoire belge" (55010405C)

18 Samengevoegde vragen van

- Samuel Cogolati aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De aanwezigheid van Syrische oorlogsmisdadigers in België" (55010264C)
- Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De Syrische militieleider" (55010298C)
- Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De Syrische oorlogsmisdadiger A. Hossin" (55010350C)
- Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Syrische strijders op het Belgische grondgebied" (55010405C)

18.01 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le ministre, j'avais déjà interpellé votre prédécesseur au sujet de la présence en Belgique de Hussein Ablu Habla, l'un des chefs des Forces de défense nationale (auparavant: Chabiha), un

présente des lacunes susceptibles de compliquer l'exécution pratique, dans le cas par exemple d'une demande de modalités d'exécution de la peine par un condamné en liberté. De nombreux éléments doivent être pris en considération. Je tiens à maintenir l'engagement pris par mon prédécesseur et souhaite prendre rapidement des initiatives afin que le groupe de travail puisse avancer dans la recherche de solutions.

17.03 Sophie De Wit (N-VA): Je me réjouis de l'engagement du ministre. Sous la précédente législature, nos deux partis ont insisté sur cette question. J'espère que la crise sanitaire ne paralysera pas tout le travail effectué en amont.

18.01 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Ik heb uw voorganger geïnterpelleerd over het verblijf in België van Hussein Ablu Habla,

groupe paramilitaire syrien organisé par le régime de Bachar al-Assad et l'Iran, impliqué dans plusieurs crimes de guerre, notamment à Salamiyah. Ce 24 octobre, le journal *De Morgen* confirme la présence de cet individu en Belgique depuis 2016. l'article parlait même de plusieurs témoignages qui faisaient vraiment froid dans le dos sur la participation de cet individu à plusieurs crimes de guerre en Syrie.

Ce 13 octobre, le journal *The Syrian Observer* publiait un autre article concernant un autre individu syrien, Youssef Saleh Khalaf, qui aurait participé au massacre de Homs en 2012 et serait aujourd'hui aussi réfugié en Belgique.

Le ministère public est-il au courant des informations publiées par la presse au sujet de la présence de criminels de guerre syriens sur notre territoire? Il me semble capital que la Belgique puisse enquêter et poursuivre les crimes de guerre, qui constituent des violations du droit international et de ses normes péremptives. À ce titre, il est logique que la Belgique puisse enquêter sur ces crimes très graves. De plus, ces individus continueraient à surveiller (comme informateurs) et menacer d'autres réfugiés syriens présents sur notre territoire, pour le compte des services de renseignement du régime de Bashar al-Assad entre autres? Comment nos services de renseignement réagissent-ils et surveillent-ils ces individus pour protéger l'intégrité physique de nos ressortissants et des réfugiés présents sur notre territoire? Combien de plaintes ont-elles été déposées à leur sujet jusqu'à présent en Belgique? La justice belge enquête-t-elle activement à leur sujet?

18.02 Ben Segers (sp.a): *In ons land woont al jaren een Syrische man die volgens informatie van De Morgen de leider was van een terreur zaaiende Syrische milite.*

In het laatste jaarverslag van het federaal parket van 2017 (er blijken er geen te zijn voor 2018-2019, vreemd genoeg), wordt benadrukt dat de sectie "Internationaal humanitair recht" binnen het federaal parket een probleem heeft van "heel beperkte onderzoekscapaciteit". De sectie lijkt zich ook te concentreren op internationale rechtshulpverzoeken. Vroeger was er de zgn. Genocidewet, op grond waarvan iedereen oorlogsmisdaden voor een Belgische rechtbank kon brengen. Die wet is hervormd. Voortaan gelden als aanknopingspunten dat een verdachte van zulke misdaden Belg moet zijn of zijn hoofdverblijfplaats moet hebben in België enerzijds en anderzijds dat ook het slachtoffer Belg is of minstens 3 jaar wettelijk in België verblijft.

Hoeveel dossiers heeft deze sectie jaarlijks afgerond in de laatste vijf jaar?

Hoeveel dossiers daarvan hebben betrekking op oorlogsmisdaden?

Hoeveel hebben betrekking op Syrië/Irak?

Hoeveel van die dossiers zijn opgestart n.a.v. meldingen/klachten van personen die zich in België bevinden?

Zijn er obstakels waardoor klachten niet tot bij deze sectie geraken of waardoor ze onontvankelijk zijn (vb. de vereiste 3j in BE verblijven of andere voorwaarden in de strafregels die nogal streng zouden zijn)?

Is de minister van plan meer mensen met een gespecialiseerd profiel (internationaal strafrecht/mensenrechten) aan te werven voor deze sectie?

Vormen mensen als Hossin A en Hosen K volgens u een gevaar voor de veiligheid in ons land?

Hebben uw diensten er zicht op hoeveel Syriërs er minstens in ons

een van de leiders van de Syrische paramilitaire groepering National Defence Force, die betrokken is bij oorlogsmisdaden. Op 24 oktober werd in De Morgen bevestigd dat de man sinds 2016 in ons land is. Volgens een artikel van 13 oktober in The Syrian Observer zou Youssef Saleh Khalaf, die betrokken zou zijn bij de slachtpartij in Homs in 2012, ook naar België gevlucht zijn.

Weet het openbaar ministerie dat er Syrische oorlogsmisdadigers in ons land zijn? Kan België een onderzoek instellen naar de oorlogsmisdaden van die individuen, die nog steeds andere vluchtelingen zouden bedreigen? Hoe houden de inlichtingendiensten hen in de gaten? Hoeveel klachten werden er over hen ingediend? Stelt ons land actief onderzoeken in?

18.02 Ben Segers (sp.a): *Selon les informations dont dispose De Morgen, un Syrien qui a été à la tête d'une milice terroriste syrienne vit dans notre pays depuis des années. La capacité d'enquête de la section Droit international humanitaire du parquet fédéral serait insuffisante. Depuis sa révision, la loi de compétence universelle impose que des liens avec la Belgique soient présents.*

Combien de dossiers cette section a-t-elle menés à bien sur chacune des cinq dernières années et combien portaient sur des crimes de guerre? Combien avaient-ils trait à la Syrie et à l'Irak? Quels sont les potentiels obstacles à une plainte? Des collaborateurs au profil spécialisé vont-ils être recrutés?

Le ministre estime-t-il que des individus tels que Hossin A. et Hosen K. présentent une menace pour la sécurité de notre pays? Sait-on combien de transfuges

land wonen die aan de zijde van Assad in milities of het leger zaten? Kunnen we proactief op zoek naar getuigen, met garanties voor hun veiligheid, en een rechtszaak voorbereiden zoals in Duitsland?

Enige tijd geleden verscheen in HLN dat een Syrische man die via een humanitair visum via Dibo Habbabé overkwam betrokken was bij een zware misdaad gelinkt aan het Assad-regime. Het onderzoek bij de asiendiensten liep toen nog. Wat is hiervan de stand van zaken? Zijn er nog vergelijkbare gevallen bij de personen die via het systeem-Kucam naar België konden komen, in het bijzonder bij de 107 die verdwenen?

Hoe verloopt de informatiedeling tussen het parket enerzijds en CGVS en DVZ anderzijds wanneer het gaat om mogelijke internationale misdrijven? Wat kan verbeterd worden?

syriens des milices d'Assad ou de l'armée se trouvent dans notre pays? Allons-nous suivre l'exemple allemand et préparer une action en justice? Où en est le dossier de demande d'asile du Syrien arrivé sous visa humanitaire et qui serait impliqué dans un crime grave commis en Syrie? Existe-t-il d'autres cas du même genre? Comment les informations sont-elles échangées entre le parquet, le CGRA et l'OE au sujet des crimes internationaux?

18.03 Koen Metsu (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de heer Cogolati heeft gelijk. Volgens de krant woont in ons land reeds jaren een erkende vluchteling genaamd Hossin A., die de leider was van een terreurzaaiende Syrische militie. Wij, maar ook zijn landgenoten, vrezen hier voor onze veiligheid. België zou hem moeten berechten of kunnen uitwijzen.

Hossin A. maakte in Syrië deel uit van de zogenaamde shabiha en had hierbij een leidende rol in de Syrische stad Salamiyah. Hij is mede verantwoordelijk voor geweld tegen demonstranten, talrijke verdwijningen en een algeheel terreurbewind, dat hij mee liet waaien in deze stad. Hij wordt beschouwd als een van de meest prominente criminelen in Salamiyah. Deze persoon bevindt zich dus in België. Hij wordt gelieerd aan die grove misdaden van het niveau van oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid.

Bij de Belgische Dienst Vreemdelingenzaken, de veiligheidsdiensten en de parketten blijkt niemand op de hoogte te zijn van de verdenkingen tegen deze oorlogsmisdadiger. Een aantal getuigen bevestigt dit en is bereid om Justitie te woord te staan.

Bent u hiervan op de hoogte? Indien ja, loopt er een strafonderzoek naar deze man? Indien neen, zult u een strafonderzoek opstarten?

Zullen getuigen gehoord worden, al dan niet in het kader van een strafonderzoek?

Bent u bereid om inlichtingen in te winnen over deze man bij uw buitenlandse collega's van Justitie?

18.04 Katleen Bury (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, in ons land woont sinds 2016 een erkend vluchteling - de genaamde Hussein Ablu Habla -, die volgens informatie van De Morgen de leider was van een terreur zaaiende Syrische militie. Landgenoten van hem vrezen ook hier voor hun veiligheid. "België moet hem berechten of uitwijzen." klinkt het. Een andere Syrische strijder - Youssef Saleh Khalaf - zou eveneens in ons land verblijven. Is staatveiligheid hiervan op de hoogte? Zal er een onderzoek worden gestart voor de veroordeling en uitlevering van deze Syriëstrijders?

18.03 Koen Metsu (N-VA): La présence dans notre pays de Hossin A., personnage lié à des crimes de guerre et à des crimes contre l'humanité, nous fait craindre – ainsi que ses compatriotes – pour notre sécurité. La Belgique devrait le juger ou pourrait l'expulser.

Le ministre est-il informé du problème? Une enquête pénale est-elle en cours ou sera-t-elle lancée? Des témoins seront-ils entendus? Le ministre s'informerait-il auprès de ses homologues étrangers?

18.04 Katleen Bury (VB): La Sûreté de l'État est-elle au courant de la présence dans notre pays de plusieurs combattants venus de Syrie? Une enquête sera-t-elle ouverte en vue de leur condamnation et de leur extradition?

18.05 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame la présidente, chers collègues, le ministère public a pris connaissance des

20.05 Minister Vincent Van Quickenborne: Het openbaar

différentes informations publiées depuis quelques mois par la presse au sujet de la présence en Belgique de personnes considérées comme des criminels de guerre syriens.

S'agissant de la possibilité de poursuite en Belgique, plusieurs critères de rattachement visés aux articles 6 et 10 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale accordent aux autorités judiciaires belges une compétence pour juger des violations graves du droit international humanitaire qui ont été commises en dehors du territoire du Royaume. Il s'agit concrètement de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et de génocides.

Het eerste criterium is het zogenaamde actieve personaliteitsbeginsel en gaat over de verdachte. Volgens artikel 6, 1*bis* van de Voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan elke Belg of elke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, worden vervolgd voor dit soort misdrijven.

Le second critère appelé "compétence personnelle passive" concerne la victime présumée de ces faits. Selon l'article 10 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, les poursuites peuvent être exercées en Belgique pour des violations graves du droit international humanitaire lorsqu'elles ont été commises contre une personne qui, au moment des faits, était un ressortissant belge ou un réfugié reconnu et résidant habituellement en Belgique ou une personne qui, depuis au moins trois ans, séjourne effectivement, habituellement, légalement en Belgique. Dans le cadre de ce critère de compétence personnelle passive, des poursuites ne peuvent être engagées qu'à la requête du parquet fédéral qui apprécie, éventuellement sous le contrôle de la chambre des mises en accusation, le fondement et la recevabilité de la plainte de même que la correcte qualification des faits.

Volgens artikel 144*quater* van het Gerechtelijk Wetboek is het federaal parket exclusief bevoegd voor de strafvordering in dergelijke zaken. Het federaal parket kan op verschillende gronden een strafrechtelijke procedure starten, bijvoorbeeld op basis van een klacht van een slachtoffer, een aanklacht van een getuige, een internationaal aanhoudingsbevel of andere a priori geloofwaardige informatie waaronder persartikels.

Le parquet fédéral ouvre également des dossiers sur la base des dénonciations du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides

ministerie heeft kennisgenomen van de in de pers verschenen informatie over de aanwezigheid van vermeende Syrische oorlogsmisdadigers in België.

De gerechtelijke autoriteiten kunnen zich op meerdere in de artikelen 6 en 10 van de Voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering bedoelde strafbaarstellingen baseren om personen te berechten die zich buiten België schuldig gemaakt hebben aan zware schendingen van het internationaal humanitair recht, zoals oorlogsmisdaden, misdaden tegen de mensheid en genocide.

Le principe de la personnalité active concerne l'auteur présumé et signifie que tout Belge ou toute personne ayant sa résidence principale en Belgique peut être poursuivi pour ce type de crimes.

Het tweede criterium, de passieve personele bevoegdheid, betreft het vermeende slachtoffer van de feiten. Overeenkomstig artikel 10 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering kan een persoon in België vervolgd worden wanneer hij zich schuldig maakt aan een ernstige schending van het internationaal humanitair recht, gepleegd tegen een persoon die, op het moment van de feiten, een Belgische onderdaan is of een in België erkende vluchteling en die er zijn gewone verblijfplaats heeft of een persoon die sedert minstens drie jaar in België verblijft. In het kader van dat criterium kan er enkel op verzoek van het federaal parket een vervolging ingesteld worden.

Le parquet fédéral peut engager une procédure pénale sur la base d'une plainte de la victime ou d'un témoin, d'un mandat d'arrêt international ou d'autres informations crédibles.

Het federaal parket stelt ook een onderzoek in op basis van de

lorsque ce dernier prend une décision de refus du statut de réfugié à l'encontre d'une personne sur la base de l'article 1F de la Convention de Genève. Cet article prévoit l'exclusion du statut de réfugié lorsqu'il existe des raisons sérieuses de penser que le candidat réfugié a commis un crime de droit international humanitaire.

À ce jour, aucune plainte n'a été déposée à l'encontre des individus dont la presse a fait état. Les victimes ou témoins peuvent bien évidemment se faire connaître auprès d'un service de police ou du parquet fédéral s'ils souhaitent que leur témoignage soit éventuellement pris en considération.

Het federaal parket kan zich in het huidige stadium niet uitspreken over lopende zaken. Elke informatie die a priori geloofwaardig is, wordt echter gecontroleerd in het kader van het gerechtelijk onderzoek, dat afhankelijk van de verzamelde informatie kan leiden tot onderzoek van de zaak.

Inzake het aantal beschikbare personeelsleden voor de behandeling van zaken van internationaal humanitair recht is er een capaciteitsprobleem, zowel bij het federaal parket als bij de politiediensten. Het gaat immers om complexe en gevoelige dossiers, die met name onderzoeks- of voorbereidend werk in het buitenland vereisen.

De afdeling die met die dossiers bij het federaal parket is belast, bestaat uit vier magistraten, waaronder de afdelingschef die tevens adjunct-federaal procureur is.

De magistraten worden bijgestaan door een jurist. De afdeling behandelt ook andere zaken behalve zaken van internationaal humanitair recht. Het gaat om dossiers van zeepiraterij, internationale corruptie bij de Europese Unie en dossiers van overtredingen, gepleegd door Belgische militairen in het buitenland.

De dossiers van internationaal humanitair recht vertegenwoordigen dus slechts een deel van de werktijd van de afdeling.

Op het niveau van het politiepersoneel wordt het overgrote deel van de dossiers toevertrouwd aan een gespecialiseerde afdeling van de zeven onderzoeksafdelingen van de FGP in Brussel. Die afdeling Internationaal Humanitair Recht bestaat uit zeven onderzoekers, waaronder het hoofd van de afdeling.

Un problème de capacité doit aussi être signalé au niveau du siège. D'une part, il n'existe pas de juges d'instruction affectés spécifiquement aux dossiers de droit international humanitaire, même s'il convient de préciser que la grande majorité des dossiers de ce type qui sont à l'instruction sont traités par trois juges d'instruction du tribunal de première instance de Bruxelles. Ceux-ci traitent toutefois

meldingen van het CGVS, als dat laatste beslist om de vluchtelingenstatus niet toe te kennen op basis van artikel 1F van de Conventie van Genève. Op grond van dat artikel kan de vluchtelingenstatus geweigerd worden als er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat de kandidaat een ernstige schending van het internationaal humanitair recht gepleegd heeft.

Tot op heden werden er geen klachten ingediend ten aanzien van de personen over wie bericht werd in de pers. Slachtoffers of getuigen kunnen zich melden bij een politiedienst of bij het federaal parket.

Le parquet fédéral ne peut pas se prononcer sur des affaires en cours, mais des informations crédibles sont vérifiées durant l'instruction judiciaire et peuvent conduire à un examen de l'affaire.

Le parquet fédéral et les services de police souffrent d'un problème de capacité en ce qui concerne le traitement de dossiers complexes et sensibles ayant trait au droit international humanitaire. Le parquet fédéral compte quatre magistrats, parmi lesquels le chef de division, par ailleurs procureur fédéral adjoint. Ces magistrats sont assistés par un juriste. Dès lors que cette division traite également d'autres dossiers, le temps de travail doit être réparti.

Du côté de la police, la majorité des dossiers est confiée à une section spécialisée de la PJF à Bruxelles. Celle-ci est composée de sept enquêteurs, parmi lesquels le chef de ladite section.

Er is geen onderzoeksrechter die specifiek voor de behandeling van dossiers met betrekking tot het internationale humanitaire recht aangesteld werd. Het merendeel van die dossiers wordt behandeld

aussi des dossiers de droit commun.

D'autre part, en cas de poursuites devant la cour d'assises, les sessions durent souvent plusieurs semaines, voire plusieurs mois, ce qui cause des problèmes d'organisation des audiences et de disponibilité du magistrat du siège. Ce manque de capacité ne doit cependant pas conduire à minimiser le travail réalisé.

Concernant les questions portant sur les statistiques des dossiers de droit international humanitaire classés ou en cours en Belgique, il est rappelé que ces renseignements précis ne sont pas donnés en réponse à des questions orales. Il peut néanmoins être indiqué que le parquet fédéral et la police fédérale traitent actuellement un peu plus d'une centaine de dossiers en cours. Plusieurs dossiers portant sur des violations graves du droit international humanitaire ont aussi abouti à des poursuites au cours des dernières années.

En 2017, une instruction a été finalisée à l'encontre d'une personne suspectée de crime international humanitaire commis en Sierra Leone, mais le dossier a été clôturé à la suite du décès de l'inculpé par suicide en prison. En 2018, quatre personnes ont fait l'objet d'un renvoi devant la cour d'assises pour des accusations de génocide et de crimes de guerre.

In december 2019 werd een van die verdachten door het hof van assisen in Brussel veroordeeld tot 25 jaar gevangenisstraf voor genocide en oorlogsmisdaden. Twee andere processen, betreffende drie andere verdachten, waarvoor de datum moet worden vastgelegd bij het hof van assisen wachtten waarschijnlijk al in 2019.

Concernant les questions plus spécifiques de M. Cogolati, je peux vous dire que la Sûreté de l'État sait que certains ressortissants de puissances étrangères s'occupent d'activités de renseignement au service de ces régimes. Cela vaut également pour des ressortissants syriens. Pour ce qui concerne les cas individuels cités dans l'article, la Sûreté de l'État ne peut, comme toujours, ni confirmer, ni infirmer s'ils font l'objet d'une enquête en cours.

Pour ce qui est de la question de savoir comment les services de renseignement belges protègent des civils qui seraient menacés en Belgique, je peux vous dire que la Sûreté de l'État collecte des informations en matière de menaces, tel que décrit dans la loi de 1998. Lorsque des informations récoltées dans ce cadre pointent vers l'existence de menaces potentiellement concrètes contre des personnes, ces informations sont toujours partagées avec les autorités policières et judiciaires.

18.06 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour cette réponse particulièrement longue et complète.

Il est effectivement important d'affirmer que la Belgique est non seulement compétente dans son Code judiciaire pour ces crimes de droit international mais qu'elle a aussi un certain devoir de poursuivre les crimes les plus graves du droit international humanitaire. Je crois que c'est l'Allemagne qui a inauguré ce type de poursuites dans le système judiciaire de Coblenz. Je pense vraiment que notre système judiciaire belge doit aussi, à un moment donné, envoyer un signal très

door drie onderzoeksrechters van de rechtbank van eerste aanleg Brussel, maar zij behandelen eveneens gemeenschappelijke dossiers. In geval van vervolgingen voor het hof van assisen duren de zittingen bovendien verscheidene weken of zelfs maanden, hetgeen problemen doet rijzen op het stuk van de organisatie en de beschikbaarheid van de magistraten van de zetel.

Het federale parket behandelt momenteel een honderdtal dossiers. Verschillende dossiers over ernstige schendingen van het internationale humanitaire recht hebben de voorbije jaren tot vervolgingen geleid. In 2018 werden er vier personen op beschuldiging van volkerenmoord en oorlogsmisdaden naar het hof van assisen doorverwezen.

L'un d'eux a été condamné en 2019 à 25 ans d'emprisonnement. Pour deux autres procès concernant les trois autres prévenus, la date doit encore être fixée.

De Veiligheid van de Staat weet dat onderdanen van vreemde mogendheden inlichtingenwerk uitvoeren voor die regimes. Dat geldt ook voor bepaalde Syrische onderdanen. Ik kan bevestigen noch ontkennen dat er naar deze personen een onderzoek werd ingesteld.

Wanneer de Veiligheid van de Staat informatie heeft over een potentiële dreiging ten aanzien van een burger in België, licht zij de politie en het gerecht hierover in.

18.06 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Ik dank u voor uw zeer volledige antwoord.

Het is belangrijk dat men verklaart dat België bevoegd is om personen te berechten die dergelijke internationaalrechtelijke misdaden gepleegd hebben en dat het de plicht is van ons land om de

fort à la communauté internationale, en disant: "Nous ne pouvons pas servir de refuge pour les pires criminels de guerre syriens qui ont participé activement aux persécutions du régime de Bachar el-Assad."

Monsieur le ministre, je me réjouis donc de votre réponse ainsi que du travail de la Sûreté de l'État mais aussi du parquet fédéral. Ils doivent pouvoir prendre les choses en main pour lutter contre ce genre de criminels de guerre qui pourraient se retrouver dans la nature au sein de l'Union européenne.

zwaarste misdaden te vervolgen. Ons gerechtelijk bestel moet ook een zeer duidelijk signaal afgeven aan de internationale gemeenschap en duidelijk kenbaar maken dat ons land geen toevluchtsoord is voor de zwaarste Syrische oorlogsmisdadigers.

Alle lof ook voor het werk van de Veiligheid van de Staat en het federale parket om deze oorlogsmisdadigers die naar Europa gevlucht zouden zijn, op te sporen en te vervolgen.

18.07 Ben Segers (sp.a): Mijnheer de minister, ik heb op een aantal van mijn vragen geen antwoord gekregen, maar ik begrijp dat die vragen niet zo evident waren. Ik vroeg onder andere of u weet hoeveel Syriërs die aan de zijde van Assad in milities of het leger zaten, minstens in ons land wonen, maar ook of wij niet op een of andere manier proactief op zoek kunnen gaan naar getuigen, met garanties voor hun veiligheid, en een rechtszaak kunnen voorbereiden, zoals in Duitsland.

18.07 Ben Segers (sp.a): Je n'ai pas obtenu de réponse à de nombreuses questions, sans doute parce que les informations ne sont pas encore disponibles. Convient-il de redéposer les questions?

Ik heb u ook in het bijzonder gevraagd naar statistieken over dossiers inzake internationaal humanitair recht die betrekking hebben op Syrië en Irak, net omdat ik begrepen heb dat er daar heel weinig van zouden zijn. Ook daarover heb ik u niet gehoord. Ik vroeg ook of er zich situaties zoals in het artikel van *De Morgen* hebben voorgedaan via het systeem-Kucam. Ik vroeg meer bepaald of er vergelijkbare gevallen bij de personen zijn die via het systeem-Kucam naar België konden komen.

U hebt nog geen antwoord gegeven op die vragen. Is dat omdat die informatie nog niet beschikbaar is? Heeft het zin dat ik mijn vraag opnieuw indien zodat u iets meer tijd hebt om dat te laten navragen?

18.08 Koen Metsu (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb dezelfde opmerking als de heer Segers. Ik heb zin om mijn vragen opnieuw in te dienen, hoewel het dan wel heel erg vermoeiend wordt. U hebt heel uitgebreid geantwoord op de vragen van uw coalitiepartner, de heer Cogolati. Ik had het heel specifiek over de casus van Hossin A.

18.08 Koen Metsu (N-VA): Je n'ai pas non plus obtenu de réponses à mes questions spécifiques sur A. Hossin.

Mijn besluit in de casus van Hossin A. is dat het een heel duidelijk antwoord is op de vraag van de terugkeerlobby, die heel graag de mensen uit Syrië wil terughalen naar hier, omdat wij hen hier zogezegd beter zouden kunnen controleren. Wij weten echter dat zulks niet het geval is. Het geval in kwestie toont dat nogmaals aan. Wij weten niet alles en kunnen niet alles opvolgen. Onze veiligheidsdiensten hebben de middelen daartoe absoluut niet. Dat ligt ook helemaal niet aan hen.

Selon moi, sa présence sur le territoire belge est le résultat d'un lobbying du rapatriement visant à ramener en Belgique certains criminels parce qu'ainsi, nous pourrions soi-disant mieux les contrôler. Nos services de sécurité ne peuvent toutefois pas faire face à l'ampleur de la tâche. J'apprécie le ministre mais j'aimerais qu'il apporte des réponses pertinentes à nos questions.

U bent nu een paar weken in functie. Ik heb u bijzonder graag als persoon en heb vertrouwen in u in uw hoedanigheid van minister. Ik zou niettemin willen vragen pertinent op onze vragen te antwoorden. Ik dank u daarvoor.

18.09 Katleen Bury (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de bijkomende informatie waarnaar de heer Segers vraagt, is zeker noodzakelijk om te krijgen.

Ik begrijp ook de casussen. De heer Metsu wijst er ook op dat niet alles kan worden gecontroleerd. De veiligheidsdiensten kunnen niet alles in het oog houden. Dat antwoord willen wij echter niet krijgen. Er moeten dan maar meer middelen voor worden ingezet. De burgers moeten zich hier veilig voelen. Wij zijn ons discours ook begonnen met erop te wijzen dat de betrokkene hier al jaren is. De mensen voelen zich onveilig. Het antwoord dat niet alles kan worden gecontroleerd, is dan ook niet het antwoord waarvoor wij verkozen zijn en dat wij aan de burgers in de straat kunnen geven.

Er zal dus aan moeten worden gewerkt.

18.10 Minister Vincent Van Quickenborne: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Segers, ik zal een en ander verifiëren. In de mate waarin ik specifieke antwoorden kan geven, zal ik ze ook bezorgen aan u en aan alle andere leden van de commissie.

Ik bied dus mijn excuses aan daarvoor.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik dank u voor de aanvulling.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

19 Vraag van Theo Francken aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De verklaringen van de minister m.b.t. het uitzetten van extremisten" (55010280C)

19 Question de Theo Francken à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les déclarations du ministre concernant l'expulsion d'extrémistes" (55010280C)

19.01 Theo Francken (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik vind het jammer dat ik u hier niet fysiek kan ontmoeten. U bent in de buurt, in Brussel. Ik meende dat ministers fysiek aanwezig waren omdat dit in Binnenlandse Zaken en Landsverdediging altijd het geval is, maar blijkbaar is er een richtlijn dat u veilig en wel op uw kabinet kunt blijven. Ik betreur dat, maar blijkbaar is dat zo afgesproken.

Ik vind dat de fysieke ontmoeting interessanter is dan de digitale ontmoeting. U bent al jaar en dag bezig met de digitalisering. Ik heb mij ook mogen bezighouden met de administratieve vereenvoudiging en de digitalisering van de overheid. Dat is zeker belangrijk en u hebt daarin meer succes gehad dan ik. Ik was nog met andere zaken bezig.

U had de Kafka-meter, wat ik een fantastisch initiatief vond. U hebt die aan uw kabinet uitgehangen. Ik was een opvolger op dat kabinet. We kunnen nog uren praten, maar daarover gaat het nu niet. Mijn vraag is of het mogelijk zou zijn om mekaar toch fysiek te kunnen spreken. Ik vind dat dit beter is om politiek van gedachten te kunnen wisselen. Maar goed, het is wat het is, het zijn speciale tijden.

Ten persoonlijke titel wens ik u veel succes met uw mandaat. Dit is een heel belangrijke portefeuille. Ik hoop dat u het departement

18.09 Katleen Bury (VB): Nous avons sans aucun doute besoin des informations complémentaires demandées. Nous devons veiller à déployer les ressources nécessaires pour renforcer les contrôles.

18.10 Vincent Van Quickenborne, ministre: Je vais étudier la question et fournir, dans la mesure du possible, des réponses supplémentaires et spécifiques aux membres la commission.

19.01 Theo Francken (N-VA): Lors de la dernière séance plénière, le ministre a répondu aux questions qui ont été posées concernant la décapitation de l'enseignant Samuel Paty en France. Le ministre s'est exprimé fermement contre l'extrémisme, affirmant que les extrémistes n'ont pas de place dans notre pays et que nous les arrêterions, les poursuivrions et les expulserions. L'expérience m'a appris que cela n'est pas du tout évident. Comment le ministre entend-il concrétiser ces propos?

Justitie, dat waarschijnlijk samen met het departement Asiel en Migratie het moeilijkste is dat in dit land bestaat, op een goede manier probeert aan te pakken. Ik ken uw energie en gedrevenheid, die ik ook heb. We zullen nog vaak van gedachten wisselen en ik wens u veel succes. Met de heer Geens hadden we een heel sterke minister van Justitie en ik hoop dat u dat ook kunt zijn.

Ik heb één vraag voor u, mijnheer de minister. Vorige week hebt u nogal fel gereageerd op een vraag van Koen Metsu. U wou een statement maken. Ik had dat statement verwacht van de eerste minister. Ik zag de Kamervoorzitter een statement maken over de onthoofding van Samuel Paty en ik verwachtte dat de regering ook een statement zou maken. Dat was blijkbaar niet goed afgesproken, dus het kwam een beetje amateuristisch over.

Ik heb daartegen protest aangetekend, zonder de micro te vragen, en toen heeft de eerste minister uiteindelijk nog een korte verklaring gegeven over de dehumanisering. Het was mij niet helemaal duidelijk wat hij bedoelde, maar die verklaring is er dan toch gekomen. Hij wou echter de vragen die aan hem werden gesteld niet beantwoorden en wilde die door de vakministers, waaronder u en mevrouw Verlinden, laten beantwoorden.

U had zich goed voorbereid en u maakte een stevig statement. U wou, een beetje Macrongewijs, ook een statement maken tegen extremisme. Zoals dat tegenwoordig gaat via de sociale media, waarin ik ook wel goed gekend ben, werd dat vrijwel live gestreamd op de Open Vld-pagina.

De ondertiteling was nogal fors, in rechtstreekse bewoordingen. Ik heb dat ook meegemaakt, met het kleutertuinincident van de premier. Een kwartier later stond dat online. Ik was de grote kleuter die geen begroting kon lezen, maar dat was iets anders. Daarover gaat het nu niet.

In elk geval, ik las dat u zei dat extremisten niet thuishoren in België en dat u ze zou oppakken, vervolgen en het land uitzetten. Ik mag hopen dat we ze inderdaad gaan oppakken en vervolgen, we zullen dat wel zien.

De strafmaat van maximaal 5 jaar voor veel Syriëstrijders is een lachertje, daar hebt u vroeger al verklaringen over afgelegd. U stelde dat het pijnlijk was dat men die niet strenger kon straffen omdat de bewijsvoering zo moeilijk is. Als u het echter hebt over mensen het land uitzetten, dan ben ik extra geïnteresseerd omdat ik daar wel iets van ken. Ik heb mij immers jarenlang dag en nacht mogen bezighouden met pogingen om extremisten het land uit te zetten. Dat is soms gelukt, maar in andere gevallen ook niet.

Ik had enkele eerder informatieve vragen, namelijk hoeveel gevangenen u hebt vrijgelaten en hoeveel illegalen erbij waren. Hoeveel extremisten hebt u het laatste jaar vrijgelaten en hoeveel hebt u er teruggestuurd? Ik zal die vragen schriftelijk indienen want uw kabinet heeft mij laten weten dat u vindt dat het schriftelijke vragen moeten zijn. Op basis van het Reglement van de Kamer hebt u trouwens gelijk.

Ik wou echter toch mijn essentiële vraag behouden, namelijk hoe u

extremistische mensen van elk mogelijke slag en genre het land zult uitzetten. Dat is namelijk iets wat mij bijzonder interesseert.

19.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Francken, ik ontmoet u af en toe fysiek, maar u begrijpt dat dit nu iets moeilijker is met het oog op corona. Ik heb van de voorzitter van de commissie gehoord dat we volgens het Reglement in deze omstandigheden ook op afstand kunnen discussiëren. De vurigheid van het debat hoeft daar echter niet onder te lijden, maak u geen zorgen.

Ik wil u ook danken voor uw felicitaties en ik ben mij er zeer van bewust dat dit een heel moeilijk departement is. Er zijn echter ook opportuniteiten en ik ontmoet veel talent binnen Justitie, ook gedreven magistraten. Met de extra middelen die we gaan krijgen, zullen veel dingen mogelijk zijn.

Mijnheer Francken, ik heb u inderdaad een fors antwoord gegeven en ik hoop eigenlijk dat u dat ook had verwacht. Wij moeten schouder aan schouder staan met Frankrijk. Daar mag geen enkele discussie over zijn. Ik heb heel duidelijke taal gesproken. Ik herhaal even letterlijk mijn woorden: "Mensen die in ons land terreur komen zaaien, gaan wij vervolgen, gaan wij veroordelen en gaan wij het land uitzetten." U bent precies een beetje gepikeerd door dat laatste, alsof ik dat niet mag zeggen. Ik vind het vreemd dat u dit zegt, want u hebt zelf ook altijd dergelijke uitspraken gedaan.

Men kan dan de vraag stellen of ik dat kan hard maken en of ik dat ook zal realiseren. Wel, de uitzetting van veroordeelde terroristen gebeurt op basis van de vreemdelingenwetgeving. De DVZ kan daarvoor informatie gebruiken uit onder meer de gemeenschappelijke gegevensbank die intussen tot stand is gekomen, waarin onder anderen *foreign terrorist fighters* staan. Met de wet van 24 februari 2017 – u kent die wet – hebben wij uitwijzingen gemakkelijker gemaakt. Onder meer mensen die in ons land zijn en onze openbare orde en de nationale veiligheid bedreigen, kunnen worden uitgezet. Iemand van buitenaf die veroordeeld is voor terrorisme en hier terreur is komen zaaien, voldoet uiteraard aan de voorwaarden hiervan.

U verwijst ook naar artikel 3 van het EVRM en vraagt of ik dat wel kan hard maken, maar ik wil erop wijzen dat de wet die u hebt gecreëerd en die wij hebben gesteund, is aangevochten voor het Grondwettelijk Hof door een aantal ngo's en dat die wet op dit ogenblik, gelukkig maar, standhoudt, onder voorbehoud van enkele elementen ervan die nog voorliggen bij het Europees Hof van Justitie in Luxemburg. Met andere woorden, die afweging is dus gemaakt, maar uiteraard moet ik mij, zoals u en alle andere collega's in de politiek, houden aan de Europese mensenrechtenverdragen en ik twijfel er geen seconde aan dat u dit doet, zoals ik dat ook zal doen, samen met de voltallige regering.

De ambitie moet er echter zijn om dat soort mensen, die hier terreur komen zaaien, hard aan te pakken en ze uit te zetten. Als ik dat niet meer mag zeggen, dan begrijp ik niet goed waar u de voorbije jaren mee bezig was.

19.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: En séance plénière, j'ai effectivement donné une réponse forte. Nous devons être solidaires avec la France. Nous poursuivrons, condamnerons et expulserons les personnes qui viennent semer la terreur dans notre pays.

L'expulsion des terroristes condamnés se fait sur la base de la législation sur les étrangers. L'OE peut utiliser à cette fin les informations de la base de données commune dans laquelle sont répertoriés les combattants terroristes étrangers. La loi du 24 février 2017 facilite les expulsions. Cette loi a été contestée devant la Cour constitutionnelle, mais elle est actuellement en vigueur. Nous avons toujours soutenu cette loi. Bien sûr, nous devons respecter les traités européens sur les droits de l'homme, mais notre ambition reste d'agir contre les personnes qui viennent ici pour semer la terreur et les expulser du pays. Si M. Francken ne me permet pas de dire cela, je ne comprends pas ce qu'il a fait ces dernières années.

19.03 **Theo Francken** (N-VA): Mijnheer de minister, ik ben het er

19.03 **Theo Francken** (N-VA): Je

helemaal mee eens dat wij een duidelijk en helder signaal moeten geven om president Macron en het Franse volk te steunen in dat bijzonder zware incident, waarbij een onthoofding van een leerkracht een poging is tot het doden van de essentie van ons zijn als westerlingen en het vrije Westen.

Mijnheer de minister, ik zal die schouder ook altijd geven en aanbieden. Laat daarover geen twijfel bestaan. Ik doe eigenlijk niets anders. Het is ook een van mijn grote gedrevenheden, die mij elke dag doet opstaan. Wij moeten immers veel harder durven vechten voor het vrije Westen en voor de waarden waarvoor wij staan en gaan. Dat moeten wij ook aan onze jeugd kunnen doorgeven op een gezonde en niet op een extremistische manier. Daarmee ben ik ook heel fel bezig. Het is ook de kern van een deel van mijn gedrevenheid.

Daar gaat het echter totaal niet over. Het gaat over het feit dat tussen droom en daad de praxis staat. Het gaat erover dat u opwerpt dat u een en ander van mij niet zou mogen verklaren. Ik wil vooral verwittigen dat, indien u dat verklaart, zulks ook consequenties heeft. Wanneer u iemand het land wil uitzetten, zal dat als consequentie hebben dat ik zal vragen te bewijzen hoe u dat zal doen. Tussen droom en daad staat immers de praxis.

De dagelijkse praxis leert mij onder andere dat onder mevrouw De Block onder andere de zwarte weduwe is vrijgelaten. Ik heb ze opgepakt. Ze is opgesloten gedurende maanden in een gesloten centrum voor illegalen. Het gaat om een heel zware terroriste, een van de zwaarste die wij ooit hebben gekend op het Belgische grondgebied. Wij zouden haar verwijderen. Haar nationaliteit is ingetrokken door een Belgische rechtbank. Ik heb haar verblijfsrecht ingetrokken in mijn hoedanigheid van staatssecretaris. Zij ging terug naar Marokko. Mevrouw De Block heeft echter niks met het dossier gedaan.

Mijnheer de minister, dat is de praxis onder een Open Vld-minister.

Dan is er ook het feit dat vrijdag op een koude steen viel. Het akkoord met Marokko waaraan de heer Jambon, ik, de heer Reynders en de heer Michel zo hard hebben gewerkt in de Zweedse regering, met die MOU met betrekking tot het terugkeerbeleid en de elektronische uitwisseling van vingerafdrukken, werd in januari van dit jaar eenzijdig door Marokko opgezegd. Ik viel van mijn stoel toen ik dat hoorde.

Mevrouw De Block heeft geen enkel initiatief genomen om op zijn minst diplomatiek in overleg te gaan en te vragen hoe dat komt, of wij nog kunnen remediëren. Van midden vorig jaar tot januari kwamen er signalen naar de administratie. Daarmee is niets gebeurd.

In die zin ben ik bijzonder kritisch en ben ik inderdaad wel wat geënerveerd. Vier jaar heb ik hard werkt in die Zweedse ploeg aan dat beleid om onder andere strenger te zijn, met nieuwe wetgeving. Heel de ngo-wereld zei dat het vernietigd ging worden, dat men er gehakt van ging maken. Het heeft de toets voor het Grondwettelijk Hof doorstaan. Men noemde die wetgeving de deportatiewet van Francken.

Wij deden dat en gingen daarmee door met de Zweden. Wij haalden dat. Door omstandigheden zitten wij niet meer in die regering.

suis tout à fait d'accord pour dire que nous devons donner un signal clair pour soutenir le peuple français. Nous devons oser nous battre davantage pour un Occident libre et pour nos valeurs, mais entre le rêve et l'acte, il y a des lois et des objections pratiques. D'où ma question de savoir comment le ministre entend concrétiser cela. À l'époque, j'ai fait emprisonner la soi-disant veuve noire – une terroriste très dangereuse – et j'ai fait révoquer son droit de séjour. Cependant, sous la ministre De Block, de l'Open Vld, la veuve noire a été libérée.

L'accord conclu avec le Maroc sur la politique de retour, sur lequel nous avons tant travaillé au sein du gouvernement suédois, a été unilatéralement résilié par le Maroc en janvier 2020. À l'époque, la ministre De Block n'a pris aucune initiative pour entamer des négociations diplomatiques. Cela me dérange donc effectivement que le nouveau ministre de la Justice, membre du même parti, affirme qu'il va expulser les extrémistes.

Hier, notre pays a été condamné par la Cour européenne des droits de l'homme pour avoir expulsé – selon elle, illégalement – un citoyen soudanais sur la base de l'article 3 de la CEDH. C'est la situation que notre pays connaîtra avec chaque terroriste dans les années à venir. J'espère que nous ferons appel. Il faut absolument que nous obtenions gain de cause et que nous poursuivions la politique de retour du gouvernement suédois.

Daarover kunnen wij nog heel veel praten. Als ik zie dat men nu voor een stuk terug naar af gaat, stoor ik mij inderdaad aan een minister van Justitie van diezelfde partij die zegt dat hij ze het land gaat uitzetten en de extremisten hard gaat aanpakken. Dan vind ik dat er voor een stuk oneer wordt aangedaan aan het beleid dat ik heb willen uittekenen. Dat is hetgeen ik daarmee bedoel, mijnheer de minister.

Ik ga die vragen schriftelijk indienen. Ik ga ook heel vaak opvolgen wat u daar juist mee doet. Ik vind dat bijzonder interessant. Ik heb dezelfde vragen ook gericht aan de heer Mahdi, met betrekking tot de illegalen. U bent vooral bezig met de mensen in de gevangenissen en de veroordeelden. Ik ben ook geïnteresseerd in de mensen zonder verblijfsrecht en dat zit bij Asiel en Migratie.

Ik hoop dat u wat u in de plenaire vergadering hebt beloofd, kunt waarmaken. Ik kijk niet alleen naar u. Dit is voor mij geen politiek spel. President Macron heeft aangekondigd dat hij de komende maanden 232 geradicaliseerde illegalen het land zal uitzetten. Ik geloof daar niets van.

Ik ben al stevig in debat gegaan met Sammy Mahdi over artikel 3. Ik hoop dat u hem de komende uren en dagen kunt aanspreken, want hij moet vrijdag antwoorden. Hij weigert de vragen van de journalisten over de veroordeling die België gisteren heeft opgelopen bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg te beantwoorden.

Het Europees Hof heeft gezegd dat wij die Soedanees niet hadden mogen verwijderen. Dat is complete onzin. Ik kan u meer informatie bezorgen. Ik hoop dat we in beroep gaan, want dit gaat over moeilijke verwijderingen, dit gaat over de artikel 3-procedure. Dit is wat u de komende jaren met elke terrorist of elke geradicaliseerde zult meemaken. Ik waarschuw u maar, ik heb vier jaar meegemaakt hoe moeilijk dat wel is.

Ga in beroep, teken protest aan, ga naar de Grote Kamer van het Hof in Straatsburg om uw gelijk te halen. We zullen het halen. Spanje heeft het gehaald, wij hebben het in het verleden al gehaald. U moet dat halen. Ik kan maar hopen dat we dat terugkeerbeleid, zeker met betrekking tot moeilijke profielen, zoals de geradicaliseerde vreemdelingen, kunnen blijven volhouden, zoals we dat met Zweedse regering hebben gedaan.

We hebben baanbrekend werk geleverd. U weet dat, mijnheer de minister. Ik heb altijd uw steun gehad. We hebben elkaar regelmatig aan de lijn gehad, ook vanuit uw functie als burgemeester. We hebben altijd ons best gedaan. U weet hoe moeilijk en frustrerend het soms is op het terrein. Ik roep u op om samen met de heer Mahdi te kijken hoe u die lijn kan aanhouden en hoe u de resultaten die wij met de Zweedse regering hebben geboekt de komende maanden en jaren kunt blijven boeken. Ik houd u aan uw woord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

20 Vraag van Yoleen Van Camp aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De beschadiging van voertuigen door een illegaal in Turnhout" (55010320C)

20 Question de Yoleen Van Camp à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les

véhicules vandalisés à Turnhout par une personne en séjour illégal" (55010320C)

20.01 Yoleen Van Camp (N-VA): Mevrouw de voorzitter, ik had deze vraag ook gesteld in de commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken, aan de heer Mahdi. Hij verwees mij door naar u voor de antwoorden op deze vraag.

Ik had het over een voorval in de Kempen in de nacht van 13 op 14 juli waarbij bijna 40 auto's werden beschadigd in Turnhout. De dader werd volgens de kranten de volgende dag al geïdentificeerd. Het bleek om een 27-jarige illegaal uit Tunesië te gaan. De politie liet optekenen dat de man was opgepakt en dat hij ook het bevel had gekregen om het grondgebied te verlaten. Bij het lezen van de krant rezen toch wel wat vragen.

Wie moet de schade vergoeden als een illegaal schade veroorzaakt aan privé-eigendommen van particulieren? Op welke manier? U kunt dit misschien niet zeggen over dit individuele geval, maar misschien wel in een breder kader. Hoe wordt dat precies aangepakt? Stelt u in zo'n geval steeds alles in het werk opdat de illegaal in kwestie de schade ook moet vergoeden en op welke manier?

Zal het gerecht haar werk doen, als repatriëring niet kan of lukt, opdat de illegaal in kwestie toch een straf bekommt? Ik weet niet of u dat in dit specifieke geval kunt zeggen, maar misschien wel in een breder kader.

Welke stappen heeft het gerecht in dit concrete geval gezet om de illegaal in kwestie correct en adequaat te straffen voor de zware schade die hij heeft veroorzaakt? Kunt u bevestigen dat deze persoon ook is uitgewezen?

20.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Juffrouw Van Camp, u weet dat ik niet kan ingaan op een individueel dossier, maar in de afhandeling van de schade wordt er geen onderscheid gemaakt tussen iemand die recht heeft op een verblijf en iemand die dat niet heeft. Dat onderscheid staat niet in een van onze wetboeken, dus die schade moet worden vergoed.

Er is op dit ogenblik een strafonderzoek lopend. Als er een gevangenisstraf wordt uitgesproken, dan zal die moeten worden uitgevoerd. Dat spreekt voor zich.

20.03 Yoleen Van Camp (N-VA): Mijnheer de minister, ik vind het goed dat u zegt dat de schade sowieso vergoed zal moeten worden, maar ik vraag mij wel af op welke manier dat in zulke gevallen gebeurt. Veelal gaat het immers om mensen die niet kapitaalkrachtig zijn.

Het is ook jammer dat u niet op het geval in kwestie kunt ingaan of in een algemeen kader gewoon kunt zeggen dat er voor dergelijke mensen, die geen verblijfsrecht hebben en hier illegaal verblijven, hier geen plaats is. Bovendien hebben zij bijna 40 auto's beschadigd en ik had dan ook zowel van u als van staatssecretaris Mahdi een straffer

20.01 Yoleen Van Camp (N-VA): Dans la nuit du 13 au 14 juillet, une personne en séjour illégal d'origine tunisienne de 27 ans a endommagé une quarantaine de voitures à Turnhout. L'homme a été arrêté et il a reçu un ordre de quitter le territoire.

Qui doit indemniser les dommages si une personne en séjour illégal endommage la propriété d'une personne privée? Tout est-il mis en œuvre pour que la personne en séjour illégal indemnise elle-même les dommages? Le tribunal fera-t-il son travail, si le rapatriement s'avère impossible ou infructueux, pour que cette personne n'échappe pas à la punition? Le ministre peut-il confirmer que la personne en question a effectivement été expulsée?

20.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Je ne peux pas entrer dans un dossier individuel, mais aucune distinction n'est faite dans la gestion des dommages entre une personne qui a un titre de séjour et une personne qui n'en a pas. Ces dommages doivent être effectivement indemnisés.

Une enquête pénale est en cours. Si une peine de prison est prononcée, elle devra être purgée, c'est évident.

20.03 Yoleen Van Camp (N-VA): Je me demande comment l'indemnisation a lieu dans de tels cas. Il s'agit souvent de personnes à faibles moyens. Le ministre n'esquisse malheureusement aucun cadre général. J'aurais espéré un signal plus fort tant du ministre que du secrétaire d'État Mahdi, une condamnation ferme de ce type de pratiques et

signaal verwacht dat u dergelijke praktijken scherp veroordelen en er alles aan doen om dergelijke illegalen van het grondgebied te verwijderen, met prioriteit voor criminele illegalen. Uw collega Mahdi heeft daarover al laten optekenen dat dat voor hem minder prioritair is, wat jammer is. Ik had dat van u wel verwacht. Wij zullen de cijfers hierover zeker opvolgen. Wij verschillen daarover fundamenteel van mening.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

21 Questions jointes de

- **Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La nécessité d'une intervention rapide, de protection et de prévention contre les féminicides" (55010334C)**

- **Sophie Rohonyi à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les féminicides" (55010383C)**

21 Samengevoegde vragen van

- **Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De noodzaak van een snel optreden, van bescherming en van preventie in de strijd tegen femicide" (55010334C)**

- **Sophie Rohonyi aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Femicides" (55010383C)**

21.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, monsieur le ministre, nous apprenons qu'un nouveau féminicide a été commis ce samedi 24 octobre, à Molenbeek. Salwa a été poignardée par son ex-mari.

Il s'avère que cette dame avait signalé à plusieurs reprises qu'elle était menacée de mort. La police avait alors déclaré que des messages vocaux ne constituaient pas une preuve suffisante.

Salwa avait changé son numéro de téléphone à trois reprises en raison du harcèlement dont elle faisait l'objet. Elle vivait dans la peur. Sa tante avait rencontré le responsable des faits qui lui avait dit qu'il viendrait un jour ou l'autre la poignarder "pour lui montrer qui est l'homme".

Chaque féminicide est un féminicide de trop. La famille de la victime ainsi que toutes les femmes ont le droit de savoir pourquoi, malgré plusieurs plaintes, ce nouveau féminicide n'a pas pu être empêché.

Monsieur le ministre, combien de procès-verbaux de plaintes pour violences faites aux femmes ont-ils été réceptionnés par le parquet depuis les trois derniers mois? Combien d'arrêtés d'éloignement ont-ils été prononcés durant cette période? Observe-t-on une hausse des mesures d'éloignement prononcées en 2020 par rapport à 2019?

Au début du confinement, la zone de police Bruxelles-Nord avait décidé d'appeler proactivement toutes les femmes qui avaient déposé plainte pour voir comment elles allaient. Au niveau régional, il avait été promis que cette bonne pratique deviendrait de rigueur dans toutes les zones. Le parquet a-t-il reçu de nouveaux procès-verbaux suite à cette initiative? Cela a-t-il permis de collecter de nouvelles informations sur la situation des femmes en danger?

Les services d'aide aux victimes de violences sont-ils informés de chaque dépôt de plainte? Comment se déroule la communication entre ces services, la police et le parquet?

un déploiement de tous les moyens disponibles pour éloigner de telles personnes en séjour illégal du territoire, où la priorité est clairement donnée aux criminels parmi ceux-ci.

21.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB):

Op 24 oktober werd Salwa door haar ex-man neergestoken, nadat ze herhaaldelijk aangifte gedaan had van doodsb bedreigingen. De politie vond niet dat de voice-mailberichten voldoende bewijs vormden. Elke femicide is er een te veel!

Waarom kon de moord op deze vrouw ondanks meerdere klachten niet voorkomen worden? Hoeveel pv's voor geweld tegen vrouwen heeft het parket de afgelopen drie maanden ontvangen? Hoe vaak werd er de afgelopen drie maanden een straatverbod opgelegd? Gebeurde dat vaker in 2020 dan in 2019?

De politiezone Brussel Noord heeft bij het begin van de lockdown proactief alle vrouwen opgebeld die al een klacht hadden ingediend. Er werd beloofd dat deze goede praktijk uitgebreid zou worden naar alle zones. Heeft het parket naar aanleiding van dit initiatief nieuwe pv's ontvangen? Heeft dit geholpen om een beter zicht te krijgen op de risicosituaties en de vrouwen die in gevaar verkeren?

Worden de diensten voor hulp aan

La déclaration Vivaldi mentionne de nouveaux investissements pour la Justice. Quelle est la part du budget de la Justice qui servira à apporter des réponses aux impératifs d'intervention rapide, de protection et de prévention contre les violences faites aux femmes?

21.02 Sophie Rohonyi (DéFI): Monsieur le ministre, tout comme mon collègue, je souhaitais revenir sur le drame qui s'est joué ce week-end à Molenbeek, où une femme a été poignardée en rue avant de décéder de ses blessures. Prénommée Salwa, cette femme avait pourtant signalé à plusieurs reprises qu'elle était menacée de mort. Le suspect, son ex-mari, a été placé sous mandat d'arrêt.

Ce féminicide, qui aurait pu – et qui aurait dû – être évité, en rappelle d'autres, notamment celui de Louise: en 2017, cette étudiante fut poignardée et tuée par son voisin, et ce malgré plusieurs plaintes pour harcèlement. La semaine dernière, le parquet de Liège a inculpé trois policiers pour homicide involontaire par défaut de prévoyance ou de précaution, puisque l'homme contre qui la jeune femme avait porté plainte avait déjà été condamné pour viol. Il était même en libération conditionnelle à ce moment-là.

Ces féminicides se succèdent et c'est à chaque fois la même incompréhension parmi les proches des victimes et la population. Il semble enfin y avoir une volonté politique de répondre à ce fléau, notamment par le biais de la Conférence interministérielle des droits des femmes, qui se mobilise depuis près d'un an contre ces violences. De même, le Parlement a voté ce 11 juin notre proposition de résolution demandant notamment à la Justice et à la police de généraliser les bonnes pratiques en la matière. Enfin, votre accord de gouvernement entend faire de la lutte contre la violence de genre une priorité mais, dans les faits, rien ne change.

Monsieur le ministre, êtes-vous favorable à l'inscription du féminicide dans le Code pénal ou à la création de tribunaux spécialisés comme c'est le cas en Espagne? Considérez-vous que cela participerait à l'effort de recensement des féminicides demandé par la Convention d'Istanbul, que la Belgique a d'ailleurs ratifiée?

Quelles sont les conclusions du groupe de travail relatif au volet Poursuites de la Conférence interministérielle que vous pilotez, et qui auraient dû être présentées ce mercredi à cette même Conférence interministérielle?

Vous concertez-vous avec votre homologue de l'Intérieur concernant la réception des plaintes dans les commissariats de police? Votre groupe de travail a effectivement traité, notamment, à tout ce qui concerne l'accueil des victimes de violences et la formation de base des magistrats et des services de police en matière de violences de genre.

Peut-on considérer l'inculpation récente des trois policiers dans

slachtoffers van geweld op de hoogte gebracht telkens wanneer er een klacht wordt ingediend? Hoe verloopt de communicatie tussen deze diensten, de politie en het parket? Welk budget van Justitie zal aangewend worden om snel te kunnen optreden om vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld te beschermen en voor preventie?

21.02 Sophie Rohonyi (DéFI): Op 24 oktober werd Salwa op straat doodgestoken, terwijl ze meermaals gesignaleerd had dat ze met de dood bedreigd werd. Haar ex-man werd onder aanhoudingsmandaat geplaatst. In 2017 werd Louise ondanks meerdere klachten wegens stalking door haar buurman neergestoken. Het parket van Luik heeft drie politieagenten in beschuldiging gesteld voor onopzettelijke doding door een gebrek aan voorzorg, aangezien de man, die voorwaardelijk in vrijheid gesteld was, veroordeeld was voor verkrachting.

Er blijven zich vrouwenmoorden voordoen en dat is onbegrijpelijk. De IMC Vrouwenrechten wil dat soort van geweld aanpakken. Het Parlement heeft een resolutie aangenomen waarin het vraagt de best practices algemeen in te voeren. Het regeerakkoord maakt van de strijd tegen gendergerelateerd geweld een prioriteit, maar ondanks de politieke wil verandert er niets.

Bent u voorstander van een specifieke strafbaarstelling van vrouwenmoord in het Strafwetboek of van de oprichting van gespecialiseerde rechtbanken? Bent u van mening dat dat zou bijdragen tot de in de Conventie van Istanbul gevraagde registratie? Wat zijn de conclusies van de werkgroep van de IMC die zich over de vervolgingen buigt?

Overlegt u met de minister van Binnenlandse Zaken over de

l'affaire du féminicide de Louise comme la concrétisation d'une attention désormais plus sévère de tous les parquets quant aux violences faites aux femmes? Enfin, le Comité P s'est-il déjà penché sur des cas de négligence de policiers ne prenant pas suffisamment au sérieux les plaintes pour violence et/ou pour harcèlement? Dans l'affirmative, à quelles occasions et, surtout, avec quelles conclusions?

manier waarop de klachten in de politiekantoren ontvangen worden? Buigt uw werkgroep zich over de opvang van de slachtoffers en over de basisopleiding van de magistraten en de politiediensten?

Betekent de aanklacht tegen drie politieagenten in de zaak van de femicide van Louise dat alle parketten voortaan meer aandacht zullen besteden aan gevallen van geweld tegen vrouwen? Heeft het Comité P zich al beziggehouden met gevallen waarbij er de politieagenten nalatigheid aangewreven kan worden omdat ze dergelijke klachten niet voldoende au sérieux nemen?

21.03 Vincent Van Quickenborne, ministre: Madame la présidente, monsieur Boukili, pour le moment, je ne suis pas en mesure de vous donner les informations que vous demandez car je ne les ai pas. Cependant, prévoir qu'à l'avenir les systèmes informatiques soient conçus de telle sorte qu'une telle ventilation des données soit possible constitue pour moi un point d'action. C'est également un point que je défends au sein de la Conférence interministérielle "Droit des femmes".

21.03 Minister Vincent Van Quickenborne: Mijnheer Boukili, ik kan u die informatie nog niet bezorgen, maar ik wil dat in de toekomst de software zo geprogrammeerd wordt dat een dergelijke opsplitsing van de gegevens mogelijk wordt.

À votre question relative aux services d'aide aux victimes, je peux préciser que la circulaire COL 4, qui détermine la politique criminelle en matière de lutte contre la violence dans le couple, prévoit la saisine systématique du service d'accueil des victimes dans tous les cas de mise à disposition du parquet du suspect et dans tous les cas de mise à l'instruction. Dans les autres cas, cette démarche est laissée à l'appréciation du magistrat en fonction des circonstances et la communication avec ce service se fait selon les circonstances et les spécificités locales.

De omzendbrief COL 4 bepaalt dat de dienst Slachtofferonthaal systematisch ingeschakeld wordt in alle gevallen waarbij de verdachte ter beschikking van het parket gesteld wordt of waarbij er een onderzoek ingesteld wordt; in de andere gevallen worden de verdere stappen aan het oordeel van de rechter overgelaten.

On est en train de répartir les budgets supplémentaires dont on parle dans l'accord gouvernemental et bien évidemment, on va investir dans la lutte contre la violence sexuelle qui sera une priorité. Je fais référence à ma déclaration de politique générale que je présenterai normalement le 10 novembre 2020 devant votre commission.

We zijn bezig met de verdeling van de extra budgetten zoals die in het regeerakkoord vastgesteld werden; de strijd tegen seksueel geweld is een van de prioriteiten.

Madame Rohonyi, pour ce qui concerne votre question relative aux féminicides, je tiens à signaler que l'accord de gouvernement prévoit clairement la mise en place d'un groupe de travail qui examinera comment l'inclusion du féminicide comme crime dans le Code pénal pourrait contribuer à résoudre le problème.

Het regeerakkoord bepaalt dat het voorstel om femicide als misdad in het Strafwetboek in te voegen door een werkgroep bestudeerd zal worden.

Sur la base de cet avis, nous en évaluerons l'opportunité.

Het College van procureurs-generaal heeft een nieuwe omzendbrief opgesteld betreffende het algemene gebruik door de politiediensten en de parketten van

En ce qui concerne votre question sur le groupe de travail consacré aux poursuites, je peux vous informer que mon prédécesseur a déjà effectué d'importantes études. Nous souhaitons poursuivre dans ce sens mais également prendre nous-mêmes un certain nombre

d'initiatives.

Dans ce contexte, ce qui est important, c'est la nouvelle circulaire COL 15 du Collège des procureurs généraux visant à généraliser l'utilisation d'un outil d'évaluation du risque de première ligne, en matière de violence entre partenaires et ce, au niveau des services de police et des parquets. Ce nouvel outil entrera en vigueur le 1^{er} janvier prochain et a précisément pour but de mieux repérer les faits qui peuvent paraître moins graves à première vue mais qui, une fois mis dans le contexte, laissent apparaître un risque de passage à l'acte majeur.

La période avant l'entrée en vigueur de cette COL est mise à profit pour former les acteurs de terrain à l'utilisation de cet outil, notamment à travers une vidéoconférence bilingue accessible à tous les magistrats et policiers du pays. Cette formation est prévue demain, le 29 octobre.

En ce qui concerne les questions relatives à des dossiers individuels, vous comprendrez qu'il ne m'appartient pas de donner des informations sur un dossier individuel en cours. Je peux uniquement confirmer que les trois policiers font l'objet d'un réquisitoire de renvoi de la part du parquet dans le cadre de l'affaire qui concerne la jeune Louise dont vous avez parlé.

Enfin, pour la question relative aux plaintes adressées au Comité P, je dois vous renvoyer au président de la Chambre vu que ce service dépend du Parlement fédéral, comme vous le savez.

21.04 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Merci pour vos réponses, monsieur le ministre, mais comme vous l'avez dit vous-même, vous n'avez pas répondu à certaines de mes questions. Je vais les introduire sous forme de questions écrites en espérant que vos services pourront nous fournir ces chiffres. Je pense qu'il serait important de les avoir.

Il est clair que les mesures qui sont en place aujourd'hui sont insuffisantes face à la situation. En effet, des féminicides sont encore commis et le nombre des cas d'agressions s'amplifie toujours. Cela ne peut pas continuer! On ne peut pas, aujourd'hui au XXI^e siècle, dans notre pays, mourir parce qu'on est une femme. Ce n'est pas acceptable. Il faut faire quelque chose. Cette question doit être prise au sérieux.

Comme je viens de le dire, je déposerai les différentes questions que je vous ai posées ici sous la forme de questions écrites et demanderai à vos services de me fournir ces réponses. Nous devons savoir ce qu'il se passe concrètement dans nos ministères face à cette situation qu'il faut absolument arrêter.

21.05 Sophie Rohonyi (DéFI): Merci, monsieur le ministre, pour vos réponses très complètes – je dois l'avouer.

En ce qui concerne le service d'accueil et d'aide aux victimes, celui-ci doit être immédiatement saisi lorsque les commissariats en disposent. D'ailleurs, je vais moi-même vous adresser aussi une question écrite pour savoir si l'ensemble des zones de police dispose de ce service. Je constate, quand j'en parle avec les associations de

un tool voor de risico-evaluatie inzake partnergeweld. De tool wordt in gebruik genomen op 1 januari 2021 en moet feiten bundelen die misschien minder ernstig lijken, maar in de specifieke context wijzen op een groot risico op partnergeweld. De toekomstige gebruikers worden alvast opgeleid.

Ik zal me niet uitspreken over een individueel dossier. Niettemin kan ik meegeven dat het parket voor de drie politieagenten een vordering tot verwijzing uitgevaardigd heeft in het kader van de vermelde zaak.

21.04 Nabil Boukili (PVDA-PTB): De vragen die u niet beantwoord hebt, zal ik schriftelijk indienen, in de hoop die cijfers te krijgen. We moeten weten hoe onze overheidsdiensten die situaties aanpakken. De huidige maatregelen zijn ontoereikend. Er zijn immers nog steeds gevallen van femicide, en de gevallen van agressie nemen toe. In de 21ste eeuw mag niemand in ons land sterven omdat ze een vrouw is.

21.05 Sophie Rohonyi (DéFI): Ik dank u voor uw volledige antwoord.

Politiekantoren die een dienst Slachtofferhulp hebben, moeten die automatisch inschakelen. Ik zal een schriftelijke vraag indienen om

victimes, que cela ne semble pas être le cas.

En ce qui concerne l'inscription des féminicides dans le Code pénal, j'entends qu'un groupe de travail a été constitué. Je pense que c'est une bonne chose. En effet, j'entends que vous êtes beaucoup moins catégorique et fermé sur la question que ne l'était, par exemple, votre prédécesseur M. Geens.

S'agissant de l'accueil des victimes dans les commissariats de police, vous présidez donc ce groupe de travail en Conférence interministérielle "Droits des femmes". J'attends vraiment davantage d'engagements concrets par rapport à cela. Je reste quand même sur ma faim en ce qui concerne ce point plus précis.

Pour le reste, je me rends compte avec satisfaction que vous avez conscience de ce problème. Cette violence faite aux femmes constitue un problème structurel, qui exige des mesures fortes qui vont du dépôt de la plainte jusqu'au jugement et à l'exécution de la peine. C'est tout au long de cette chaîne que nous devons travailler.

Mais comme mon collègue l'a dit, je reste également inquiète, malgré tout, d'autant plus que l'on se dirige vers un confinement, qui par définition est un moment propice aux violences intrafamiliales en particulier, soit pour les faire apparaître, soit pour les aggraver encore plus. Le risque de féminicide, qui est déjà très présent dans notre société, va significativement augmenter dans les prochaines semaines.

C'est pour ces raisons que je vous invite à redoubler vos efforts, parce que des groupes de travail, c'est très bien, mais des actes concrets, c'est mieux. Il y a urgence, monsieur le ministre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

22 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Belgische islamitische organisaties die aanzetten tot haat, geweld en discriminatie" (55010349C)

22 Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les organisations islamistes belges incitant à la haine, à la violence et à la discrimination" (55010349C)

22.01 Koen Metsu (N-VA): Mijnheer de minister, mijn vragen sluiten aan bij de vragen die ik afgelopen donderdag in de plenaire vergadering aan de eerste minister had gericht, maar hij had die naar u doorverwezen. U hebt daarop geantwoord.

De vraag was wat wij nu gaan doen naar aanleiding van de gruwelijke moord op Samuel Paty. Er was een verwijzing naar wat de Zweedse regering al geïnitieerd heeft. Ik wil u bedanken om dat engagement nog eens aan te tonen.

Ik wilde de eerste minister daarover vanmorgen opnieuw onderwerpen, maar ook die vragen zijn naar een andere commissie doorverwezen. Ik moet u daar niet mee lastig vallen. Ik zal die vraag te gepasten tijde wel eens aan de eerste minister zelf stellen.

Naar aanleiding van de gruwelijke moord op Samuel Paty kondigde president Macron straffe maatregelen aan. Tweehonderd illegale criminelen zullen uitgewezen worden en 51 dubieuze vzw's en

na te gaan of alle politiezones over een dergelijke dienst beschikken.

Het is een goede zaak dat er een werkgroep samengesteld werd om femicide in het Strafwetboek te verankeren. U bent ontvankelijker voor het dossier dan uw voorganger.

U bent de voorzitter van de werkgroep slachtofferonthaal in de politiebureaus in de IMC over vrouwenrechten. Ik verwacht dan ook meer concrete initiatieven.

Ik ben blij te vernemen dat u zich bewust bent van het structurele probleem, dat alleen opgelost kan worden met daadkrachtige maatregelen: van de indiening van een klacht over het vonnis tot aan de strafuitvoering. Ik blijf me echter zorgen maken over de gevolgen van een toekomstige lockdown, die huiselijk geweld en femicide in de hand kan werken. Concrete maatregelen zijn dringend geboden.

22.01 Koen Metsu (N-VA): Après l'horrible assassinat de Samuel Paty, le président français Macron a annoncé des mesures fortes. Quelque 200 criminels illégaux seront expulsés et 51 organisations et ASBL douteuses seront dissoutes. Il fait également examiner qui a exprimé son soutien sur les médias sociaux et ces personnes pourront faire l'objet de poursuites pénales. Je suis d'accord avec le ministre quand il dit que le combat des Français est aussi notre combat.

Notre pays va-t-il prendre des mesures similaires? Le ministre

verenigingen zullen worden ontbonden. Hij laat op sociale media ook nagaan wie steunbetuigingen heeft gepleegd en ook zij zullen mogelijk strafrechtelijk worden vervolgd.

In ons land wordt hierover nog niet gesproken. Ik onderschrijf uw woorden van afgelopen donderdag: "De Franse strijd is ook onze strijd. Wij staan schouder aan schouder". Ook wij staan mee aan uw schouder op dat vlak.

Mijnheer de minister, de vraag over de visie op de aanpak van president Macron wil ik echt aan de premier stellen. U mag er ook op antwoorden als u wil.

Zult u dezelfde maatregelen doorvoeren in ons land? Zult u actie ondernemen om Belgische islamitische organisaties die aanzetten tot haat, geweld of discriminatie te verbieden of te vervolgen? Worden deze organisaties ook in kaart gebracht? Welke acties ad hoc zult u ondernemen? Hoe plant u ze in kaart te brengen en op welke termijn? Waarom zou u dit desgevallend niet doen?

Hebt u weet van steunbetuigingen voor deze terreurdaad op sociale media in ons land? Wordt ook deze kwestie onderzocht en zullen de plaatsers van dergelijke steunbetuigingen en haatboodschappen op sociale media strafrechtelijk vervolgd worden? Ik ben zelf een groot voorstander van *freedom of speech* maar wanneer men aanzet tot haat en het verheerlijken van terreurdaden, dan is wat mij betreft de grens echt overschreden.

22.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer Metsu, het verheugt mij dat u het antwoord dat ik in de plenaire vergadering gegeven heb toejuicht. Ik heb net uw collega Francken gehoord en die vond dat ik dat niet had mogen zeggen. Ik stel voor dat u onder elkaar uitmaakt wat de juiste reactie is.

Ik meen dat we effectief schouder aan schouder moeten staan met Frankrijk, daar mag geen dubbelzinnigheid over bestaan. Het gaat hier immers over het behoud van onze Westerse waarden en vrijheden. Ik weet dat u daar in het verleden steeds heel consequent in bent geweest.

De recente aanslagen in Frankrijk tonen aan dat de strijd tegen terrorisme en extremisme nog steeds volop actueel is. We moeten ook laten zien dat oproepen tot haat en geweld niet gratis zijn, dat ze niet behoren tot de vrijheid van meningsuiting en dat ze wel degelijk zware gevolgen kunnen hebben. We moeten dus voluit een beleid blijven voeren dat haatpropagandisten opspoort en aanpakt. Ik meen dat we de voorbije jaren op dat vlak een hele weg hebben afgelegd.

Ik verwijs nogmaals naar de gemeenschappelijke gegevensbank, die beheerd wordt door het OCAD en waarin alle bekende extremisten en terroristen worden opgenomen. Die lijst wordt minutieus opgevolgd en heeft ook ernstige gevolgen voor de mensen in kwestie. Alle diensten die van dichtbij of ver betrokken zijn bij de strijd tegen het terrorisme en extremisme hebben toegang tot de databank en voeden die ook. Naast de naam van de terroristen bevat de databank ook haatpropagandisten en potentieel gewelddadige extremisten. Namen kunnen zowel bottom-up, vanuit de lokale taskforces, als top-down, vanuit de centrale diensten, worden voorgesteld.

entend-il prendre des mesures contre les organisations islamiques belges qui incitent à la haine, à la violence ou à la discrimination? Ces organisations seront-elles identifiées? Le ministre est-il au courant des expressions de soutien sur les médias sociaux? Leurs auteurs seront-ils poursuivis?

22.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: J'estime que dans cette affaire nous devons témoigner une solidarité indéfectible à la France. Ce sont nos valeurs et nos libertés occidentales, lesquelles ne souffrent aucune concession, qui sont menacées. Les récents attentats commis en France démontrent que la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme reste d'une brûlante actualité. Il est impératif de montrer que les appels à la haine et à la violence peuvent avoir de lourdes conséquences et qu'ils n'ont strictement rien à voir avec la liberté d'expression. Les prêcheurs de haine doivent être recherchés et sévèrement condamnés. Je pense que dans ce domaine, nous avons déjà accompli un énorme travail au cours des dernières années.

Je renvoie à la base de données qui est gérée par l'OCAM et dans laquelle sont repris tous les extrémistes, propagandistes de haine et terroristes connus. Cette liste est suivie minutieusement et

Onze bedoeling is zo snel mogelijk signalen van extremisme op te pikken en actie te ondernemen tegen extremisten die oproepen tot haat en geweld. Indien er een acute dreiging is, zal uiteraard een repressieve en disruptieve aanpak centraal staan, aangestuurd door het parket, de politie of de inlichtingendiensten. Indien er ernstige aanwijzingen zijn dat er terroristische activiteiten plaatsvinden, kan uiteraard ook de burgemeester overgaan tot de sluiting van die inrichtingen. Ik verwijs daarvoor naar artikel 134 septies van de nieuwe gemeentewet.

Het is belangrijk dat er steeds maatregelen worden genomen die zoveel mogelijk *tailormade* zijn, op maat van de dreiging die elk individu of elke groep vertegenwoordigt. Daarbij horen ook maatregelen die eerder sociaal, ondersteunend of creatief zijn op het niveau van de lokale integrale veiligheidscellen. Dat weet u, als burgemeester. Ons beleid gaat daarmee verder dan het puur repressieve en rekent op de actieve samenwerking met de Gewesten, de Gemeenschappen, de steden en gemeenten en het middenveld. Het is met andere woorden een multiagencyaanpak op alle bestuursniveaus.

We hebben in ons land dus systemen die het mogelijk maken om gericht in te grijpen tegen haatpropagandisten, uit welke hoek zij ook komen en tot weke vereniging zij ook behoren. Ik weet dat het in Frankrijk om een bepaalde vorm van extremisme ging, die ik uiteraard veroordeel, maar u weet dat er ook andere vormen van extremisme zijn in ons land. Wij zien die trouwens steeds meer voorkomen, de visu. Net als u zullen wij uiteraard geen onderscheid maken tussen de vormen van extremisme. Dat is evident. Er wordt inderdaad vastgesteld dat heel wat daders online radicaliseren, via het internet en de sociale media.

Hoewel er heel wat inspanningen gebeuren om extremistische content online terug te dringen en op te sporen, blijven die propagandisten natuurlijk nieuwe manieren zoeken om hun boodschap te verspreiden. Het is dus permanent ons aanpassen en investeren om ervoor te zorgen dat we die vormen van extremisme kunnen aanpakken. Dat wil natuurlijk niet zeggen dat er straffeloosheid zou bestaan voor online haatpropagandisten. Met de regelmaat van de klok worden haatpropagandisten die online actief zijn, vervolgd in ons land. Dit heeft al geleid tot meerdere veroordelingen. Eventuele haatreacties of oproepen tot geweld via sociale media worden na de recente aanslag in Frankrijk nauwlettend opgevolgd. U zult begrijpen dat ik niet concreet kan ingaan op de gevallen, gelet op de opvorderingscapaciteit die wij nodig hebben in het onderzoek, maar het is evident dat wij zeer alert en waakzaam zijn, zoals ik u vorige week in de plenaire vergadering heb gezegd.

22.03 Koen Metsu (N-VA): Mijn oprechte dank, mijnheer de minister, want dit is een bevredigend antwoord. Ik mag wel stellen, denk ik, dat u de maatregelen herhaalt die de Zweedse regering destijds heeft genomen. Dat is niets nieuws. Zet dat alstublieft voort, maar laten we ook mee evolueren, want de tegenstander evolueert ook, van welke extremistisch kamp hij ook komt.

a de lourdes conséquences pour les personnes en question. Tous les services associés à la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme ont accès à la base de données et l'alimentent également.

Notre objectif est de capter le plus rapidement possible tous les signaux d'extrémisme et de passer à l'action en cas d'appel à la haine et à la violence. En cas de menace aiguë, la police, le parquet ou les services de renseignement prennent des mesures répressives et disruptives. Les bourgmestres peuvent également fermer des établissements. Les mesures doivent être prises autant que possible sur mesure et peuvent également être sociales, d'appui ou créatives. Notre politique compte sur la coopération active des Régions, des Communautés, des villes et communes et de l'ensemble de la société civile.

Dans notre pays, nous disposons bel et bien de systèmes permettant d'agir contre les propagandistes de haine de tous bords. De nombreuses personnes radicalisées se sont par ailleurs radicalisées en ligne.

Des efforts considérables sont déployés pour éliminer l'idéologie extrémiste sur l'internet, mais les propagandistes ne cessent de chercher de nouveaux canaux pour diffuser leur message de haine. En Belgique, lorsqu'ils sont identifiés, ils sont poursuivis et plusieurs d'entre eux ont déjà été condamnés. Après les récents attentats perpétrés en France, nous suivons attentivement d'éventuelles réactions haineuses ou appels à la violence sur les médias sociaux.

22.03 Koen Metsu (N-VA): Le ministre répète les mesures prises par le gouvernement suédois à l'époque. C'est un bon point, mais à l'instar de l'ennemi, nous devons étoffer notre arsenal.

Wat uw opmerking over collega Francken betreft, wij zeggen exact hetzelfde. Wij veroordelen gewelddadig extremisme dat aanzet tot haat en terreur. Daarom dat wij allebei voorstander zijn van wat de heer Macron precies heeft gezegd en van de initiatieven die hij nu neemt. Ik moet u dat niet vertellen, want u bent daar vast en zeker ook in thuis.

Ik wil gewoon besluiten met het feit dat ik een zeer positief antwoord van u heb gehoord. Ik hoop effectief dat u iedereen daarvan kunt overtuigen en dat we verder kunnen gaan op de ingeslagen weg. Zoals u zelf aanhaalt is *freedom of speech* heel erg belangrijk, maar wanneer dit aanzet tot haat en geweld, laat staan tot terreur, dan moeten wij daar zeer streng over durven oordelen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

23 Vraag van Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Fluistersets" (55010368C)

23 Question de Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les équipements de chuchotage" (55010368C)

23.01 Ben Segers (sp.a): *Op 3/06/20 stelde ik een vraag aan toenmalig minister Geens betreffende de fluisterset waarin hij stelde dat het gebruik van een fluisterset alleen maar aangemoedigd kan worden. De FOD Justitie is voor dergelijke aankopen echter gebonden aan de procedure inzake overheidsopdrachten, wat tijd in beslag neemt. Aangezien de gezondheidscrisis meer dringende maatregelen vereist, werden in juni een aantal fluistersets gehuurd, die meteen konden worden ingezet. De toenmalige minister kondigde ook aan te laten onderzoeken of het specifiek (hogere) tarief voor tolken bij het gebruik van een fluisterset breder kan worden toegepast. Dit werd positief onthaald.*

23.01 Ben Segers (sp.a): *En juin, le SPF Justice a loué plusieurs équipements de chuchotage pour que les interprètes puissent faire leur travail sans risque de contamination.*

L'essai a-t-il été concluant? Un achat est-il envisagé? Les interprètes reçoivent-ils des honoraires plus élevés s'ils utilisent de tels équipements de chuchotage?

Helaas zijn er sinds de zomervakantie echter geen fluistersets meer ter beschikking van de rechtbanken, behalve dan de eigen sets die een heel beperkt aantal tolken inzetten bij hun opdrachten. Zij krijgen daar thans geen extra vergoeding voor, ook al brengen ze hun eigen apparatuur mee. We kennen ondertussen onmiskenbaar een tweede/derde golf en tolken moeten nu eenmaal regelmatig voor meerdere anderstaligen partijen tegelijk tolken. Dit verloopt nu helaas niet altijd coronaveilig.

Ik heb hierover volgende vragen:

Is er een analyse over het gebruik en het nut van fluistersets bij justitie tijdens de testperiode van juni? En zo ja, welke zijn de resultaten van die analyse?

Vindt u dat het gebruik van een fluistersets aangemoedigd moet worden? Of ziet u andere oplossingen voor coronaveilig tolken in de rechtbanken zolang de pandemie aanhoudt?

Wordt de aankoop van fluistersets door de FOD Justitie overwogen? Zo ja, is er al iets bekend over de timing? Over hoeveel sets zou het gaan voor heel België? Zo neen, waarom niet?

Is al onderzocht of het specifieke (hogere) tarief voor tolken bij het inzetten van een eigen fluisterset breder kan worden toegepast? Is er al iets bekend over de timing van die eventuele maatregel?

23.02 Minister Vincent Van Quickenborne: *Mevrouw de voorzitter,*

23.02 Vincent Van Quickenborne,

mijnheer Segers, nu zal ik u wel een volledig antwoord kunnen geven.

Het koninklijk besluit van 2016 tot vaststelling van het tarief van de prestaties van vertalers en tolken in strafzaken voorziet in een artikel bepalend dat wanneer twee tolken bij een dagprestatie van twee tolken een tolkenkoffer inzetten, de uurprestatie van de tolken met 65 % wordt verhoogd. Het is dus niet juist dat daar geen vergoeding tegenover zou staan. In die periode werden er echter grote processen georganiseerd met meerdere personen en minstens één vreemde taal bovenop de proceduretaal. Het is inderdaad juist dat er weinig dergelijke processen bestaan die toelaten dat zulke technieken veelvuldig gebruikt worden. Het klopt dus dat weinig tolken daarin hebben geïnvesteerd.

In de COVID-19-periode die wij nu ondergaan, is het moeilijk om social distancing in de rechtbanken te garanderen voor de tolken en cliënten zonder storend over te komen bij de rechtsgang. Afstand houden noodzaakt een luidere tussenkomst die, zeker met meerdere tolken voor meerdere partijen, de voortgang van de debatten en ondervraging moeilijker maakt. Een tolkenkoffer laat eenvoudig toe dat de tolk op afstand in stilte een kwaliteitsvolle tussenkomst maakt. Daarom werden er tolkenkoffers gehuurd.

In een evaluatie is het positief effect zeker bevestigd. De rechtbanken die het instrument hebben gepromoot en goed onderhouden hebben, zoals ontsmetting en het opladen van de batterijen, zijn er unaniem positief over. De gehuurde sets omvatten twintig hoofdtelefoons, die niet volledig werden gebruikt, aangezien gemiddeld slechts vier tot vijf personen ervan gebruikmaakten. Daarenboven moeten wij constateren dat het instrument zeker nog niet is ingeburgerd. Meerdere rechtbanken boden het instrument niet aan en partijen verkiezen nog altijd een individuele tolk.

Veel alternatieven om social distancing te garanderen zijn niet voorhanden. Het gebruik van een plastic scherm tussen tolk en cliënt of een bestaande professionele tolkcabine in de zittingzaal zijn geen echte alternatieven, omdat het scherm de verstaanbaarheid verhindert en professionele installaties in de zittingzalen niet bestaan. In de huidige uitzonderlijke situatie moeten wij dus een beroep doen op de tolkenkoffers.

Tijdens de evaluatievergadering van 15 september 2020, in het bijzijn van meerdere beroepsverenigingen en de colleges van zetel en parket werd ervoor geopteerd om, enerzijds, de fluistersets te promoten bij de professionele tolken en, anderzijds, een beperkt aantal tolkenkoffers ter beschikking te stellen van de grotere rechtbanken.

Om dat laatste mogelijk te maken, werd een marktonderzoek gestart dat binnenkort kan worden afgerond. Daaruit blijkt dat de vergoede huurformule duurder uitkomt, indien het instrument meerdere maanden dienst moet doen tijdens de huidige aartsmoelijke periode.

Het college van de zetel wil dan ook graag het instrument promoten, zodat een en ander lukt.

In antwoord op uw laatste vraag geef ik u mee dat ik aan de regering zal voorstellen om in het kader van de coronamaatregelen de

ministre: Les honoraires en cas d'utilisation d'une valise d'interprétation sont régis par l'Arrêté royal de 2016 fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive. Vu la rareté des affaires où le recours à ces techniques s'impose, peu d'interprètes y ont investi.

Pour pouvoir permettre aux interprètes de conserver la distanciation sociale sans perturber le cours de la justice, des valises d'interprétation ont été louées. Les tribunaux qui ont promu l'utilisation de ces instruments et les ont bien entretenus sont unanimes dans leur appréciation. Toutefois, recourir à ces valises n'est pas encore devenu un réflexe.

Dès lors que les options pour assurer la distance saine ne sont pas légion, il a été décidé lors de la réunion d'évaluation du 15 septembre 2020, de promouvoir les équipements de chuchotage auprès des interprètes professionnels et d'équiper les plus grands tribunaux d'un nombre limité de valises d'interprétation. L'étude de marché pourra être prochainement clôturée, mais il en ressort que la formule de location est plus onéreuse.

Dans le cadre des mesures de lutte contre le coronavirus, je proposerai au gouvernement d'assouplir au maximum l'utilisation de la valise d'interprétation de l'interprète, ce qui permettra d'indemniser également les prestations individuelles.

modaliteiten voor het gebruik van de tolkenkoffer van de tolk maximaal te versoepelen. Een vergoeding zal dan niet langer gebonden zijn aan de voorwaarden van het tariefbesluit, maar bij elke individuele prestatie kunnen worden ingezet, zolang de social distancing noodzakelijk is en blijft.

23.03 Ben Segers (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie en voor het engagement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.20 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17 h 20.*